

Motorni pihalnik Villager VB 5290 E Originalna navodila za uporabo



UVOD

Nahrbtni pihalnik Model VB 5290 je zasnovan in izdelan tako, da zagotavlja dolgo življenjsko dobo in zanesljivost med delom. Skrbno preberite to navodilo. Le-to je preprosto za uporabo in vsebuje veliko koristnih nasvetov za delo z napravo ter opomb glede VARNOSTI.

UPORABNIŠKO NAVODILO

Vsebuje specifikacije in informacije o delu, zagonu, ustavljanju, skladiščenju in montaži, ki so specifične za ta izdelek.

Tehnične karakteristike, opisi in ilustracije v tem dokumentu so pravilne in točne v trenutku objave, lahko pa so spremenjene brez predhodnega obvestila. Ilustracije lahko zajemajo opcijsko opremo in pribor in mogoče ne zajemajo celotne standardne opreme.

VARNOSTNE OZNAKE

Poiščite te varnostne oznake na svoji napravi. Popolna ilustracija izdelka, ki se nahaja v oddelku "OPIS", vam bo pomagala pri iskanju le-teh. Pazite na to, da so oznake berljive, da jih razumete in da spoštujete navodila s teh oznak. V primeru, da oznake ne morete prebrati, lahko naročite novo pri svojem prodajalcu. Poglejte navodila v oddelku NAROČANJE DELOV za več informacij.

SPLOŠNE OPOZORILNE OZNAKE

 		Prebrati in razumeti Uporabniško navodilo
		Mimoidoči naj bodo čim bolj daleč
		Opozorilo: Bodite odmaknjeni od ognja.
		Uporabljati zaščito za oči
		Uporabljati zaščito za ušesa
		Vroča površina
		Garantirani nivo zvočne moči za to napravo.

VARNOSTNA NAVODILA**OSEBNO STANJE IN VARNOSTNA OPREMA****Fizično stanje:**

Vaša presoja in fizična spretnost morda nista dobra;
v primeru, da ste utrujeni ali bolni,
v primeru jemanja zdravil,
v primeru uživanja alkohola ali mamil.
Napravo uporabljajte le, če se fizično in psihično dobro počutite.

Zaščita oči:

Uporabljajte zaščito za oči, skladno standardu ANSI Z87.1 ali CE zahtevam, kadarkoli delate z napravo.

Zaščita rok:

Uporabljajte nederseče rokavice, predvidene za težja dela opravila, za dober oprijem na ročici pihalnika. Rokavice prav tako zmanjšujejo prenos tresljajev z naprave na Vaše roke.

Zaščita dihal:

Uporabljajte masko za obraz, da bi se zavarovali pred prahom.

Zaščita sluha:

Priporočamo uporabo zaščite za sluh, kadar koli uporabljate napravo.

Ustrezna oblačila:

Uporabljajte haljo, ki varuje pred strupi, trpežna oblačila; Hlače naj imajo dolge nogavice, majice pa kratke rokave.

NE NOSITE ŠORCEV.

NE NOSITE KRAVAT, RUT ALI NAKITA.

Uporabljajte trpežno delovno obutev z nedersečimi podplati;

NE DELAJTE BOSONOGI Z NAPRAVO.

Dolgi lasje naj bodo čim bolj daleč od motorja in sesalnika zraka. Lase poberite pod kapo ali mrežico za lase.

OPREMA

Pred delom je treba opraviti popolno preverbo naprave:

Preverite, ali so na napravi razrahljane/pomanjkljive matice in vijaki. Le-te privijte in/ali zamenjajte v primeru potrebe. Preverite dovod goriva, rezervoar in površino okrog razplinjača, če slučajno kje pušča. NE UPORABLJAJTE naprave, če opazite puščanje.

Površino okrog izpuha vzdržujte čisto brez vnetljivih odpadkov. Izogibajte se stiku med in neposredno po končanem delu.

VARNO DELO**Določite delovno površino--**

Preglejte površino, da bi zagotovili, da je vse očiščeno. Pazite na potencialno nevarne predmete kot so kamni ali kovinski predmeti, naprava je predvidena izključno za izpihovanje listja, snega, praha na cesti itn. Opazovalce in mimoidoče je treba opozoriti, otrokom in živalim pa je treba preprečiti dostop na manj kot 15 m med uporabo pihalnika.

Vzemite veter v poštev: izogibajte se delo blizu vrat in oken.

Opozorilo glede nevarnosti vrtljivih delov, pazite na svoje roke.

Naprava ni predvidena za uporabo s strani otrok.

Uporabite grablje in metlo, da bi razrahljali odpadke pred izpihovanjem.

Rahlo navlažite površine v primeru, da je dosti prahu.

Zagotovite vsem upravljavcem te naprave Uporabniško navodilo in navodila za varno delo.

Ne usmerjajte izpušne cevi proti ljudem ali živalim.

Napravo zaženite na tleh s plinom v prostem teku. Preverite, ali je izpušna cev blokirana z zemljo ali drugo snovjo.

OPOZORILO: v primeru nesreče ali okvare, takoj ustavite napravo in le-to preverite in se, v primeru potrebe, obrnite na svojega prodajalca.

Ne delajte predolgo z napravo, odpočijte se po enournem delu ali potem, ko je gorivo iz rezervoarja popolnoma porabljeno.

OPOZORILO**NEVARNOST**

Ne delajte s to napravo v zaprtem prostoru ali v neustrezno prezračenem prostoru. Izpušni plini motorja vsebujejo strupene snovi, ki lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.

Trdno držite napravo

Trdno držite ročico, z vsemi prsti.

Ohranite stabilen položaj

Ohranite stabilen položaj in ravnotežje v katerem koli trenutku. Ne zadržujte se na drsečih, neravnih ali nestabilnih površinah. Ne delajte v nenavadnih položajih ali na lestvah.

Ne opravljajte vzdrževanja naprave ali montaže med delovanjem motorja.

Kontrola hrupa

Spoštujte lokalne predpise o hrupu glede ravni hrupa in delovnega časa. Napravo uporabljajte le med predvidenimi delovnimi urami, nikoli zgodaj zjutraj ali pozno ponoči.

Nikoli ne uporabljajte večje hitrosti od tiste, ki je potrebna za opravljanje dela. Pihalnik ustvarja večji hrup pri večji hitrosti. Bodite obziren sosed.

Izogibajte se vročim površinam

Med delom lahko izpuh ali katalitični izpuh ali pokrov v bližini postanejo izjemno vroči.

Izogibajte se stiku med in neposredno po končanem delu.

Izpušno površino vedno vzdržujte čisto, brez vnetljivih odpadkov. Pustite motor in izpuh, naj se popolnoma shladita, preden začnete z vzdrževalnimi posegi.

TEHNIČNE LASTNOSTI NAPRAVE:

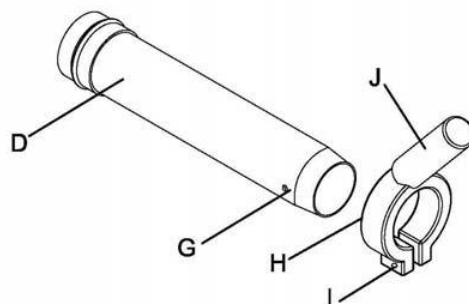
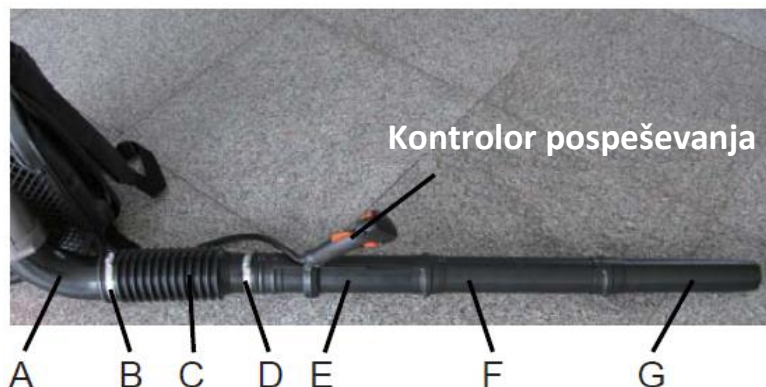
MODEL.....	VB 5290 E (1.5 kW / 51,7 cm ³ / 14,4 m ³ / min)
Dolžina.....	460 mm
Širina.....	360 mm
Višina	490 mm
Neto teža.....	8.3 kg
Vrsta motorja.....	Zračeno hlajen, dvotaktni, enocilindrični bencinski motor
Razplinjač	Diafragma
Sistem vžiga	Vztrajnik Magneto, sistem vžiga zasnovan na praznjenju kondenzatorja
Izpušni sistem	Izpuh z dušilcem isker
Gorivo	Mešanica (Bencin in dvotaktno olje)
Vrtljaji v prostem teku.....	(2800±150) v/min
Število vrtljajev pri maksimalni hitrosti	(6500±200) v/min
Prostornina	51.7 ml
Notranji premer valja	44.0 mm
Hod bata	34.0 mm

Instalacija cevi za izpihovanje/palice

OPOZORILO**NEVARNOST**

Nikoli ne opravljajte vzdrževalnih posegov ali nameščanja med delovanjem motorja, ker lahko pride do resnih poškodb.

1. Namestite ravno cev s prstanasto privojko na (D) prožno cev (C).
2. Namestite prožno cev (C) na koleno cevi (A) na pihalniku.
3. Namestite spojnice (B) na obeh koncih prožne cevi (C) in privijte.
4. Razrahljajte krilato matico (I) do konca in razširite odprtino, namestite spojnico ročice (J).
5. Poravnajte utore (H) v spojnici ročice s pomočjo klinov za cevi (G) ročica palice mora biti usmerjena proč od upravljavca.
6. Namestite palično ročico v cev s prstanasto privojko (D).
7. Namestite palično ročico v udoben položaj za delo in privijte krilato matico (I).
8. Namestite ravno cev (E) na cev s prstanasto privojko (D) tako, da obračate ravno cev v smeri, nasprotni smeri gibanja urnega kazalca, da bi le-to pritrdili v svoj položaj.
9. Namestite ravno cev (F) na ravno cev (E) z vrtenjem
10. Navodilo za montažo je prikazano na spodnjem diagramu. Kontrolor pospeševanja se nahaja v cevi za izpihovanje.



GORIVO PRED ZAČETKOM DELA

Zahteve glede goriva

Uporabljajte le sveže in čisto gorivo. Pomešajte vsa goriva z vrhunskim dvotaktnim motornim oljem v razmerju bencin/olje 30:1.

Navodilo za mešanje

1. Napolnite odobreni vsebnik za gorivo s polovico zahtevane količine bencina.
2. Bencinu dodajte dvotaktno olje.
3. Zaprite vsebnik in pretresite, da bi se olje premešalo z bencinom.
4. Dodajte preostali bencin in ponovno pretresite.
5. Vsebnik zaprite s pokrovom in obrišite gorivo z vsebnika ali naokrog, v primeru, da se je razlilo.

Delo z gorivom

OPOZORILO



NEVARNOST

Bencin je ZELO vnetljiv. Delajte izjemno previdno med mešanjem, skladiščenjem ali delom z gorivom, ker lahko pride do resnih poškodb.

Uporabljajte le odobrene vsebnike za gorivo.

Ne kadite v bližini goriva.

Plamen ali iskre ne smejo biti v bližini goriva.

Vsebniki z gorivom so lahko pod pritiskom. Vedno počasi razrahljajte pokrov in tako pustite, naj se tlak izenači.

NIKOLI ne dodajajte goriva v napravo, dokler je motor še vedno VROČ.

NIKOLI ne dodajajte goriva v napravo med delovanjem motorja.

Ne polnite rezervoarja z gorivom v zaprtem prostoru. VEDNO polnite rezervoar za gorivo na odprtem.

Trdno zaprite pokrov po dodajanju goriva.

Preverite, če gorivo kje pušča. V primeru, da vidite, če gorivo kje pušča, ne zaganjajte naprave in ne delajte z le-to, dokler se ne popravi.

ZAGON STROJA

POMEMBNO

Razlito gorivo je vodilni vzrok emisije ogljikovodikov. Nekatere države lahko zahtevajo uporabo avtomatiziranih zaprtih vsebnikov, da bi se zmanjšalo razlivanje goriva. Obrnite se na distributerja za informacije za naročanje.

POMEMBNO

Skladiščeno gorivo se stara. Ne mešajte večje količine goriva od tiste, za katero pričakujete, da jo boste porabili v tridesetih dneh, ali v devetdesetih dneh, če dodate stabilizator goriva. Uskladiščeno dvotaktno gorivo se lahko loči. VEDNO dobro premešajte vsebnik z gorivom pred vsako uporabo.

Po dodajanju goriva:

Obrišite razlito gorivo z naprave.

Vedno se odmaknite najmanj 3m od kraja, kjer ste nalivali gorivo pred zagonom.

Po uporabi:

NE ODLAGAJTE naprave z gorivom v rezervoarju. Lahko pride do razlitja.

Neuporabljeno gorivo vrnite v odobreni vsebnik za skladiščenje goriva.

Odlaganje:

Zakonski predpisi glede skladiščenja goriva se razlikujejo. Obrnite se na lokalne oblasti, da bi se seznanili s predpisi, ki veljajo za vaše področje. Kot previdnostni ukrep, uskladiščite gorivo v odobrenih, neprepustnih vsebnikih.

Gorivo skladiščite v dobro prezračeni stavbi, v kateri ne živijo ljudje, daleč od plamena in isker. Goriva ne skladiščite dlje kot 30 dni.

DELO Z NAPRAVO

Recoil starter: Use short pulls-only 1/2-2/3 of rope length for starting.

Don't allow the rope to snap back in. Always hold the unit firmly.

STARTING COLD ENGINE

1. Zaprite čok - hladen zagon. Premaknite čok (B) do položaja "Hladen zagon".
2. Gumb ročne črpalke - Ročna črpalka. Gumb ročne črpalke (C) pritiskajte, dokler gorivo ne postane vidno in dokler ne začne teči v rezervoar za gorivo po povratni poti. Pritisnite gumb dodatno še 4 do 5 krat.
3. Premaknite ročico plina (A) v položaj START/BLOKIRANJE V PROSTEM TEKU. In premaknite stikalo za ustavljanje v položaj "START". Zatem potisnite vzvod plina navzgor (B) (pretirano zaganjanje z vzvodom čoka lahko izzove preplavitev motorja, kar bo otežkočilo zagon.)
4. Pritiskajte in sproščajte gumb ročne črpalke, dokler se ne napolni z gorivom (C). Povlecite ročico poteznega starterja (D) dokler se motor ne zažene (5 ali 6 krat)

5. Premaknite čok (E) v delovni položaj, če pa je nujno, ponovno zaženite motor.



Pazite, da je gumb blokiran

B

ZAGON TOPLEGA MOTORJA

1. Premaknite vzvod plina (A) v položaj blokade v prostem teku. In premaknite stikalo za ustavljanje v položaj "START". Zatem potisnite vzvod plina navznoter (pretirano zaganjanje z vzvodom čoka lahko izzove preplavitev motorja, kar bo otežkočilo zagon.)

2. Povlecite ročico poteznega starterja - motor naj bi se zagnal. Ne uporabljajte čoka (B)



C



D



C



D

Stikalo za ustavljanje

varnostni vzvod

vzvod plina

OPOMBA

V primeru, da se motor ne zažene niti potem, ko ste 5 krat povlekli potezni starter, postopajte po proceduri za hladen zagon.

OPOMBA

Pustite motor, naj se segreje pred uporabo.

USTAVLJANJE MOTORJA

1. Premaknite vzvod plina v položaj prostega teka in pritisnite stikalo za ustavljanje, dokler se motor popolnoma ne ustavi.

DELO S PIHALNIKOM

OPOZORILO



NEVARNOST

Vedno uporabljajte varnostna očala, zaščito za sluh, filter masko za obraz in izvajajte vse previdnostne ukrepe, ker lahko pride do resnih poškodb. Pihalnika ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.

Podrobno si preberite Oddelek o varnosti na straneh 4 in 6.

POMEMBNO

Ne blokirajte odprtine cevi pihalnika, da bi se izognili poškodbam motorja zaradi previsokega števila vrtljajev.

1. Napravo uporabljajte le v ustreznem obdobju dneva.
2. Pustite motor, naj se segreje pri visokih vrtljajih v prostem teku nekaj minut.
3. Nastavite hitrost motorja z vzvodom plina (A).
4. Uporabljajte nižjo hitrost za izpihovanje listja na stezah za pešce, terasah in priključnih poteh za avtomobile.
5. Mogoče boste morali zvišati hitrost za čiščenje trave in listja iz cvetnih gredic.
6. Višjo hitrost boste mogoče potrebovali tudi za izpihovanje gramoza, umazanije, snega, steklenic ali pločevink s priključnih poti za avtomobile, z ulic, parkirišč ali športnih igrišč.

OPOMBA

Nikoli ne uporabljajte večje hitrosti od tiste, ki je potrebna za opravljanje dela. Zapomnite si, z višjo hitrostjo motorja tudi pihalnik ustvarja večji hrup. Zmanjšajte na minimum prah z uporabo pihalnika pri nižjih hitrostih in z vlaženjem materiala z vodo/razprševalcem, če je nujno. Odpadke hranite v svojem dvorišču. Bodite pametni. Bodite dober sosed.

VZDRŽEVANJE

Vaš pihalnik je zasnovan tako, da vam bo nudil veliko delovnih ur brez težav. Redno vzdrževanje bo pomagalo vašemu pihalniku, da izpolni ta cilj. V primeru negotovosti ali če nimate ustreznega orodja, je mogoče boljše izročiti svojo napravo pooblaščenemu servisu. Da bi vam pomagali pri izbiri SAMOSTOJNEGA dela ali pooblaščenega servisa za vzdrževanje, vsako vzdrževalno opravilo je ocenjeno. V primeru, da opravilo ni navedeno, odnesite napravo v pooblaščen servis.

ČASOVNI INTERVALI VZDRŽEVANJA

I = Kontrola, C = Čiščenje, R = Zamenjava

Komponenta / Sistem	Vzdrževalna procedura	Pred uporabo	Dnevno vsake 4 ure	3 mesece ali 90 uri	6 mesecev ali 270 ur	
Zračni filter	Kontrola/ Zamenjava	I/C	I/C		R''	
Depozitno sito goriva	Kontrola/ Zamenjava			I		R
Pot goriva	Kontrola/ Zamenjava					R''
Razplinjač	Kontrola/ Zamenjava				I(1)	R(1)
Sistem čoka	Kontrola/ Zamenjava					
Sistem hlajenja	Kontrola/ Čiščenje	I/C	I/C			
Odprtina izpusta valja	Kontrola/ Zamenjava / Dekarbonizacija			I/C		
Dušilec isker na izpuhu	Kontrola/ Zamenjava / Dekarbonizacija			I''		R''
Vrv poteznega starterja	Kontrola/ Čiščenje	I				I''
Puščanje goriva	Kontrola/ Čiščenje	I			R	I
Svečka	Kontrola/ Čiščenje			I/C''		
Sistem za vžig	Kontrola/ Čiščenje	Tuljava in vztrajnik ne potrebuje vzdrževanja.				

POMEMBNO

Prikazani časovni intervali predstavljajo maksimum. Realna uporaba in vaše izkušnje bodo določili pogostost nujnega vzdrževanja.

Vsa priporočila za zamenjavo so zasnovana na najdenih poškodbah ali obrabi med kontrolo.

(1) Zamenjava je nujna, ko gre za komercialno rabo po 600 urah, pri običajni rabi pa vsakih 6 mesecev.

Čiščenje zajema komplete za demontiranje.

ZRAČNI FILTER

1. Zaprite čok (Položaj Hladen zagon). To preprečuje vhod umazanije v grlo razplinjača, ko odstranite zračni filter. Očistite prah s površine zračnega filtra.

2. Odstranite pokrov zračnega filtra. Očistite in preverite, ali je komponenta natopljen z gorivom in zelo umazana, zamenjajte.

3. V primeru, da se komponenta lahko očisti in ponovno uporablja, zagotovite:

- da še naprej ustreza pokrovu zračnega filtra.

- da je montirana tako, da je prvotna stran na zunanji strani.



SVEČKA

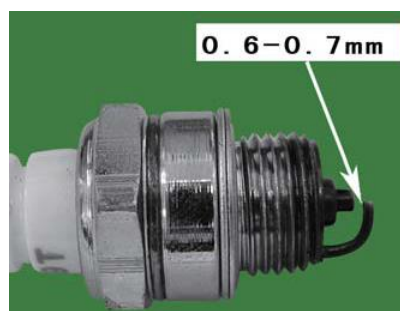
Odstranite svečko in preverite umazanost, obrabljenost in zaokroženost centralne elektrode.

Očistite svečko ali le-to zamenjajte z novo.

Le-te NE PESKAJTE, da bi jo očistili. Ostanke peska bodo poškodovali motor.

Nastavite razmik svečke z zvijanjem zunanje elektrode.

Privijte svečko z (145-155) kg/cm.



OPOZORILO



NEVARNOST

Hlapi gorivo so izjemno vnetljivi in/ali podložni eksploziji. Nikoli ne preizkušajte iskre med zagonom v bližini odprtine za svečke, saj lahko pride do resnih poškodb.

MOŽNE TEŽAVE IN REŠITVE

Težava			Vzrok	Rešitve
Motor se težko zažene				
Motor se ne zažene				
Motor vergla	Gorivo v	Ni goriva v	Zamašen depozitni filter Zamašene cevi za gorivo Razplinjač	Očistite Očistite Obrnite se na pooblaščen servis
	Gorivo v valju	Ni goriva v valju	Razplinjač	Obrnite se na pooblaščen servis
		Izpuh vlažen zaradi goriva	Mešanica goriva je prenasičena	Odprite čok Očistite/zamenjajte zračni filter Nastavite razplinjač Obrnite se na pooblaščen servis
	Iskra na koncu žice svečke	Iskra na koncu žice svečke	Ustavite izklopite Težave z elektriko Blokada stikala	Vklopite stikalo Obrnite se na pooblaščen servis Obrnite se na pooblaščen servis
	Iskra na svečki	Ni iskre na svečki	Razmik svečke ni pravilen Pokrito z ogljem Umazano z gorivom Pokvarjena svečka	Nastavite na 0.65 mm Očistite ali zamenjajte Očistite ali zamenjajte Zamenjajte svečko
Motor ne vergla			Problem v motorju	Obrnite se na pooblaščen servis
Motor deluje	Ugasne ali slabo pospešuje		Umazan zračni filter Umazan zračni filter Zamašen izpust goriva Svečka Razplinjač Zamašen sistem hlajenja Odprtina za izpust/zamašen dušilec isker	Očistite ali zamenjajte Zamenjajte Zamenjajte Očistite in nastavite/zamenjajte Nastavite Očistite Očistite
Motor pravilno deluje	Pihalnik ne deluje, slab je ali deluje neenakomerno			Očistite Privijte Zamenjajte

SKLADIŠČENJE

OPOZORILO**NEVARNOST**

Med delom izpuh ali pokrov katalitičnega izpuha postaneta vroča. Odprtina za izpust naj bo zmeraj čista, naj ne bo vnetljivih odpadkov med transportom ali med skladiščenjem, ker lahko pride do resnih poškodb ali škode.

Dolgoročno skladiščenje (več kot 30 dni)

Naprave ne skladiščite za daljše časovno obdobje (30 dni ali več) brez opravljenega varnostnega vzdrževanja za skladiščenje, ki zajema naslednje:

1. Odstranite vsebnik s kemikalijami, očistite prah na vhodu in kemikalije znotraj
2. Odložite napravo na suho mestu brez prahu in izven dosega otrok.

OPOZORILO**NEVARNOST**

Naprave ne odlagajte v zaprtem prostoru, kjer se lahko naberejo hlapi ali v bližini odprtega plamena ali iskre.

3. Odstranite mast, olje, umazanijo ali odpadke z zunanjega dela naprave.
4. Opravite vsa periodična mazanja in zahtevane servise.
5. Privijte vse vijake in matice.
6. Popolnoma izpraznite rezervoar za gorivo in povlecite potezni starter nekaj krat, da bi popolnoma izpraznili gorivo iz razplinjača.
7. Odstranite svečko in nalijte približno 7 cl (1/2 jušne žlice) svežega, čistega dvotaktnega motornega olja v valj skozi odprtino svečke.
 - A. Postavite čisto krpo nad odprtino svečke.
 - B. Povlecite 2-3 krat potezni starter, da bi razporedili olje v motorju.
 - C. Opazujte položaj bata skozi odprtino svečke. Počasi povlecite potezni starter, dokler bat ne pride do vrha svoje poti, in ga pustite v tem položaju.
8. Namestite svečko (ne povezujte kabla za vžig).
9. Odstranite sklop izpušne cevi z naprave.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja: **BENCINSKI PUHALNIK VB 5290 E**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
 - Direktiva 1628/2016 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje
- ES tipska odobritev motorja: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0124*01

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 14982:2009
EN 15503:2009+A1:2013+A2:2015

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland / CCIC (Qingdao) Co.,Ltd. test report 17704791 001 dat. 12.04.2013.

izmerjena raven zvočne moči	LwA 109,9 dB(A)
zajamčena raven zvočne moči	LwA 113 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 27.11.2019

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Zvonko Gavrilov

PETROL BLOWER

Villager VB 5290 E

Original instructions manual



INTRODUCTION

The Back-Pack Blower model VB 5290 E was designed and manufactured to provide long life and on-the-job-dependability. Read and understand this manual. You will find it easy to use and full of helpful operating tips and SAFETY messages.

THE OPERATOR'S MANUAL

Contains specifications and information for operation, starting, stopping, maintenance, storage and assembly specific to this product.

Specifications, descriptions and illustrative material in this literature are as accurate as known at the time of publication, but are subject to change without notice. Illustrations may include optional equipment and accessories, and may not include all standard equipment.

SAFETY DECALS

Locate these safety decals on your unit. The complete unit illustration, found in the "DESCRIPTION" section, will help you locate them. Make sure the decals are legible and that you understand and follow the instructions on them. If a decal cannot be read, a new one can be ordered from your dealer. See PARTS ORDERING instructions for specific information.

GENERAL WARNING DECAL

		Read and understand Operator's Manual
		
		Keep bystanders away
		Warning: DO keep away from fire.
		Wear eyes protection
		Wear ears protection
		Hot Surface
		Guaranteed sound power level for this device

SAFETY INSTRUCTIONS

PERSONAL CONDITION AND SAFETY EQUIPMENT

Physical condition:

Your judgment and physical dexterity may not be good; if you are tired or sick, if you are taking medication, if you have taken alcohol or drugs.

Operate unit only if you are physically and mentally well.

Eye Protection:

Wear eye protection that meets ANSI Z87.1 or CE requirements whenever you operate the machine.

Hand Protection:

Wear no-slip, heavy duty work glove to grip on the blower handle. Gloves also reduce the transmission of machine vibration to your hands.

Breathing Protection:

Wear a face mask to protect against dust.

Hearing Protection:

We recommend wearing hearing protection whenever unit is used.

Proper Clothing:

Wear coat guarding against poisons, durable clothing; Pants should have long legs, shirts with long sleeves.

DO NOT WEAR SHORTS.

DO NOT WEAR TIES, SCARVES, JEWELRY.

Wear sturdy work shoes with nonskid soles;

DO NOT OPERATE UNIT BARE FOOTED.

Keep long hair away from engine and blower intake. Retain hair with cap or net.

EQUIPMENT

Before operation a complete check of the unit must be performed:

Check unit for loose/missing nuts, bolts and screws. Tighten and/or replace as needed. Inspect fuel lines, tank and area around carburetor for fuel leaks. DO NOT operate unit if leaks are found.

Keep exhaust area clear of flammable debris. Avoid contact during and immediately after operation.

SAFE OPERATION

Determine Operation Area:

Review area to be cleared. Look for potential hazards such as stones or metal objects, the machine is only intended for blowing leaves, snow, dirt on the road, etc. Spectators and fellow workers must be warned, and children and animals prevented from coming nearer than 15m while the blower is in use.

Take wind conditions into account: avoid operating near open doors and windows.

Warning of the danger of rotating parts, take care of your hands.

The machine is not suitable use for children.

Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.

Slightly dampen surfaces in dusty conditions.

Provide all operators of this equipment with the Operator's Manual and instructions for safe operation.

Do not point the blowy pipe at people or animals.

Start unit on ground with throttle at idle. Check that blower pipe is not blocked by the ground or by any objects.

warning: if accident or breakdown occurs, stop the machine immediately and inspect the machine, if necessary find your dealer.

Do not operate the machine so long time, Do have a rest after working an hour or finishing the fuel in the fuel tank.

WARNING**DANGER**

Do not operate this product indoors or in inadequately ventilated areas. Engine exhaust contains poisonous emissions and can cause serious injury or death.

Keep A Firm Grip

Hold handle with fingers together encircling the handle.

Keep A Solid Stance

Maintain footing and balance at all times. Do not stand on slippery, uneven or unstable surfaces. Do not work in odd positions or on ladders.

Do not perform Maintenance or Assembly procedures with engine running.

Noise Control

Follow local noise regulations on sound levels and hours of operations. Use only during appropriate hours, not early in the morning and late in the night.

Never use a higher speed setting then necessary to perform a task. The higher the engine speed the louder the blower noise. Be a good neighbor.

Avoid Hot Surfaces

During operation, the muffler or catalytic muffler and surrounding cover may become extremely hot. Avoid contact during and immediately after operation.

Always keep exhaust area clear of flammable debris. Allow the engine and muffler to completely cool before performing any maintenance activity.

ASSEMBLY SPECIFICATIONS

MODLE.....	VB 5290 E (1.5 kW / 51,7 cm ³ / 14,4 m ³ / min)
Length.....	460mm
Width.....	360mm
Height	490mm
Net Weight	8.3 kg
Engine Type	Air cooled, two-stroke, single cylinder gasoline engine
Carburetor	Diaphragm
Ignition System.....	Flywheel Magneto, capacitor discharge ignition type
Exhaust System.....	Spark Arrestor Muffler
Fuel	Mixed (Gasoline and Two-stroke Oil)
Idle Speed	2800±150)r/min
Wide Open Throttle Speed.....	6500±200)r/min
Displacement.....	51.7ml
Bore	44.0mm
Stroke	34.0mm

Install Blower Pipes /Stick Handle

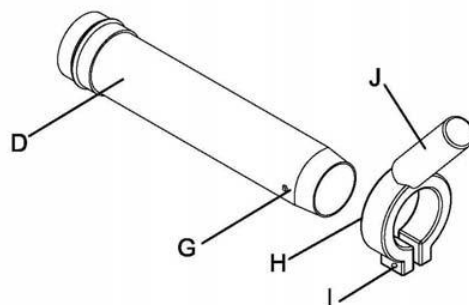
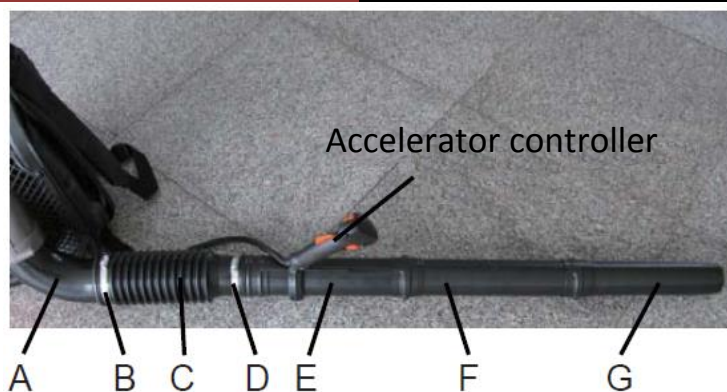
WARNING



DANGER

Never perform maintenance or assembly procedures with engine running or serious personal injury may result.

1. Assemble straight pipe with swivel (D) flexible pipe (C).
2. Assemble flexible pipe (C) to elbow (A) on blower.
3. Assemble clamps (B) onto both ends of flexible pipe(C) and tighten.
4. Loosen wing nut (I) completely and expand open, stick handle clamp (J).
5. Align notches (H) in handle clamp with. Pipe pegs (G) stick handle should be angled away from operator.
6. Slide stick handle onto pipe with swivel (D).
7. Position stick handle for comfortable operation and tighten wing nut (I).
8. Assemble straight pipe (E) to pipe with swivel (D),turning straight pipe counter-clockwise to lock in place.
9. Assemble straight pipe (F) to straight pipe (E) turning
10. The way of install to is shown as diagram below. The accelerator controller is putted in spraying a tube



PRE-OPERATION FUEL

Fuel Requirements

Use only fresh, clean fuel Mix all fuels with premium 2-cycle engine oil at a gasoline/oil ratio of 30:1

Mixing Instructions

1. Fill an approved fuel container with half of the required amount of gasoline.
2. Add 2-stroke oil to gasoline.
3. Close container and shake to mix oil with gasoline.
4. Add remaining gasoline and remix.
5. Install fuel container cap and wipe any spilled fuel from container and surrounding area.

Handling Fuel

WARNING



DANGER

Fuel is VERY flammable. Use extreme care when mixing, storing or handling or serious personal injury may result.

Use an approved fuel container.

DO NOT smoke near fuel.

DO NOT allow flames or sparks near fuel.

Fuel tanks/cans may be under pressure. Always loosen fuel caps slowly allowing pressure to equalize.

NEVER refuel a unit when the engine is HOT.

NEVER refuel a unit with the engine running.

DO NOT fill fuel tanks indoors. ALWAYS fill fuel tanks outdoors over bare ground.

Securely tighten fuel cap after refueling.

Inspect for fuel leakage. If fuel leakage is found, do not start or operate unit until leakage is repaired.

STARTING THE MACHINE

IMPORTANT

Spilled fuel is a leading cause of hydrocarbon emissions. Some states may require the use of automatic fuel shut-off containers to reduce fuel spillage. Contact your dealer for ordering information.

IMPORTANT

Stored fuel ages. Do not mix more fuel than you expect to use in thirty days, ninety days when a fuel stabilizer is added. Stored two-stroke fuel may separate. ALWAYS shake fuel container thoroughly before each use.

After Refueling:

Wipe any spilled fuel from the unit.

Move at least 3m from refueling location before starting.

After use:

DO NOT store a unit with fuel in its tank. Leaks can occur.

Return unused fuel to an approved fuel storage container.

Storage:

Fuel storage laws vary by locality. Contact your local government for the laws affecting your area. As a precaution, store fuel in an approved, air tight container.

Store in a well ventilated, unoccupied building, away from sparks and flames. Do not store fuel longer than 30 days.

OPERATION

Recoil starter: Use short pulls-only 1/2-2/3 of rope length for starting.

Don't allow the rope to snap back in. Always hold the unit firmly.

STARTING COLD ENGINE

1. Close Choke-Cold Start. Move choke (B) up to "Cold Start" position.
2. Primer Bulb-Prime. Pump primer bulb(C) until fuel is visible and flows freely in the clear fuel tank return line. Pump bulb an additional 4 or 5 times.
3. Move throttle lever (A) to START/IDLE DETENT position. And move the stop switch to "START" position. Then push choke lever upwards (B) (excessive cranking with choke lever will cause flooding engine making it difficult to start.)
4. Press and release the Primer bulb until it is filled with fuel(C). Pull recoil starter handle (D) until engine fires (5 or 6 pulls)
5. Move choke (E) to run position and if necessary, restart engine.



make sure the button is locked



B

STARTING WARM ENGINE

1. Move throttle lever (A) to idle detent position. And move the stop switch to "START" position. Then push throttle level inwards (excessive cranking with choke lever will cause flooding engine making it difficult to start.)
2. Pull recoil starter handle and engine should start. Do not use choke (B)



C



D



C



D

NOTE

If engine does not start after 5 pulls, use cold start procedures.

NOTE

Allow engine to warm up before use.

STOPPING ENGINE

1. Move the throttle lever to the idling position and press the stop switch until the engine comes to a complete stop.

OPERATING BLOWER**WARNING****DANGER**

Always wear safety glasses, hearing protection, a face filter mask and take all safety precautions or serious personal injury may result. Do not point the blower pipe in the direction of people or pets.

IMPORTANT

To avoid engine damage due to over revving, do not block blower pipe opening.

1. Use only during appropriate hours.
2. Allow the engine to warm up at a fast idle for a few minutes.
3. Set engine speed with throttle lever (A).
4. Use lower speed to blow dry leaves from walks, patios and drives.
5. Additional speed may be necessary to clean grass and leaves from a lawn or flower bed.
6. Higher speed may be necessary to move gravel, dirt, snow, bottles or cans from a driveway, street, parking lot or stadium.

NOTE

Never use a higher speed setting than necessary to perform a task. Remember, the higher the engine speed, the louder the blower noise. Minimize dust by using blower at lower speeds and by dampening material with water/mist when necessary. Keep debris on your property. Be Smart-be a good neighbor.

MAINTENANCE

Your blower is designed to provide many hours of trouble free service. Regular scheduled maintenance will help your blower achieve that goal. If you are unsure or are not equipped with the necessary tools, you may want to take your unit to an Service Dealer for maintenance. To help you decide whether you want to DO-IT-YOURSELF or have the Dealer do it, each maintenance task has been graded. If task is not listed, see your Dealer for repairs.

SKILL LEVEL

Level1=Easy to do. Most required tools come with unit.

Level2=Moderate difficulty. Some specialized tools may be required.

Level3=Experience required. Specialized tools are required. We recommend the unit be returned to your Dealer for servicing.

MAINTENANCE INTERVALS

I=Inspect, C=Clean, R=Replace

Component /System	Maintenance Procedure	Before Use	Daily Every 4 Hours	3 Month or 90 hours	6 Month or 270 hours	
Air Filter	Inspect/ Replace	I/C	I/C		R''	
Fuel Strainer	Inspect/ Replace			I		R
Fuel line	Inspect/ Replace					R''
Carburetor	Inspect/ Replace				I(1)	R(1)
Choke System	Inspect/ Replace					
Cooling System	Inspect/Clean	I/C	I/C			
Cylinder Exhaust Port	Inspect/Clean/ Decarbon			I/C		
Muffler Spark Arrestor	Inspect/Clean/ Decarbon			I''		R''
Recoil Rope	Inspect/Clean	I				I''
Fuel leaks	Inspect/Clean	I			R	I
Spark Plug	Inspect/Clean			I/C''		
Ignition System	Inspect/Clean	No Maintenance required for coil and flywheel				

IMPORTANT

Time intervals shown are maximum. Actual use and your experience will determine the frequency of required maintenance.

All recommendations to replace are based on finding damaged or wear during inspection.

(1)Replacement will be required for Commercial use after 600 hours. For Consumer use, cleaning every 6 months is required.

Cleaning includes rebuild kits.

AIR FILTER

1. Close choke(Cold Start Position).This prevents dirt from entering the carburetor throat when the air filter is removed. Brush accumulated dirt from the air cleaner area.

2. Remove the air cleaner cover. Clean and inspect the element for damage If element is fuel soaked and very dirty, replace.

3. If element can be cleaned and reused, be certain it:

-still fits the cavity in the air cleaner cover.

-is installed with the original side out.



SPARK PLUG

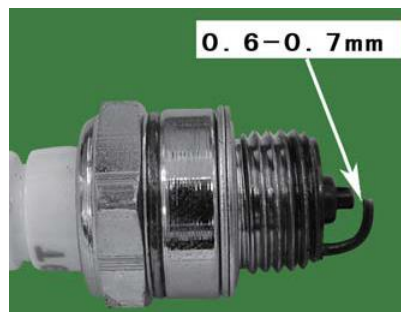
Remove spark plug, and check for fouling, worn and rounded center electrode.

Clean the plug or replace with a new one.

DO NOT sand blast to clean. Remaining sand will damage engine.

Adjust spark plug gap by bending outer electrode.

Tighten spark plug to (145-155) kg/cm.



WARNING



DANGER

Fuel vapors are extremely flammable and/or explosion. Never test for ignition spark near an open spark plug opening, otherwise serious personal injury may result.

TROUBLESHOOTING

Problem			Cause	Remedy
Engine-starts hard Engine-does not start				
Engine Cranks	Fuel at	No fuel at	Fuel strainer clogged Fuel line clogged Carburetor	Clean Clean See your dealer
	Fuel at cylinder	No fuel at cylinder	Carburetor	See your dealer
		Muffler wet with fuel	Fuel Mixture is too rich	Open choke Clean/replace air Filter Adjust carburetor See your dealer
	Spark at end of plug wire	No spark at end of plug wire	Stop switch off Electrical problem Interlock switch	Turn switch on See your dealer See your dealer
	Spark at plug	No spark at plug	Spark gap incorrect Covered with carbon Fouled with fuel Spark plug defective	Adjust 0.65mm Clean or replace Clean or replace Replace plug
Engine does not crank			Internal engine problem	See your dealer
Engine runs	Dies or accelerates poorly		Air filter dirty Fuel filter dirty Fuel vent plugged Spark plug Carburetor Cooling system plugged Exhaust port/spark arrestor screen plugged	Clean or replace Replace Replace Clean and adjust/replace Adjust Clean Clean
Engine Runs properly	Blower does not work, is weak or uneven			Unclog Tighten Replace

STORAGE**WARNING****DANGER**

During operation the muffler or Catalytic muffler and surrounding cover become hot. Always keep exhaust area clear of flammable debris during transportation or when storing, otherwise serious property damage or personal injury may result.

Long Term Storage (Over 30 Days)

Do not store your unit for a prolonged period of time (30 days or longer) without performing protective storage maintenance which includes the following:

1. Remove the chemical tank, clean the dust gate and inside the chemical inside Store unit in a dry, dust free place, out of the reach of children.
2. Store unit in a dry, dust free place, out of the reach of children.

WARNING**DANGER**

Do not store in enclosure where fuel fumes may accumulate or reach an open flame or spark.

3. Remove accumulation of grease, oil, dirt and debris from exterior of unit.
4. Perform all periodic lubrication and services that are required.
5. Tighten all screws and nuts.
6. Drain the fuel tank completely and pull the recoil starter handle several times to remove fuel from the carburetor.
7. Remove the spark plug and pour 7 cc (1/4oz, 1/2tablespoon) of fresh, clean 2-stroke engine oil into the cylinder through the spark plug hole.
 - A. Place a clean cloth over the spark plug hole.
 - B. Pull the recoil starter handle 2-3 times to distribute the oil inside the machine.
 - C. Observe the piston location through the spark plug hole. Pull the recoil handle slowly until the piston reaches the top of its travel and leave it there.
8. Install the spark plug (do not connect ignition cable).
9. Remove blowy pipe assembly from unit.

Declaration of conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery

Petrol blower VB 5290 E

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive 1628/2016 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery
EC type of approval: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0124*01

The harmonized and other standards:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A1:2013+A2:2015

The notified body accordance with Directive 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TÜV Rheinland / CCIC (Qingdao) Co.,Ltd. test report 17704791 001 dat 12.04.2013

the measured sound power level	LpA 109,9 dB(A)
the guaranteed sound power level	LwA 113 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova P 32, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 27.11.2019

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

MOTORNI DUVAČ

Villager VB 5290 E

Originalno upustvo za upotrebu



UVOD

Ranac-duvač Model VB 5290 E je dizajniran i proizveden tako da obezbedi dug životni vek i pouzdanost tokom rada. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo. Lako je za korišćenje i ima mnogo korisnih saveta za rad sa uređajem kao i napomena o BEZBEDNOSTI.

KORISNIČKO UPUTSTVO

Sadrži specifikacije i informacije o radu, startovanju, zaustavljanju, održavanju, skladištenju i montaži, a koje su specifične za ovaj proizvod.

Tehničke karakteristike, opisi i ilustrativni materijal u ovoj literaturi su ispravne i tačne u trenutku objavljivanja, ali su podložne promenama bez prethodne najave. Ilustracije mogu uključivati opcionu opremu i pribor, i možda ne obuhvataju svu standardnu opremu.

BEZBEDNOSNE OZNAKE

Pronađite ove bezbednosne oznake na Vašem uređaju. Kompletna ilustracija uređaja, koja se nalazi u odeljku "OPIS" će Vam pomoći da ih pronadete. Obratite pažnju da su oznake čitljive, da ih razumete i da pratite uputstva koja daju. Ukoliko ne možete pročitati oznaku, možete naručiti novu kod svog prodavca. Videti uputstva u odeljku PORUČIVANJE DELOVA za više informacija.

OPŠTE OZNAKE UPOZORENJA

		Pročitati i razumeti Korisničko uputstvo
		
		Držati prolaznike podalje
		Upozorenje: Držite se dalje od vatre.
		Nositi zaštitu za oči
		Nositi zaštitu za uši
		Vruća površina
		Garantovani nivo zvučne snage za ovaj uređaj

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**LIČNO STANJE I BEZBEDNOSNA OPREMA****Fizičko stanje:**

Vaše rasuđivanje i fizička spretnost možda nisu dobri;

- ukoliko ste umorni ili bolesni,
- ukoliko uzimate lekove,
- ukoliko ste konzumirali alkohol ili droge.

Koristite uređaj samo ako se fizički i psihički osećate dobro.

Zaštita očiju:

Nosite zaštitu za oči koja je u skladu sa standardom ANSI Z87.1 ili CE zahtevima kada god radite sa mašinom.

Zaštita ruku:

Nosite rukavice koje ne klizaju, predviđene za teže radove za stisak na ručki duvača. Rukavice takođe smanjuju prenos vibracija sa mašine na ruke.

Zaštita disajnih puteva:

Nosite masku za lice kako biste se zaštitili od prašine.

Zaštita sluha:

Preporučujemo nošenje zaštite za sluh kada god se uređaj koristi.

Odgovarajuće odevanje:

Nosite mantil koji štiti od otrova, istrajnu odeću; Pantalone bi trebalo da imaju duge nogavice, a majice dugačke rukave.

NEMOJTE OBLAČITI ŠORCEVE.

NEMOJTE STAVLJATI KRAVATE, NOSITI MARAME ILI NAKIT.

Obujte jaku radnu obuću sa đonovima koji se ne klizaju;

NEMOJTE RUKOVATI UREĐAJEM BOSONOGLI.

Držite dugu kosu podalje od motora i usisnika vazduha. Pokupite je pod kapu ili mrežicu za kosu.

OPREMA

Pre rada se mora obaviti kompletna provera uređaja:

Proverite da li na uređaju ima olabavljenih/nedostajućih navrtki, zavrtnja i šrafova. Zategnite ih i/ili zamenite ukoliko je neophodno. Proverite putanje kojima prolazi gorivo, rezervoar i površinu oko karburatora kako biste videli ima li curenja. NEMOJTE raditi sa uređajem ukoliko vidite da postoji curenje.

Održavajte površinu kod ispusta čistom od zapaljivih otpadaka. Izbegavajte kontakt tokom i neposredno nakon rada.

BEZBEDAN RAD**Odredite radnu površinu:**

Pregledajte površinu kako biste se uverili da je sve raščišćeno. Obratite pažnju da li ima potencijalnih opasnih predmeta poput kamenja ili metalnih predmeta, mašina je predviđena isključivo za oduvavanje lišća, snega, prašine na putu, itd. Posmatrači i kolege se moraju upozoriti, a deca i životinje sprečiti da se približe na manje od 15 m dok se koristi duvač.

Uzmite u obzir vetar: izbegavajte rad blizu vrata i prozora.

Upozorenja na opasnost od rotirajućih delova, pazite svoje ruke.

Mašina nije predviđena da je koriste deca.

Iskoristite grabulje i metle da olabavite otpatke pre izduvavanja.

Neznatno ovlažite površine ukoliko ima dosta prašine.

Obezbedite svim rukovaocima ovim uređajem Korisničko uputstvo i instrukcije za bezbedan rad.

Ne usmeravajte izduvnu cev prema ljudima ili životinjama.

Startujte uređaj na zemlji sa gasom u praznom hodu. Proverite da li je izduvna cev blokirana zemljom ili nekim premetima.

UPOZORENJE: ukoliko dođe do nezgode ili kvara, odmah zaustavite mašinu i prekontrolišite je, i ukoliko je neophodno pronađite svog prodavca.

Nemojte rukovati mašinom predugo, odmorite se nakon jednosatnog rada ili nakon što se istroši gorivo iz rezervoara.

UPOZORENJE**OPASNOST**

Nemojte raditi sa ovim uređajem u zatvorenim prostorima ili na neodgovarajuće provetrenim prostorima. Izduvni gasovi motora sadrže otrovne materije i mogu izazvati ozbiljne povrede ili smrt.

Čvrsto držite uređaj

Držite ručku sa prstima koji zatvaraju krug oko drške.

Zadržite čvrst stav

Zadržite čvrst stav i ravnotežu u svakom trenutku. Nemojte stajati na klizavim, neravnim ili nestabilnim površinama. Nemojte raditi u neobičnim položajima ili na merdevinama.

Nemojte obavljati održavanje mašine ili montažu dok motor radi.

Kontrola buke

Poštujte lokalne propise o buci po pitanju nivoa zvuka i vremena za rad. Koristite uređaj samo tokom predviđenih radnih sati, ne rano ujutru i kasno noću.

Nikada nemojte koristiti veću brzinu od one potrebne za izvršenje zadatka. Što je veća brzina veći je nivo buke koji proizvodi duvač. Budite pažljiv komšija.

Izbegavajte vruće površine

Tokom rada, auspuh ili katalitički auspuh i poklopac u blizini mogu postati izuzetno vrući. Izbegavajte kontakt tokom i neposredno nakon rada.

Uvek održavajte ispusnu površinu čistom od zapaljivih otpadaka. Dopustite motoru i auspuhu da se u potpunosti ohlade pre nego započnete aktivnosti u vezi sa održavanjem.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE UREĐAJA

MODEL.....	VB 5290 E (1.5 kW / 51,7 cm ³ / 14,4 m ³ / min)
Dužina.....	460 mm
Širina.....	360 mm
Visina	490 mm
Neto težina	8.3 kg
Vrsta motora	Hlađen vazduhom, dvotaktni, jednocilindrični benzinski motor
Karburator	Dijafragma
Sistem paljenja	Zamajac Magneto, sistem paljenja zasnovan na pražnjenju kondenzatora
Izduvni sistem.....	Auspuh sa prigušivačem varnica
Gorivo	Mešavina (Benzin i dvotaktno ulje)
Broj u praznom hodu.....	(2800±150) o/min
Broj obrtaja pri maksimalnoj brzini	(6500±200) o/min
Zapremina.....	51.7 ml
Unutrašnji prečnik cilindra	44.0 mm
Hod klipa.....	34.0 mm

Instalacija cevi za izduvavanje / štapne ručke

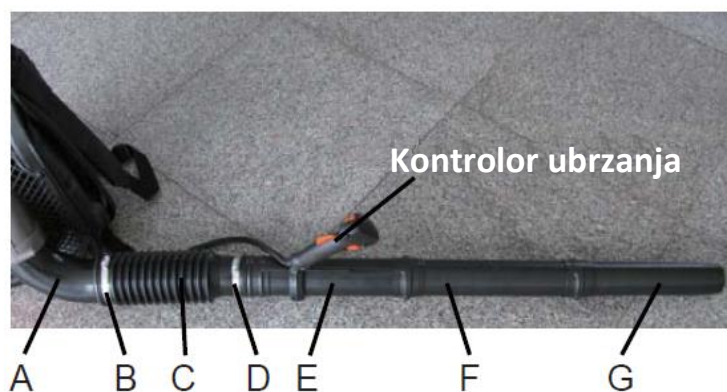
UPOZORENJE



OPASNOST

Nikada nemojte obavljati aktivnosti na održavanju ili montiranju uređaja dok motor radi jer može doći do ozbiljnih povreda.

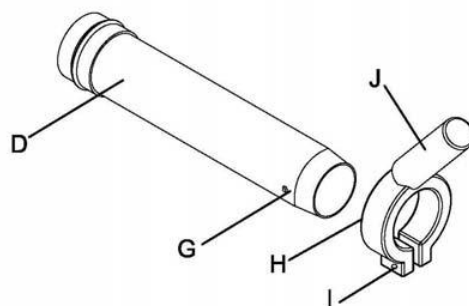
1. Montirajte pravu cev sa prstenastom zategom na (D) savitljivu cev (C).
2. Montirajte savitljivu cev (C) na koleno cevi (A) na duvaču.
3. Montirajte spojnice (B) na oba kraja savitljive cevi (C) i zategnite.
4. Olabavite krilnu navrtku (I) u potpunosti i proširite otvor, ubacite spojnicu ručke (J).
5. Poravnajte ureze (H) u spojnici ručke sa klinovima za cevi (G) štapna ručka bi trebalo da bude usmerena od rukovaoca.
6. Ubacite štapnu ručku u cev sa prstenastom zategom (D).
7. Postavite štapnu ručku u udoban položaj za rad i zategnite krilnu navrtku (I).
8. Montirajte pravu cev (E) za cev sa prstenastom zategom (D), okrećući pravu cev u smeru suprotnom smeru kazaljke na satu kako bi je učvrstili u položaj.
9. Montirajte pravu cev (F) za pravu cev (E) okrećući
10. Uputstvo za montažu je prikazano na dole datom dijagramu. Kontrolor ubrzanja je smešten u cevi za izduvavanje.



ŠRAF

GORIVO PRE POČETKA RADA

Zahtevi za gorivo



Koristite samo sveže, čisto gorivo. Pomešajte sva goriva sa vrhunskim dvotaktnim motornim uljem u odnosu benzin/ulje 30:1.

Uputstvo za mešanje

1. Napunite odobrenu posudu za gorivo polovinom tražene količine benzina.
2. Dodajte dvotaktno ulje benzinu.
3. Zatvorite posudu i promućkajte kako bi se ulje izmešalo sa benzinom.
4. Dodajte preostali benzin i ponovo izmešajte.
5. Zatvorite poklopcem posudu i obrišite gorivo sa posude ili okolne površine ukoliko se prosulo.

Rukovanje gorivom

UPOZORENJE



OPASNOST

Gorivo je VEOMA zapaljivo. Budite izuzetno pažljivi prilikom mešanja, kada uskladištite ili rukujete gorivom jer može doći do ozbiljnih povreda.

Koristite odobrenu posudu za gorivo.

NEMOJTE pušiti u blizini goriva.

NEMOJTE dopustiti plamen ili varnice u blizini goriva.

Rezervoari/posude sa gorivom mogu biti pod pritiskom. Uvek polako olabavite poklopac dozvoljavajući pritisku da se izjednači.

NIKADA nemojte dodavati gorivo u uređaj kada je motor VRUĆ.

NIKADA nemojte dodavati gorivo u uređaj dok motor radi.

NEMOJTE puniti rezervoar sa gorivom u zatvorenom prostoru. UVEK puniti rezervoar za gorivo na otvorenom prostoru na čistini.

Dobro zatvorite poklopac nakon dodavanja goriva.

Proverite da li gorivo negde curi. Ukoliko vidite da gorivo negde curi, nemojte startovati niti raditi sa uređajem dok se to ne popravi.

STARTOVANJE MAŠINE

VAŽNO

Prosuto gorivo je vodeći uzrok emisije ugljovodonika. Neke države mogu zahtevati korišćenje automatizovanih zatvorenih kontejnera kako bi se smanjilo prolivanje goriva. Obratite se distributeru za informacije za naručivanje.

VAŽNO

Uskladišteno gorivo stari. Nemojte mešati veću količinu goriva od one koju očekujete da ćete potrošiti za trideset dana, a devedeset dana ako se doda stabilizator goriva. Uskladišteno dvotaktno gorivo se može razdvojiti. UVEK dobro promućkajte kontejner sa gorivom pre svake upotrebe.

Nakon dodavanja goriva

Obrišite svo prosuto gorivo sa uređaja.

Pomerite se najmanje 3 m od mesta gde ste dosipali gorivo pre startovanja.

Nakon upotrebe:

NEMOJTE odlagati uređaj sa gorivom u rezervoaru. Može doći do curenja.

Vratite neiskorišćeno gorivo u odobreni kontejner za skladištenje goriva.

Odlaganje:



Zakonski propisi o skladištenju goriva variraju na nivou lokala. Kontaktirajte lokalne vlasti kako bi se raspitali o propisima koji važe za Vaše područje. Kao meru predostrožnosti, uskladištite gorivo u odobrenim, nepropusnim kontejnerima.

Gorivo uskladištite u dobro provetrenu zgradu u kojoj niko ne živi, podalje od plamena i varnica. Nemojte čuvati gorivo duže od 30 dana.

RAD SA UREĐAJEM

Potezni kanap: Koristite kratke trzaje (povlačenja) $1/2-2/3$ dužine užeta, za startovanje.

Ne dozvolite užetu da pukne i da se vrati unutra. Uvek čvrsto držite uređaj.

Startovanje hladnog motora

1. Zatvoriti sauh – Hladan start. Pomerite sauh (B) do pozicije "Hladan start".
2. Dugme ručne pumpe – Ručna pumpa. Pritiskajte dugme ručne pumpe (C) dok gorivo ne postane vidljivo i dok ne poteče u rezervoar za gorivo povratnom putanjom. Pritisnite dugme dodatnih 4 do 5 puta.
3. Pomerite ručicu gasa (A) na poziciju START/BLOKIRANJE U PRAZNOM HODU. I pomerite prekidač za zaustavljanje u poziciju "START". Zatim gurnite polugu gasa na gore (B) (preterano verglanje polugom sauha može izazvati potapanje motora što će otežati startovanje.)
4. Pritiskajte i otpuštajte dugme ručne pumpe dok se ne napuni gorivom (C). Povucite ručicu poteznog startera (D) dok se motor ne upali (5 ili 6 povlačenja)
5. Pomerite sauh (E) na poziciju za rad u ukoliko je neophodno ponovo startujte motor.



pazite da dugme bude blokirano



B

STARTOVANJE TOPLOG MOTORA

1. Pomerite polugu gasa (A) u poziciju blokade u praznom hodu. I pomerite prekidač za zaustavljanje na poziciju "START". Zatim gurnite polugu gasa ka unutra (preterano verglanje polugom sauha može izazvati potapanje motora što će otežati startovanje.)
2. Povucite ručicu poteznog startera i motor bi trebalo da se startuje. Ne koristite sauh (B)



C



D



C



D

prekidač za zaustavljanje

bezbednosna poluga

poluga gasa

NAPOMENA

Ukoliko se motor ne startuje nakon 5 povlačenja, postupite po procedure za hladan start.

NAPOMENA

Dopustite motoru da se zagreje pre upotrebe.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Pomerite polugu gasa u poziciju praznog hoda i pritisnite prekidač za zaustavljanje dok se motor u potpunosti ne zaustavi.

RAD SA DUVAČEM

UPOZORENJE



OPASNOST

Uvek koristite bezbednosne naočare, zaštitu za sluh, filter masku za lice i preduzmite sve mere bezbednosti jer može doći do ozbiljnih povreda. Nemojte usmeravati duvač u pravcu ljudi ili životinja.

Pročitajte Odeljak o bezbednosti na stranama 4 i 6 pažljivo.

VAŽNO

Kako bi se izbeglo oštećenje motora usled preteranog turiranja, nemojte blokirati otvor cevi duvača.

1. Uređaj koristite samo u odgovarajuće vreme dana.
2. Dopustite motoru da se zagreje u brzom radu u praznom hodu na nekoliko minuta.
3. Podesite brzinu motora polugom gasa (A).
4. Koristite manju brzinu za oduvavanje lišća sa pešačkih staza, terasa i prilaza za automobile.
5. Može biti potrebno da se brzina poveća za čišćenje trave i lišća iz aleja sa cvećem.
6. Veća brzina može biti potrebna i da bi se pomerio šljunak, prljavština, sneg, flaše ili konzerve sa prilaza za automobile, ulice, parkinga ili stadiona.

NAPOMENA

Nikada nemojte koristiti veće brzine od onih koje su neophodne za izvršenje zadatka. Zapamtite, što je veća brzina motora, to je veća buka koju stvara duvač. Smanjite na minimum prašinu koristeći duvač na manjim brzinama i vlaženjem materijala vodom/prskalicom ukoliko je neophodno. Otpatke držite na svom posedu. Budite pametni. Budite dobar komšija.

ODRŽAVANJE

Vaš duvač je dizajniran tako da pruži mnogo sati rada bez problema. Redovno zakazano održavanje će pomoći Vašem duvaču da postigne taj cilj. Ukoliko niste sigurni ili ne posedujete odgovarajući alat, možda je bolje da odnesete svoj uređaj do ovlašćenog servisa. Kako bi Vam pomogli da odlučite u odabiru SAMOSTALNOG rada ili ovlašćenog servisa za održavanje, svaki zadatak održavanja je ocenjen. Ukoliko zadatak nije naveden. odnesite uređaj ovlašćenom serviseru.

VREMENSKI INTERVALI ODRŽAVANJA

I = Kontrola, C = Čišćenje, R = Zamena

Komponenta / Sistem	Procedura održavanja	Pre upotrebe		Dnevno svaka 4 sata	3 meseca ili 90 sati	6 meseci ili 270 sati	
Filter vazduha	Kontrola/ Zamena	I/C		I/C		R''	
Taložno sito goriva	Kontrola/ Zamena				I		R
Putanja goriva	Kontrola/ Zamena						R''
Karburator	Kontrola/ Zamena					I(1)	R(1)
Sistem sauha	Kontrola/ Zamena						
Sistem za hlađenje	Kontrola/ Čišćenje	I/C		I/C			
Otvor ispusta cilindra	Kontrola/ Zamena / Dekarbonizacija				I/C		
Prigušivač varnica na auspuhu	Kontrola/ Zamena / Dekarbonizacija				I''		R''
Konopac poteznog startera	Kontrola/ Čišćenje	I					I''
Curenje goriva	Kontrola/ Čišćenje	I				R	I
Svećica	Kontrola/ Čišćenje				I/C''		
Sistem paljenja	Kontrola/ Čišćenje	Kalem i zamajac ne zahtevaju održavanje					

VAŽNO

Prikazani vremenski intervali predstavljaju maksimum. Stvarno korišćenje i Vaše iskustvo će odrediti učestalost neophodnog održavanja.

Sve preporuke za zamenu se zasnivaju na pronađenim oštećenjima ili habanja tokom kontrole.

(1) Neophodna je zamena, kada je u pitanju komercijalna upotreba nakon 600 sati, a uobičajena upotreba svakih 6 meseci.

Čišćenje podrazumeva komplete za demontiranje.

FILTER VAZDUHA

1. Zatvorite sauh (Pozicija Hladni start). Ovo sprečava da prljavština dospe u grlo karburatora kada se filter vazduha ukloni. Očerkajte prašinu sa površine filtera vazduha.

2. Uklonite poklopac filtera vazduha. Očistite i prekontrolišite da li je komponenta natopljena gorivom i veoma zaprljan, zamenite.

3. Ukoliko se komponenta može očistiti i ponovo koristiti, budite sigurni da:

- i dalje odgovara otvoru poklopca filtera za vazduh.
- da je montiran tako da je prvobitna strana sa spoljne strane.



SVEĆICA

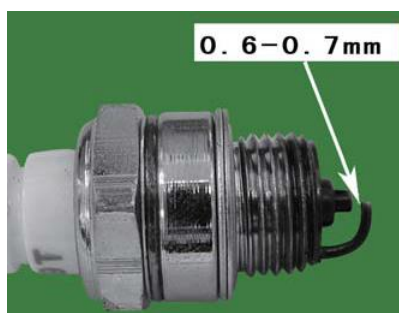
Uklonite svećicu, i proverite zaprljanost, izlizanog i zaokruženost centralne elektrode.

Očistite svećicu ili je zamenite novom.

NEMOJTE je peskariti kako biste je očistili. Ostatak peska će oštetiti motor.

Podesite zazor svećice savijanjem spoljne elektrode.

Zategnite svećicu sa (145-155) kg/cm.



MOGUĆI PROBLEMI I REŠENJA

UPOZORENJE



OPASNOST

Isparenja goriva su izuzetno zapaljiva i/ili podložna eksploziji. Nikada nemojte testirati ima li varnice prilikom paljenja u blizini otkrivenog otvora svećice, jer može doći do ozbiljnih povreda.

Problem			Uzrok	Rešenja
Motor teško startuje Motor ne startuje				
Motor vergla	Gorivo u	Nema goriva u	Zapušen taložni filter Zapušena putanja goriva Karburator	Očistite Očistite Posetite ovlašćeni servis
	Gorivo u cilindru	Nema goriva u cilindru	Karburator	Posetite ovlašćeni servis
		Auspuh ovlažen gorivom	Mešavina goriva je prezasićena	Otvorite sauh Očistite/zamenite filter za vazduh Podesite karburator Posetite ovlašćeni servis
	Varnica na kraju žice svećice	Nema varnice na kraju žice svećice	Zaustavite isključite Problem sa elektrikom Blokada prekidača	Uključite prekidač Posetite ovlašćeni servis Posetite ovlašćeni servis
	Varnica na svećici	Nema varnice na svećici	Zazor svećice nepravilan Pokriveno ugljenom Zaprljano gorivom Neispravna svećica	Podesite na 0.65 mm Očistite ili zamenite Očistite ili zamenite Zamenite svećicu
Motor ne vergla			Problem unutar motora	Posetite ovlašćeni servis
Motor radi	Gasi se ili slabo ubrzava		Zaprljan filter vazduha Zaprljan filter vazduha Zapušen ispust goriva Svećica Karburator Začepljen sistem za hlađenje Ispusni otvor/začepljen prigušivač varnica	Očistite ili zamenite Zamenite Zamenite Očistite i podesite /zamenite Podesite Očistite Očistite
Motor pravilno radi	Duvač ne radi, slab je ili radi neravnomerno			Odčepite Zategnite Zamenite

SKLADIŠTENJE

UPOZORENJE



OPASNOST

Tokom rada auspuh ili poklopac katalitičkog auspuha postaju vrući. Uvek održavajte ispusni otvor čistim od zapaljivih otpadaka tokom transportovanja ili prilikom skladištenja, jer može doći do štete ili ozbiljne povrede.

Dugoročno skladištenje (Više od 30 dana)

Nemojte odlagati uređaj na duži vremenski period (30 dana ili duže) bez obavljanja bezbednosnog održavanja za skladištenje koje uključuje sledeće:

1. Uklonite rezervoar sa hemikalijama, očistite ulaz od prašine i unutra hemikalije
2. Odložite uređaj na suvo, mesto koje nema prašine, i van domašaja dece.

UPOZORENJE



OPASNOST

Nemojte odlagati uređaj u zatvorenom prostoru gde se mogu sakupiti isparenja ili doći do otvorenog plamena ili varnice.

3. Uklonite naslage masti, ulja, prljavštine ili otpadaka sa spoljašnjeg dela uređaja.
4. Obavite sva periodična podmazivanja i servise koji se zahtevaju.
5. Zategnite sve šrafove i navrtke.
6. Potpuno ispraznite rezervoar za gorivo i povucite zatezni starter nekoliko puta kako biste ispraznili svo gorivo iz karburatora.
7. Uklonite svećicu i sipajte otprilike 7 cl (1/2 supene kašike) svežeg, čistog dvotaktnog motornog ulja u cilindar kroz otvor svećice.
 - A. Postavite čistu krpu iznad otvora svećice.
 - B. Povucite 2-3 puta ručicu poteznog startera kako biste rasporedili ulje unutar mašine.
 - C. Posmatrajte poziciju klipa kroz otvor svećice. Povucite polako ručicu poteznog startera dok klip ne dođe do vrha svog puta i ostavite ga tako.
8. Montirajte svećicu (nemojte povezivati kabl za paljenje).
9. Uklonite sklop izduvne cevi sa uređaja.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine:

Motorni duvač VB 5290 E

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva 1628/2016 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0124*01

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A1:2013+A2:2015

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland / CCIC (Quingdao) Co.,Ltd. ispitni izveštaj 17704791 001 dat 12.04.2013

Izmereni nivo buke

LpA 109,9 dB(A)

Garantovani nivo buke

LwA 113 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 27.11.2019

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

МОТОРНА ВЪЗДУХОДУВКА

Villager VB 5290 E

Оригинални инструкции за употреба



ВЪВЕДЕНИЕ

Въздуходувка тип раница Модел VB 5290 E е проектиран и произведен, така че гарантира дълъг живот и надеждност по време на работа. Внимателно прочетете тези инструкции. Внимателно прочетете тази инструкция. Лесно е за използване и има много полезни съвети за работа с устройството, а също така забележки за БЕЗОПАСНОСТ.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Съдържа спецификации и информация за работа, стартиране, спиране, поддържане, съхранение и монтаж които са специфични за този продукт.

Технически характеристики, описания и илюстративен материал в тази литература са верни и точни в момента на публикуване, но подлежат на промяна без предизвестие. Илюстрациите могат да включват допълнително оборудване и аксесоари, и могат да не включват всичко стандартно оборудване.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Намерете тези символи за сигурност на Вашето устройство. Пълна илюстрация на устройството, която се намира в раздел "ОПИСАНИЕ" ще Ви помогне да ги намерите. Обърнете внимание дали етикетите са ясни, че ги разбирате и че следвате дадените инструкции. Ако не можете да прочетете етикета, можете да поръчате нов от продавача. Вижте инструкции в раздел ПОРЪЧКА НА ЧАСТИ за повече информация.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИМВОЛИ

 		Прочетете и разберете Ръководството за потребителя
		Дръжте минувачи далеч
		Предупреждение: Стойте далеч от огън.
		Носете защита за очите
		Носете защита за ушите
		Гореща повърхност
		Гарантираното ниво на звукова мощност за това устройство.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**ЛИЧНО СЪСТОЯНИЕ И ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ****Физическо състояние:**

Вашето разсъждаване и физическа сръчност, може би не са добри;

- ако сте уморени или болни,
- ако приемате лекарства,
- ако сте консумирали алкохол или наркотици.

Използвайте устройството само ако физически и психически се чувствате добре.

Защита на очите:

Носете защита за очите, която, в съответствие със стандарта ANSI Z87.1 или на изискванията на CE, когато работите с машината.

Защита на ръцете:

Носете ръкавици, които не хлъзват, предвидени за по-тежки работи за хващане на дръжките на въздуходувката. Ръкавици също намаляват предаването на вибрации от машината на ръцете.

Защита на дихателните пътища:

Носете маска за лице за защита от прах.

Защита на слуха:

Препоръчва се носенето на защита на слуха, всеки път, когато устройството се използва.

Подходящо облекло:

Носете палто, което предпазва от токсини, устойчиви дрехи; Панталони трябва да имат дълги крачоли, а тениски дълги ръкави.

НЕ НОСЕТЕ ШОРТИ.

НЕ НОСЕТЕ ВРАТОВРЪЗКИ, ШАЛОВЕ И БИЖУТА.

Носете силни работни обувки с гъон който не подхлъзва;

НЕ РАБОТЕТЕ С УСТРОЙСТВОТО БОСИ.

Дръжте дълга коса далеч от двигателя и отвори за засмукване на въздух. Съберете под шапка или мрежа за коса.

ОБОРУДВАНЕ

Преди работа трябва да се извърши пълна проверка на устройството:

Проверете дали на устройството има разхлабени/липсващи гайки, винтове и болтове. Затегнете ги и/или ги заменете, ако е необходимо. Проверете пътя, който минава горивото, резервоара и повърхността около карбуратора за да проверите дали има течове. НЕ РАБОТЕТЕ с устройството, ако видите, че има изтичане.

Поддържайте повърхността при изпускането чиста от горими отпадъци. Избягвайте контакт по време и веднага след работа.

БЕЗОПАСНА РАБОТА**Определете работна повърхност:**

Огледайте повърхността, за да се уверите, че всичко е изчистено. Моля, обърнете внимание, има ли потенциални опасни предмети като камъни или метални предмети, машината е предназначена изключително за издухване на листа, сняг, прах по пътя и т.н. Наблюдатели и колеги трябва да бъдат предупредени, и децата и животните предотвратени да дойдат по-близо до по-малко от 15 m докато използвате въздухотурката.

Обърнете внимание на вятъра: да се избягва работа в близост до врати и прозорци.

Предупреждения за опасност от въртящите се части, пазете ръцете си.

Устройството не е предназначено да се използва от деца.

Използвайте гребла и метли, за да изчистите замърсяванията преди издухване.

Леко навлажнете повърхността, ако има много прах.

Осигурете че всички оператори на това устройство имат Ръководство за потребители и инструкции за безопасна работа.

Не насочвайте изпускателната тръба към хора или животни.

Стартирайте устройство на земята с газта на празен ход. Проверете дали изпускателната тръба е блокирана с земя или някои предмети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в случай на авария или неизправност, спрете машината и я проверете, и ако е необходимо намерете Вашия продавач.

Не работете с машината твърде дълго, направете пауза след едночасова работа или след като се изчерпа горивото от резервоара.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ОПАСНОСТ**

Не работете с това устройство на закрито или в недостатъчно проветриви места. Отработените газове от двигателя съдържат токсични вещества и могат да причинят сериозни наранявания или смърт.

Здраво дръжте устройството

Хванете дръжката с пръсти, образуващи кръг около дръжката.

Поддържайте сигурен стоеж

Поддържайте сигурен стоеж и баланс във всеки момент. Не стойте върху хлъзгави, неравни или нестабилни повърхности. Не работете в необичайни пози или на стълби. Да не се извършва техническо обслужване на машината или монтаж, при работещ двигател.

Контрол на шума

Спазвайте местните разпоредби за нивата на шума по отношение на звук и време за работа. Използвайте устройството само в рамките на определени работни часове, а не рано сутрин и късно вечер.

Никога не използвайте по-висока скорост, отколкото тази, необходима за изпълнение на задачата. Колкото по-висока е скоростта толкова по-високо е нивото на шум, което произвежда въздуходувката. Бъдете внимателен съсед.

Избягвайте горещи повърхности

По време на работа, ауспук или каталитичен ауспук и капака в близост могат да станат изключително горещи. Избягвайте контакт по време и веднага след работа.

Винаги поддържайте изпускателна повърхност чиста от запалими отпадъци. Оставете двигателя и ауспуха напълно да изстинат, преди да започнете дейности, свързани с поддръжката.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА УСТРОЙСТВОТО

МОДЕЛ	VB 5290 E (1.5 kW / 51,7 cm ³ / 14,4 m ³ / min)
Дължина	460 mm
Ширина	360 mm
Височина	490 mm
Нето тегло	8.3 kg
Тип двигател.....	Въздушно охлаждане, двутактов, едноцилиндров бензинов двигател
Карбуратор	Диафрагма
Система на запалване	Маховик Magneto, система на на базата на изпразване на кондензатора
Изпускателна система	Ауспук с заглушител на искри
Гориво.....	Смес (Бензин и двутактово масло)
Обороти на празен ход	(2800±150) o/min
Обороти при максимална скорост...	(6500±200) o/min
Обем	51.7 ml
Вътрешен диаметър на цилиндъра.	44.0 mm
Ход на буталото	34.0 mm

Монтаж на тръба за издухване/ прът-дръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



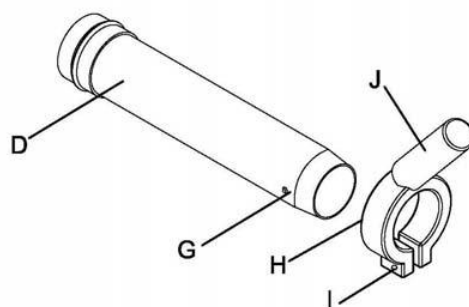
ОПАСНОСТ

Никога не изпълняват дейности по поддръжката или монтаж на устройството с работещ двигател, тъй като това може да предизвика сериозно нараняване.

1. Свържете правата тръба със пръстеновидна стяга към (D) гъвкавата тръба (C).
2. Свържете гъвкавата тръба (C) към на коляното на тръбата (A) на въздуходувката .
3. Монтирайте съединители (B) на двата края на гъвкавата тръба (C) и затегнете.
4. Разхлабете крилчатата гайка (I) напълно и разширете отвора, поставете скобата на дръжката (J).
5. Изравнете вдлъбнатини (H) в скобата на дръжката със клинове за тръбите (G) прът-дръжка трябва да бъде насочена от оператора.
6. Поставете прът-дръжка в тръбата със пръстеновидна стяга (D).
7. Поставете прът-дръжка в удобна позиция за работа и затегнете крилчатата гайка (I).
8. Монтирайте правата тръба (E) към тръбата със пръстеновидна стяга (D), като завивате правата тръба в посока обратна на посоката на часовниковата стрелка, за да фиксирате положението.
9. Монтирайте правата тръба (F) към правата тръба (E) със завъртане.
10. Инструкция за монтаж е показана на диаграмата по-долу. Контролер на ускоряване се намира в изпускателната тръба.



ВИНТ



ГОРИВО ПРЕДИ НАЧАЛО НА РАБОТА

Изисквания за гориво

Използвайте само пресни, чисто гориво. Смесете всички горива с висококачествено двутактово мотроно масло в съотношение бензин/масло 30:1.

Инструкции за смесване

1. Напълнете одобрен контейнер за гориво с половината от необходимото количество бензин.
2. Добавете двутактово масло в бензина.
3. Затворете контейнера и разклатете за да маслото се смеси с бензин.
4. Добавете останалия бензин и разбъркайте отново.
5. Затворете с капак контейнера и избършете горивото от контейнера или околната повърхност ако се е разляло.

Боравене с гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТ

Горивото е СИЛНО запалимо. Бъдете изключително внимателни при смесване, когато съхранявате или работите с горивото, тъй като може да причини сериозно нараняване. Използвайте одобрен контейнер за гориво.

НЕ пушете в близост до гориво.

НЕ позволявайте пламък или искри в близост до гориво.

Резервоари/контейнери могат да бъдат под налягане. Винаги бавно разхлабете капака, това позволява на налягането да се изравни.

НИКОГА не добавяйте гориво към устройството, когато двигателят е ГОРЕЩ.

НИКОГА не добавяйте гориво към устройството при работещ двигател.

НЕ пълнете резервоара за гориво на закрито. ВИНАГИ зареждайте резервоара за гориво на открито.

Добре затворете капака след добавяне на гориво.

Проверете дали гориво изтича. Ако забележите течове на гориво, не стартирайте и не работете с устройството, докато не се поправи.

СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

ВАЖНО

Разлято гориво е водеща причина за емисиите на въглеродороди. Някои държави може да изискват използването на автоматизирани затворени контейнери, за да се намали разливане на гориво. Свържете се с вашия дилър за информация за поръчване.

ВАЖНО

Съхранено гориво старее. Не смесвайте повече гориво, отколкото очаквате да похарчите за тридесет дни, а деветдесет дни, ако добавяте стабилизатор на гориво. Съхранено двутактово гориво може да се раздели. ВИНАГИ разклащайте добре контейнера с гориво преди всяка употреба.

След добавяне на гориво

Избършете всичко разлято гориво от устройството.

Преди стартиране преместете се поне 3 м от мястото на зареждане с гориво.

След употреба:

НЕ съхранявайте устройството с гориво в резервоара. Може да доведе до теч.

Върнете неизползваното гориво в одобрен контейнер за съхранение на гориво.

Съхранение:



Правни разпоредби за съхранение на гориво се различават на нивото на местност. Свържете се с местните власти, за да се информирате за изискванията за Вашия район. Като предпазна мярка, съхранете гориво в одобрени, непропускливи контейнери.

Гориво съхранявайте в добре проветрена сграда в която никой не живее, далеч от пламък и искри. Не съхранявайте гориво по-дълго от 30 дни.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

Стартерно въже: Използвайте кратки засечки (издръпвания) 1/2-2/3 от дължината на въжето, за стартиране.

Не позволявайте на въжето да се скъса и да се върне вътре. Винаги здраво дръжте устройството.

Стартиране на студен двигател

1. Затворете дросела – Студен старт. Преместете дросела (B) до позиция “Студен старт”.
2. Бутон на ръчна помпа – Ръчна помпа. Натискайте бутона на ръчна помпа (C) докато гориво не стане видимо и докато не изтече в резервоара за гориво по обратен път. Натиснете бутона допълнителни 4 до 5 пъти.
3. Преместете лоста за газта (A) в позиция СТАРТ/БЛОКИРАНЕ НА ПРАЗЕН ХОД. И преместете превключвателя за спиране в позиция "СТАРТ". След това преместете лоста за газта нагоре (B) (прекомерно завъртане на дроселния лост може да предизвика наводняване на двигателя което ще затрудни стартирането).
4. Натискайте и отпускате бутона на ръчната помпа докато не се напълни с гориво (C). Дръпнете дръжката на стартера (D) докато двигателят не стартира (5 или 6 изтегляния)
5. Преместете дросела (E) в позиция за работа, ако е необходимо отново стартирайте двигателя.



уверете се, че бутонът е блокиран



B

СТАРТИРАНЕ НА ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ

1. Преместете лоста за газта (А) в позиция блокиране на празен ход. И преместете превключвателя за спиране в позиция "СТАРТ". След това преместете лоста на газта навътре (прекомерно завъртане на дроселния лост може да предизвика наводняване на двигателя което ще затрудни стартирането).
2. Дръпнете дръжката на стартера и двигателят би трябвало да стартира. Не използвайте дросела (В)



C



D



C



D

превключвател за спиране

лост за безопасност

лост за газта

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако двигателят не стартира след 5 издръпвания, следвайте процедурата за студен старт.

ЗАБЕЛЕЖКА

Позволете на двигателя да се загрее преди употреба.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Преместете лоста за газта в позиция на празен ход и натиснете превключвателя за спиране докато двигателят не спре напълно.

РАБОТА С ВЪЗДУХОДУВКАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТ

Винаги използвайте предпазни очила, защита на слуха, филтър-маска за лицето и предприемете всички предпазни мерки за безопасност тъй като това може да доведе до сериозни наранявания. Не насочвайте въздуходувката по посока на хора или животни.

ВАЖНО

За да се избегне повреда на двигателя, поради прекомерни обороти, не блокирайте отварянето на тръбата на въздуходувката.

1. Използвайте устройството само в подходящо време на деня.
2. Позволете на двигателя да се загрее в бърза работа на празен ход в продължение на няколко минути.
3. Регулирайте скоростта на двигателя с лоста за газта (A).
4. Използвайте по-ниска скорост за издухване на листа от пешеходни пътеки, тераси и входа за автомобили.
5. Може да се окаже необходимо да се увеличи скоростта за почистване на трева и листа от алеи с цветя.
6. Висока скорост може да се окаже необходима за да се премести чакъл, кал, сняг, бутилки или кутии от входа за автомобили, улици, паркинги или стадиони.

ЗАБЕЛЕЖКА

Никога не използвайте по-висока скорост, отколкото тази, която е необходима за изпълнение на задачата. Не забравяйте, че колкото е по-висока скорост на двигателя, толкова е по-голям шум, генериран от въздуходувката. Минимизирайте прах като използвате въздуходувката при ниски скорости и с намокряне на материала с вода/пръскачка ако е необходимо. Задръжте отпадъци на своя имот. Бъдете умни. Бъдете добър съсед.

ПОДДЪРЖКА

Вашата въздуходувка е проектирана по такъв начин, да осигури много часове на работа без проблем. Редовна рутинна поддръжка ще помогне на Вашата въздуходувка за постигане на тази цел. Ако не сте сигурни или не разполагате с подходящи инструменти, може би е по-добре да занесете устройството до оторизиран сервиз. За

да ви помогне да решите в избора на САМОСТОЯТЕЛНА работа оторизиран сервизен център за поддръжка, всяка задача по техническото обслужване се оценява. Ако задачата не е указана, занесете устройството до оторизиран сервизен център.

ИНТЕРВАЛИ НА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

I = Контрол, C = Почистване, R = Замяна

Компонент/ Система	Процедура за поддръжка	Преди употреба		Ежедневно на всеки 4 часа	3 месеца или 90 часа	6 месеца или 270 часа	
Въздушен филтър	Контрол/ Замяна	I/C		I/C		R''	
Утаечно сито на гориво	Контрол/ Замяна				I		R
Път на гориво	Контрол/ Замяна						R''
Карбуратор	Контрол/ Замяна					I(1)	R(1)
Система на дросела	Контрол/ Замяна						
Система за охлаждане	Контрол/ Почистване	I/C		I/C			
Отвор на изпускане на цилиндъра	Контрол/ Замяна/ Декарбонизация				I/C		
Заглушител на искри на ауспуха	Контрол/ Замяна/ Декарбонизация				I''		R''
Въжето на стартера	Контрол/ Почистване	I					I''
Теч на гориво	Контрол/ Почистване	I				R	I
Запалителна свещ	Контрол/ Почистване				I/C''		
Система на запалване	Контрол/ Почистване	Калем и маховик не се нуждаят от поддръжка					

ВАЖНО

Показани интервали от време, представляват максимум. Действителното използване и Вашия опит ще определи честотата на необходимата поддръжка.

Всички препоръки за замяна са на базата на намерени повреди или износване по време на контрол.

(1) Необходима е подмяна, когато става въпрос за комерсиална употреба след 600 часа, а обичайната употреба на всеки 6 месеца.

Почистване включва комплекти за разглобяване.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

1. Затворете дросела (Позиция Студен старт). Това не позволява на мръсотията да влезе в гърлото на карбуратора когато въздушния филтър се отстрани. Почистете праха от повърхността на въздушния филтър с помощта на четка.
2. Отстранете капака на въздушния филтър. Почистете и проверете дали компонента е напоен с гориво и много замърсен, заменете.
3. Ако компонента може да се очисти и отново да се използва, бъдете сигурни, че:
 - все още отговаря на отвора на капака на въздушния филтър.
 - е монтиран така че първоначалната страна е от външната страна.



ЗАПАЛИТЕЛНА СВЕЩ

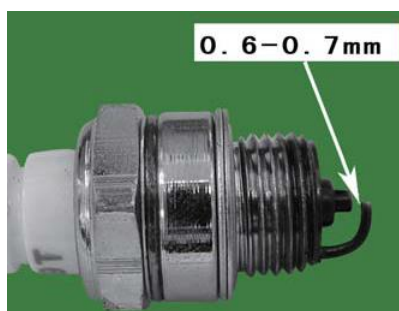
Отстранете запалителната свещ и проверете за замърсяване, дали е износена и дали централния електрод е закръглен.

Почистете запалителната свещ или я заменете с нова.

НЕ почиствайте с пясъчна струя. Останалата част от пясъка ще повреди двигателя.

Настройте междината на свещта чрез огъване на външния електрод.

Затегнете запалителната свещ с (145-155) kg/cm.



ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТ

Горивните изпарения са изключително запалими и/или предразположени към експлозия. Никога не проверявайте дали има искри по време на запалване в близост до открит отвор на свещта, тъй като това може да доведе до сериозни наранявания.

Проблем			Причина	Решение
Двигателят трудно стартира Двигателят не стартира				
Двигателят има завъртане	Гориво в	Няма гориво в	Запушен утаечен филтър Запушен път на гориво Карбуратор	Почистете Почистете Посетете оторизиран сервизен център
	Гориво в цилиндъра	Няма гориво в цилиндъра	Карбуратор	Посетете оторизиран сервизен център
		Ауспуха е овлажнен гориво	Сместа за гориво е пренаситена	Отворете дросела Почистете/заменете въздушния филтър Настройте карбуратора Посетете оторизиран сервизен център
	Искра в края на жицата на свещта	Няма искра в края на жицата на свещта	Спрете, изключете Проблем с електричество Бокиране на превключвателя	Включете превключвателя Посетете оторизиран сервизен център Посетете оторизиран сервизен център
	Искра на свещта	Няма искра на свещта	Междина на свещта неправилна Покрито с въглищен прах Замърсено с гориво Дефектна свещ	Настройте на 0.65 mm Почистете или заменете Почистете или заменете Заменете свещта
Двигателят няма завъртане			Проблем в двигателя	Посетете оторизиран сервизен център
Двигателят работи	Изгасва или слабо ускорява		Замърсен въздушен филтър Замърсен въздушен филтър Запушен изход на гориво Свещ Карбуратор Запушена охладителна система Изпускателен отвор/запушен заглушител на искри	Почистете или заменете Заменете Заменете Почистете и настройте/заменете Настройте Почистете Почистете
Двигателят работи правилно	Въздуходувката не работи, слаба е или работи неравномерно			Отпушете Затегнете Заменете

СЪХРАНЕНИЕ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****ОПАСНОСТ**

По време на работа, ауспуха или капака на каталитичен ауспук стават горещи. Винаги поддържайте изпускателния отвор чист от горими отпадъци по време на транспорт или по време на съхранение, тъй като това може да доведе до увреждане или сериозно нараняване.

Дългосрочно съхранение (Повече от 30 дни)

Не съхранявайте устройството за по-дълъг период от време (30 дни или повече) без да се извършва поддържането на безопасността на съхранението, което включва следното:

1. Отстранете резервоара с химикали, почистете входа от прах и химикали вътре
2. Поставете устройството на сухо място без прах, и извън обсега на деца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ОПАСНОСТ**

Не съхранявайте устройството в затворено пространство, където могат да се съберат пари, или се появи открит пламък или искри.

3. Премахнете натрупвания на мазнини, масла, замърсявания или отпадъци от външната част на устройството.
4. Извършете всички периодични смазвания и услуги, които са необходими.
5. Затегнете всички винтове и гайки.
6. Напълно изпразните резервоара за гориво и издърпайте затягащия стартер няколко пъти, за да се изпразни цялото гориво от карбуратора.
7. Отстранете запалителната свещ и налейте около 7 cl (1/2 супена лъжица) прясно, чисто двутактово моторно масло в цилиндъра през отвора на свещта.
 - A. Поставете чиста кърпа над отвора на запалителната свещ.
 - B. Издърпайте 2-3 пъти ръчката на стартера за да разпределите маслото вътре в машината.
 - C. Вижте позицията на буталото чрез отвора на свещта. Издърпайте бавно дръжката на стартера докато буталото не достигне върха на своя път и оставете го така.
8. Монтирайте запалителната свещ (не свързвайте кабела за запалването).
9. Отстранете състава на изпускателната тръба от устройството.

Декларация за съответствие

Според Директивата относно машините 2006/42/ЕО от 17 май 2006, Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajušova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на устройството: **Моторна въздуходувка VB 5290 E**

Ние заявяваме с пълна отговорност, че упоменатия продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директивата 2006/42/ЕО относно машините
 - Директивата 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
 - Директивата 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за шума на открито
 - Директивата 1628/2016 относно емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене
- Номер на разрешителното на двигателя: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0124*01

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 14982:2009
EN 15503:2009+A1:2013+A2:2015

Упълномощен орган според Директивата 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕС:
TÜV Rheinland / CCIC (Quingdao) Co.,Ltd. Контролен доклад 17704791 001 дат 12.04.2013

Измерено ниво на шума	LpA 109,9 dB(A)
Гарантирано ниво на шума	LwA 113 dB(A)

Лицето, отговорно за изготвяне на техническа документация : Звонко Гаврилов, на адреса на компанията Villager D.O.O, Kajušova 32 P, 1000 Ljubljana

Място/ Дата: Ljubljana, 27.11.2019

Лицето, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Звонко Гаврилов

MOTERGEBLÄSE

Villager VB 5290 E

Ursprüngliche Gebrauchsanweisungen



VORWORT

Das Rucksack-Gebläse Modell VB 5290 E ist so entworfen und gefertigt, um eine lange Lebensdauer und Zuverlässigkeit während des Betriebs zu gewährleisten. Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung. Es ist einfach zur Verwendung und hat viele nützliche Tipps für die Arbeit mit dem Gerät, sowie die Hinweise zur SICHERHEIT.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Es enthält Spezifikationen und Informationen über Betrieb, Starten, Stoppen, Wartung, Lagerung und Montage, die zu diesem Produkt spezifisch sind.

Die technischen Daten, Beschreibungen und Bildmaterial in dieser Literatur sind korrekt und genau zum Zeitpunkt der Veröffentlichung und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die Abbildungen können Sonderausstattungen und Zubehör umfassen aber vielleicht auch nicht die gesamte standard Standardausstattung.

SICHERHEITSBEZEICHNUNGEN

Finden Sie diese Sicherheitsbezeichnungen auf Ihrem Gerät. Die vollständige Darstellung der Vorrichtung, die sich in dem Abschnitt "Beschreibung" befindet, wird Ihnen helfen, sie zu finden. Beachten Sie, dass die Markierungen lesbar sind, dass sie es verstehen, und folgen Sie den Anweisungen. Wenn Sie die Markierung nicht lesen können, können Sie eine neue von Ihrem Händler bestellen. Beachten Sie die Anweisungen, im Abschnitt – Bestellen der Teile – für weitere Informationen.

ALLGEMEINE WARNSIGNALE

		
		Die Bedienungsanleitung lesen und verstehen
		Die Zuschauer weit weg halten
		Warnung: Halten Sie sich fern von Feuer.
		Augenschutz tragen
		Ohrenschutz tragen
		Heisse Fläche
		Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät

SICHERHEITSHINWEISE**PERSÖNLICHE UMSTÄNDE UND SICHERHEITSEINRICHTUNGEN****Körperlicher Zustand:**

Ihre Beurteilung und physische Geschicklichkeit sind vielleicht nicht so gut;

- wenn Sie müde oder krank sind,
- wenn Sie Medikamente einnehmen,
- wenn Sie Alkohol oder Drogen verbraucht haben.

Verwenden Sie das Gerät nur, wenn sie sich körperlich und geistig gut fühlen.

Augenschutz:

Tragen Sie Augenschutz nur, wenn es in Übereinstimmung mit den Standard ANSI Z87.1 oder CE-Anforderungen ist, wenn Sie mit der Maschine arbeiten.

Handschutz :

Tragen Sie rutschfeste Handschuhe, für härtere Arbeit entwickelt, um die Griffgebläse zu greifen. Die Handschuhe reduzieren auch die Übertragung von Vibrationen von den Maschinen auf die Hände.

Atemschutz :

Tragen Sie eine Gesichtsmaske um sich vor Staub zu schützen.

Gehörschutz :

Wir empfehlen Tragen von Gehörschutz immer, wenn das Gerät verwendet wird.

Angemessene Kleidung:

Tragen Sie einen Mantel, der gegen Giftstoffe schützt, aushaltende Kleidung; Die Hosen sollten lange Beine und T-Shirts lange Ärmel haben.

ZIEHEN SIE KEINE SCHORTS AN.

TRAGEN SIE KEINE KRAWATTE, HALSTÜCHER ODER SCHMUCK.

Tragen Sie starke Arbeitsschuhe mit Sohlen, die rutschfest sind;

BEDIENEN SIE DAS GERÄT NICHT BARFUß.

Halten Sie die Haare fern von Motor und Lufteinlässe. Sammeln Sie es unter die Kappe oder Haarnetz.

ZUBEHÖR

Vor der Arbeit muss eine vollständige Prüfung des Gerätes durchgeführt werden:

Überprüfen Sie ob auf dem Gerät lose/fehlende Muttern, Bolzen und Schrauben sind. Ziehen Sie sie an und/oder wenn notwendig austauschen. Prüfen Sie den Weg, über den der Kraftstofftank gelangt, Reservoir und die Umgebung des Vergasers, damit sie sehen können, ob es Leckagen gibt. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn sie sehen, dass ein Leck vorhanden ist.

Halten Sie den Bereich um die Entladung sauber von brennbaren Rückständen. Vermeiden Sie den Kontakt während und unmittelbar nach der Arbeit.

SICHERHEITSHINWEISE**Bestimmen Sie Ihre Arbeitsfläche:**

Untersuchen Sie den Bereich, um sicherzustellen, dass alles klar ist. Beachten Sie ob es, potenziell gefährliche Gegenstände, wie Steine oder Metallgegenstände gibt. Die Maschine ist ausschließlich für Blasen der großen Blätter, Schnee, Staub auf der Straße, usw entworfen. Die Beobachter und Kollegen müssen gewarnt werden, und Kinder und Tiere verhindert werden, nicht näher als 15 m sich zu nähern, während das Gebläse verwendet wird.

Berücksichtigen Sie dabei den Wind: vermeiden in der Nähe von Türen und Fenstern zu arbeiten.

Die Warnungen über die Gefahr vor den beweglichen Teilen, achten Sie auf Ihre Hände.

Die Maschine ist nicht vorgesehen, von Kindern benutzt zu werden.

Verwenden Sie Rechen und Besen, bevor Blasen, um Abfall zu lösen.

Befeuchten sie die Flächen, wenn es viel Staub gibt.

Stellen Sie allen Betreiber dieses Geräts Benutzerhandbuch und Anweisungen für den sicheren Betrieb sicher.

Richten Sie nicht Auspuffrohr auf Menschen oder Tiere.

Starten Sie das Gerät auf dem Boden mit Gas im Leerlauf. Stellen Sie sicher, ob das Auspuffrohr mit Erde oder manchen Gegenständen verstopft ist.

WARNUNG: im Falle eines Unfalls oder einer Störung, stoppen Sie die Maschine und prüfen Sie und falls erforderlich, finden Sie Ihren Händler.

Arbeiten Sie nicht lange mit der Maschine, machen sie Pause nach einer Stunde Arbeit oder nachdem den Kraftstoff aus dem Tank verbraucht ist.

WARNUNG**GEFAHR**

Arbeiten Sie nicht mit diesem Gerät in Innenräumen oder in unzureichend belüfteten Räumen. Die Motorabgase enthalten giftige Substanzen und können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Halten Sie fest das Gerät

Halten Sie den Griff mit den Fingern, die den Kreis um den Griff schliessen.

Bewahren Sie eine feste Stellung

Bewahren Sie jederzeit eine feste Haltung und Gleichgewicht. Stehen Sie nicht auf glatten, unebenen oder instabilen Oberflächen. Arbeiten Sie nicht in ungewöhnlichen Positionen oder auf Leitern.

Erledigen Sie die Wartung der Maschine oder Montage nicht bei laufendem Motor.

Lärmschutz

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für den Lärmpegel in Bezug auf Geräuschpegel und Arbeitszeit. Verwenden Sie das Gerät nur während der vorgesehenen Arbeitszeiten, nicht früh am Morgen und spät in der Nacht.

Verwenden Sie niemals eine höhere Geschwindigkeit als diese, notwendig für die Ausführung der Aufgabe. Je höher die Geschwindigkeit ist, desto größer ist der Rauschpegel durch das Gebläse erzeugt. Seien Sie rücksichtsvoller Nachbar.

Vermeiden Sie heiße Oberflächen

Während des Betriebs können Schalldämpfer oder katalytische Schalldämpfer und Deckel in der Nähe, sehr heiß werden. Vermeiden Sie den Kontakt während und unmittelbar nach der Arbeit.

Halten Sie den Auslaufbereich frei von brennbaren Rückständen. Lassen Sie den Motor und den Schalldämpfer vollständig abkühlen, bevor Sie die Aktivitäten im Zusammenhang mit der Wartung beginnen.

TECHNISCHE DATEN DER EINRICHTUNG

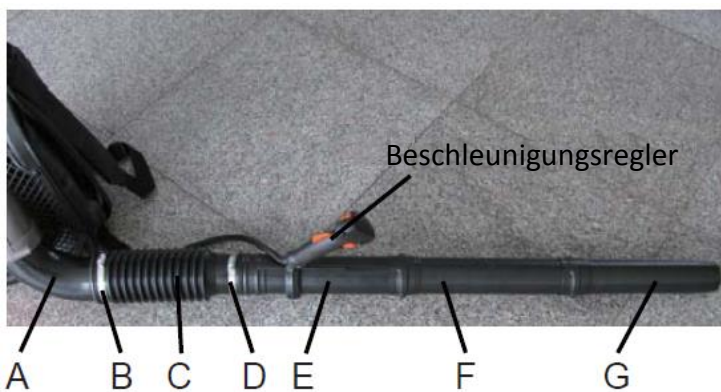
MODEL VB 5290 E (1.5 kW / 51,7 cm³ / 14,4 m³ / min)
Länge 460 mm
Breite 360 mm
Höhe 490 mm
Nettogewicht 8.3 kg
Motor Art luftgekühlt-, Zweitakt-, Einzylinder Benzinmotor
Vergaser..... Membran
System der Zündung.....Schwungrad magneto, Zündanlage basiert auf
Leeren der Kondensatoren
Abgasanlage Auspuff mit Schalldämpfer der Funken
Kraftstoff.....Gemisch (Benzin und Zweitaktöl)
Anzahl bei dem Leerlauf.....(2800 ± 150) o/min
Drehzahl bei maximaler Geschwindigkeit(6500 ± 200) o/min
Volumen 51.7 ml
Innendurchmesser von Zylinder..44,0 mm
Hub Gang.....34,0 mm

Installieren des Auspuffrohres / Stab Griff

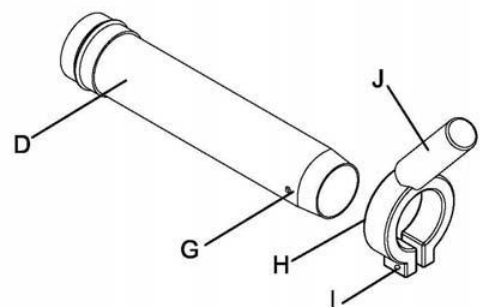


Führen Sie nie die Aktivitäten an der Wartung oder Montage der Vorrichtung durch, während der Motor läuft, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

1. Montieren Sie das gerade Rohr mit dem Spannring (D) an ein flexibles Rohr (C).
2. Montieren Sie ein flexibles Rohr (C) an Knierohr (A) an das Gebläse.
3. Montieren Sie Anschlüsse (B) an die beiden Ende des flexiblen Rohres (C) und ziehen Sie fest.
4. Lösen Sie die Flügelmutter (I) vollständig und erweitern Sie die Öffnung, legen Sie die Kupplung des Griffes ein (J).
5. Richten Sie die Kerben (H) in der Kupplung des Griffes mit Rohr Keilen (G) Stabgriff sollte vom Bediener gerichtet sein.
6. Legen Sie den Stabgriff in das Rohr mit einer Ringspanne. (D).
7. Setzen Sie den Stabgriff in eine bequeme Position zu Arbeit und ziehen Sie die Flügelmutter (I) fest.
8. Montieren Sie gerades Rohr (E) mit einer Ringspanne (D), indem Sie das gerade Rohr in Richtung entgegengesetzt von dem Uhrzeigersinn drehen, um es in die Lage zu befestigen.
9. Montieren Sie gerades Rohr (F) indem Sie es für das rechte Rohr (E) drehen.
10. Die Installationsanweisung ist unten im Diagramm gezeigt. Der Beschleunigungsregler befindet sich im Auspuffrohr.



Schraube



Kraftstoff vor Beginn der Arbeit**Anforderungen an Kraftstoff**

Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Mischen Sie alle Brennstoffe mit ausgezeichnetem Zweitaktmotorenöl in Bezug auf Benzin/Öl 30: 1.

Anweisungen für das Vermischen

1. Füllen Sie zugelassene Kraftstoffbehälter mit der Hälfte der erforderlichen Menge von Benzin.
2. Fügen Sie Zweitaktöl zu Benzin.
3. Schließen Sie den Behälter und schütteln Sie, damit das Öl mit Benzin gemischt wird.
4. Fügen Sie das restliche Benzin und wieder mischen.
5. Schließen Sie den Behälter durch den Deckel zu und wischen Sie Kraftstoff von dem Behälter oder umgebenden Oberflächen, wenn verschüttet ist.

Umgang mit Kraftstoff**WARNUNG****GEFAHR**

Kraftstoff ist sehr leicht entzündlich. Seien Sie äußerst vorsichtig, beim Mischen, bei der Lagerung oder beim Umgang mit Kraftstoff, weil es zu schweren Verletzungen führen kann. Verwenden Sie einen zugelassenen Behälter für Kraftstoff.

Rauchen Sie NICHT in der Nähe von Kraftstoff.

Ermöglichen Sie KEINE offenen Flammen oder Funken in der Nähe von Kraftstoff.

Die Tanks / Behälter mit Kraftstoff können unter Druck stehen. Lösen Sie immer die Kappe langsam, so dass der Druck ausgeglichen werden kann.

NIE Kraftstoff zu dem Gerät hinzufügen, wenn der Motor heiß ist.

NIE Kraftstoff zu dem Gerät hinzufügen, während der Motor läuft.

Tanken Sie nicht Kraftstofftank im geschlossenen Raum. Füllen Sie IMMER den Kraftstofftank im Freien, in einem Reinraum.

Schließen Sie den Deckel gut nach dem Hinzufügen von Kraftstoff.

Überprüfen Sie, ob Kraftstoff irgendwo leckt. Wenn Sie die Kraftstofflecks sehen, starten Sie das Gerät nicht oder betreiben Sie es nicht, bis der Reparatur.

STARTEN DER MASCHINE**WICHTIG**

Verschütteter Kraftstoff ist eine führende Ursache von Kohlenwasserstoff - Emissionen. In einigen Staaten kann die Verwendung von automatisierten geschlossenen Behältern erfordert werden, damit Auslaufen von Kraftstoff reduziert wird. Kontaktieren Sie Ihren Händler für Informationen zu Bestellung.

WICHTIG

Gelagerter Kraftstoff wird älter. Mischen Sie nicht größere Menge des Kraftstoffes als diese die Sie erwarten für 30 Tage zu verbrauchen, 90 Tage wenn ein Kraftstoffstabilisator zugesetzt wird. Gelagerter Zweitakt-Kraftstoff kann getrennt werden. Schütteln Sie IMMER gut den Behälter mit Kraftstoff vor jedem Gebrauch.

Nach der Zugabe von Kraftstoff

Wischen Sie verschütteten Kraftstoff von dem Gerät.

Bewegen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, wo Sie Kraftstoff vor dem Start gegossen haben.

Nach dem Gebrauch:

Entsorgen Sie NICHT das Gerät mit Kraftstoff im Tank. Es kann zum Lecken kommen.

Geben Sie nicht verwendeten Kraftstoff in einen zugelassenen Lagerbehälter für Kraftstoff zurück.

Die Entsorgung:

Die gesetzlichen Regelungen über die Lagerung von Kraftstoff variieren auf der lokalen Ebene. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörden um sich zu erkundigen, welche Vorschriften für Ihre Region gelten. Als Vorsichtsmaßnahme, bewahren Sie Kraftstoff in den zugelassenen, auslaufsicheren Behältern.



Lagern Sie den Kraftstoff in einem gut belüfteten Gebäude, in dem niemand lebt, weit weg von Flammen und Funken. Lagern Sie den Kraftstoff nicht länger als 30 Tage.

ARBEIT MIT DEM GERÄT

Die anziehende Seile: Verwenden Sie kurze Rucken (Rücktritte) 1/2-2/3 der Seillänge zum Starten.

Lassen Sie nicht das Seil wieder nach innen zu brechen und nach innen zu kommen. Halten Sie immer fest das Gerät.

Starten des kalten Motors.

1. Schließen Sie Drossel - Kaltstart. Bewegen Sie Drossel (B) zur Position "Kaltstart".
2. Taste Handpumpe - Handpumpe. Drücken Sie die Taste der Handpumpe (C), bis der Kraftstoff sichtbar ist und bis er nicht in den Kraftstofftank abläuft, durch Rückweg. Pressen Sie die Taste für weitere 4 bis 5 Mal.
3. Bewegen Sie den Gashebel (A) zur Position START/SPERREN IM LEERGANG. Bewegen Sie den Stoppschalter zur Position "START". Dann drücken Sie die Drossel nach oben (B) (übermäßige Ankurbeln mit Choke-Hebel kann zur Versenkung des Motors führen, was Starten schwierig machen wird.)
4. Drücken Sie und befreien Sie die Taste der Handpumpe, bis sie mit Treibstoff voll ist. (C). Ziehen Sie den Startergriff (D), bis der Motor anspringt (5 oder 6 Entnahmen).
5. Bewegen Sie den Choke (E) in die Arbeitsposition und wenn nötig, starten Sie den Motor wieder.



Stellen Sie sicher, dass der Knopf gesperrt ist.

B

STARTEN DES WARMEN MOTORS

1. Bewegen Sie den Gashebel (A) in der Position des Schlosses im Leerlauf. Und bewegen Sie den Stoppschalter auf die Position "START". Dann, Gashebel nach innen drücken (zu viel Kurbeln durch den Choke-Hebel kann die Versenkung des Motors verursachen, was starten des Motors schwierig macht.)

2. Ziehen Sie den Griff des Seilzugstarters und Motor sollte gestartet werden. Verwenden Sie die Drossel (B) nicht.



C



D



C



D

Stopp-Schalter

Sicherheitshebel

Gashebel

HINWEIS

Wenn der Motor nach 5 Rückzüge nicht gestartet wird, folgen Sie das Verfahren für einen Kaltstart.

HINWEIS

Lassen Sie den Motor vor der Verwendung , aufwärmen

ANHALTEN DES MOTORS

1. Bewegen Sie die Drosselklappenstellung in den Leerlauf und drücken Sie den Stoppschalter, bis der Motor vollständig zum Stillstand kommt.

ARBEIT MIT DEM GEBLÄSE**WARNUNG****GEFAHR**

Lesen Sie den Abschnitt über die Sicherheit auf den Seiten 4 und 6 sorgfältig.

Verwenden Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz, Filtergesichtsmaske und unternehmen Sie alle Sicherheitsmaßnahmen, da es zu schweren Verletzungen führen kann. Richten Sie nicht das Gebläse in die Richtung von Menschen oder Tieren.

WICHTIG

Um die Beschädigung des Motors wegen des zu vielen Turings zu vermeiden, blockieren Sie keine Öffnung des Blasrohres.

1. Verwenden Sie das Gerät nur in entsprechender Tageszeit.
2. Lassen Sie den Motor bei einer schnellen Arbeit im Leerlauf für ein paar Minuten sich aufwärmen.
3. Stellen Sie die Geschwindigkeit des Motors durch den Motor Gashebel (A).
4. Verwenden Sie niedrigere Geschwindigkeit für großes Blasen der Blätter von den Gehwegen, Terrassen und Einfahrten für Autos.
5. Es kann notwendig sein, die Geschwindigkeit zu erhöhen, um Gras und Blätter von Alleen mit Blumen zu reinigen.
6. Die Höhere Geschwindigkeit kann notwendig sein, Kies, Schmutz, Schnee, Flaschen oder Dosen von den Einfahrten für Autos, Straßen, Parks oder Stadien zu bewegen.

DIE BEMERKUNG

Verwenden Sie nie eine höhere Geschwindigkeit als die, die notwendig ist, die Aufgabe zu erledigen. Denken Sie daran, je die Motordrehzahl höher ist, desto größer ist das Geräusch, das durch Gebläse gemacht wird. Minimieren Sie Staub, indem Sie das Gebläse bei niedrigeren Geschwindigkeiten benutzen durch befeuchten des Materials mit Wasser/ Sprüher ggf. beim Bedarf. Speichern Sie Abfall in Ihrem Besitz. Seien Sie klug. Seien Sie ein guter Nachbar.

WARTUNG

Ihr Gebläse ist so entworfen, damit es viele Arbeitsstunden ohne Probleme geben kann. Regelmäßig geplante Wartung hilft Ihnen, dieses Ziel zu erreichen. Wenn Sie nicht sicher sind oder keine entsprechende Werkzeuge haben, würde es vielleicht besser, Ihr Gerät zu einem autorisierten Service zu tragen. Um Ihnen bei der Auswahl der selbstständigen Arbeit

oder autorisierten Service für Wartung zu helfen, wird jede Wartungsaufgabe geschätzt. Wenn die Aufgabe nicht aufgelistet ist, bringen Sie das Gerät zu Ihrem autorisierten Händler.

ZEITPLAN DER WARTUNG

I = Kontrolle, C = Reinigung, R = Ersatz

Komponente / System	Wartungsverfahren	Vor Gebrauch		Täglich jede 4 Stunden	3 Monate oder 90 Stunden	6 Monate oder 270 Stunden	
Luftfilter	Kontrolle/Ersatz	I/C		I/C		R''	
Fällungs Sieb von Kraftstoff	Kontrolle/Ersatz				I		R
Kraftstoff Weg	Kontrolle/Ersatz						R''
Vergaser	Kontrolle/Ersatz					I(1)	R(1)
Drossel System	Kontrolle/Ersatz						
Kühlsystem	Kontrolle/Reinigung	I/C		I/C			
Öffnung an der Entladen des Zylinders	Kontrolle/Ersatz/ Dekarbonisierung				I/C		
Funkendämpfer an dem Abgangsrohr	Kontrolle/Ersatz/ Dekarbonisierung				I''		R''
Selzugstarter	Kontrolle/Reinigung	I					I''
Auslaufen von Kraftstoff	Kontrolle/Reinigung	I				R	I
Zündkerze	Kontrolle/Reinigung				I/C''		
Zündanlage	Kontrolle/Reinigung	Spule und Schwung erfordern keine Wartung					

WICHTIG

Die vorliegenden Zeitintervalle sind maximal. Die tatsächliche Nutzung und Ihre Erfahrung werden die Häufigkeit der Wartung bestimmen.

Alle Empfehlungen für Ersetzen, gründen sich auf den gefunden Beschädigungen oder Abnutzung, während der Kontrolle.

(1) Ersetzen ist notwendig, wenn die kommerzielle Verwendung nach 600 Stunden in der Frage ist, und die gemeinsame Nutzung jede 6 Monate.

Die Reinigung einschließt Sets für die Demontage.

LUFTFILTER

1. Schliessen Sie Drossel. (Position Kalt Start). Dies verhindert, dass der Schmutz in den Vergaserhals kommt, wenn der Luftfilter entfernt wird. Bürsten Sie den Staub von der Oberfläche des Luftfilters.
2. Entfernen Sie den Luftfilter. Reinigen Sie und prüfen Sie, ob die Komponente mit dem Kraftstoff getränkt ist und ersetzen Sie diejenige, die sehr schmutzig ist.
3. Wenn die Komponente gereinigt und wiederverwendet werden kann, seien Sie sicher dass sie:
 - weiterhin der Öffnung der Abdeckung am Luftfilter entspricht.
 - so montiert ist, dass die ehemalige Seite von außen ist.

Entfernen Sie zwei Schrauben

Luftfilter

**ZÜNDKERZE**

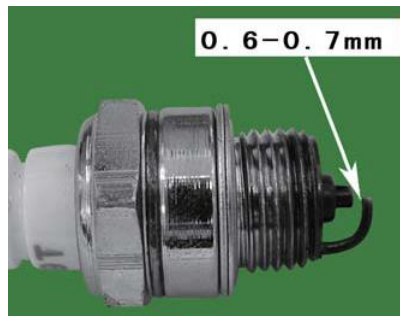
Entfernen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie die Verschmutzung, des Ggetragenen und die Rundheit der Mittelelektrode.

Reinigen Sie die Zündkerze oder ersetzen Sie sie durch eine neue.

Strahlen Sie sie mit dem Sand nicht, um sie zu reinigen. Der Rest der Sand kann den Motor beschädigen.

Stellen Sie die Lücke der Zündkerze ein, durch Umbiegen der äußeren Elektrode.

Schrauben Sie die Zündkerze mit (145-155) kg/cm.



MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN

WARNUNG



GEFAHR

Die Kraftstoffdämpfe sind extrem leicht entflammbar und/oder anfällig für Explosion. Testen Sie nie, ob es Zündfunke bei der Zündung gibt, in der Nähe der Öffnung der Zündkerze, da es zur schweren Verletzungen kommen kann.

Problem			Ursache	Lösungen
Der Motor wird schwer gestartet. Der Motor wird nicht gestartet.				
Der Motor schleift.	Kraftstoff in	Kein Kraftstoff in	Ablagerungsfilter verstopft. Kraftstoffpfad verstopft Vergaser	Reinigen Sie Reinigen Sie Besuchen Sie den autorisierten Service
	Kraftstoff im Zylinder	Kein Kraftstoff im Zylinder	Vergaser	Besuchen Sie den autorisierten Service
		Auspuff befeuchtet mit Brennstoff	Kraftstoffgemisch ist übersättigt	Öffnen Sie die Drossel Reinigen / ersetzen Sie den Luftfilter Stellen Sie den Vergaser ein Besuchen Sie den autorisierten Service
	Funke am Ende der Zündkerzendraht	Keine Funke am Ende der Zündkerzendraht	Beenden Ausschalten Das Problem mit Strom Schließanlage Blockade des Schalters	Schalten Sie den Schalter ein- Besuchen Sie den autorisierten Service. Besuchen Sie den autorisierten Service.
	Zündfunke an der Zündkerze	Keine Funken an der Zündkerze	Zündkerze Spalte irregulär bedeckte mit Kohle verschmutzt mit Kraftstoff fehlerhafte Zündkerze	Stellen Sie zu 0.65 mm ein. Reinigen oder ersetzen Reinigen oder ersetzen ersetzen Sie die Zündkerze
Motor schleift nicht.			Problem im Motor	Besuchen Sie den autorisierten Service
Motor arbeitet.	Es wird ausgeschaltet oder beschleunigt schlecht.		Luftfilter verschmutzt Luftfilter verschmutzt Kraftstofffilterauslauf verstopft Zündkerze Vergaser	Reinigen oder ersetzen Ersetzen Ersetzen Reinigen und einstellen/ersetzen Einstellen Reinigen

		Verstopfter Kühlsystem Ablauföffnung / verstopft Funken Schalldämpfer	Reinigen
Der Motor arbeitet richtig.	Gebläse funktioniert nicht, Es ist schwach oder läuft unregelmäßig.		Befreien Festziehen Ersetzen

LAGERUNG

WARNUNG**GEFAHR**

Während des Betriebs werden Schalldämpfer oder Abdeckung des katalytischen Schalldämpfers heiß. Halten Sie immer das Ablaufloch sauber von den brennbaren Abfällen während des Transports oder der Lagerung, da dies zu Schaden oder zu schwerer Verletzung führen kann.

Langzeitlagerung (über 30 Tage)

Entsorgen Sie nicht das Gerät über einen längeren Zeitraum (30 Tage oder länger), ohne Erledigung der Sicherheitsaufrechterhaltung für Lagerung, die Folgendes einschliesst:

1. Entfernen Sie den Behälter mit Chemikalien, reinigen Sie den Eintritt von Staub und innen von Chemikalien.
2. Legen Sie das Gerät an einen trockenen Ort, frei von Staub, und außer der Reichweite von Kindern.

WARNUNG**GEFAHR**

Entsorgen Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum, wo die Dämpfe gesammelt werden können oder zur offenen Flamme oder Funken kommen kann.

3. Entfernen Sie alle Ablagerungen von Fett, Öl, Schmutz und Ablagerungen von der Außenseite des Geräts.
4. Erledigen Sie alle periodischen Schmierung und Dienstleistungen, die erforderlich sind.
5. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern.
6. Entleeren Sie vollständig den Kraftstofftank und ziehen Sie Anziehen Starter Starter mehrmals, um den ganzen Kraftstoff aus dem Vergaser zu entleeren.
7. Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie etwa 7 cl (1/2 Esslöffel) von frischem, mZweitaktmotoröl in den Zylinder durch die Zündkerzenöffnung.
- A. Legen Sie ein sauberes Tuch über die Zündkerzenöffnung.

- B. Ziehen Sie den Hebel des Seilzugstarters 2-3 mal, um das Öl im Inneren der Maschine zu verteilen.
- C. Beachten Sie die Kolbenposition durch die Öffnung der Kerze. Ziehen Sie langsam den Griff des Seilzugstarters, bis der Kolben das obere Ende seines Weges erreicht und lassen Sie ihn so.
- 8. Installieren Sie die Zündkerze (nicht Zündkabel anschließen).
- 9. Entfernen Sie die anlage des Abgasrohres von dem Gerät.

Konformitätserklärung

Gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42 / EC vom 17. Mai 2006, Anhang II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Die Beschreibung der Maschine: **Motor Gebläse VB 5290 E**

Wir erklären unter voller Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen und gefertigt in Übereinstimmung ist, mit:

- Richtlinie 2006/42/EG über die Sicherheit von Maschinen
 - Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
 - Richtlinie 2000/14/EG, 2005/88/EG über die Lärmemissionen
 - Richtlinie 1628/2016 über die Emission von Gasen und umweltschädlichem Material aus dem Verbrennungsmotor
- Motor Zulassungsnummer: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0124*01

Harmonisierte und andere Standards:

EN ISO 14982:2009
EN 15503:2009+A1:2013+A2:2015

Ovlaščeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland / CCIC (Qingdao) Co.,Ltd. test report 17704791 001 Dat. 12.04.2013

Gemessener Geräuschpegel	LpA 109,9 dB(A)
Garantierter Geräuschpegel	LwA 113 dB(A)

Die verantwortliche Person ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen: Zvonko Gavrilov, bei der Firma Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 27.11.2019

Die Person, berechtigt für die Erklärung im Namen des Herstellers

Zvonko Gavrilov

SOUFFLEUR THERMIQUE

Villager VB 5290 E

Instructions originales pour l'utilisation



INTRODUCTION

Le souffleur thermique à dos Modèle VB 5290 E est conçu pour fonctionner pendant de longues périodes avec un minimum d'entretien. Lisez attentivement ce manuel. Le manuel est facile à utiliser et contient beaucoup de conseils utiles pour travailler avec le dispositif ainsi que de consignes de SÉCURITÉ.

MANUEL D'UTILISATION

Contient des spécifications et des informations sur la marche, le démarrage, l'arrêt, l'entretien et l'assemblage caractéristiques pour ce produit.

Les caractéristique techniques, les descriptions et les illustrations figurant dans ce manuel sont correspondent aux données disponibles au moment de la publication. Elles peuvent cependant être modifiées sans préavis. Les illustrations peuvent inclure des équipements et des accessoires disponibles en option, et peuvent par ailleurs ne pas présenter tous les équipements standards.

ÉTIQUETES SIGNALÉTIQUES

Repérer ces étiquettes sur l'appareil. L'illustration complète de l'appareil, dans la section

“DESCRIPTION”, vous aidera à les localiser. Assurez-vous que les étiquettes sont lisibles. Il est nécessaire de bien comprendre et de suivre les instructions qu'elles contiennent. Si une étiquette est illisible, vous pouvez en commander une

nouvelle auprès de votre revendeur. Consultez le chapitre COMMANDER DES PIÈCES pour toute information complémentaire.

SIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

		Lire et comprendre le Manuel d'utilisation
		
		Maintenir les passants à l'écart
		Avertissement: Tenir à l'écart du feu.
		Porter de protection oculaire
		Porter de protection auditive
		Surface chaude
		Niveau de puissance acoustique garanti pour cet appareil

CONSIGNES DE SÉCURITÉ**CONDITION PHYSIQUE ET ÉQUIPEMENT DE PROTECTION****Condition physique:**

Votre capacité de raisonnement peut être réduite si vous êtes:

- fatigué ou malade,
- sous influence de médicaments,
- sous influence d'alcool ou de drogues.

N'utilisez pas le dispositif qu'en état physique et mentale impeccables.

Protection des yeux:

Portez une protection des yeux conformément au standard ANSI Z87.1 ou aux directives CE lorsque vous utilisez le dispositif.

Protection des mains:

Portez des gants antidérapants et résistants pour améliorer la prise. Les gants réduisent également la transmission des vibrations du dispositif à vos mains.

Protection des voies respiratoires:

Portez un masque pour vous protéger de la poussière.

Protection auditive:

Il est conseillé de porter une protection auditive lors de chaque utilisation.

Vêtements appropriés:

Portez de manteau qui protège des toxines, des vêtements résistants; Les jambes des pantalons et les manches des chemises doivent être longs.

NE PORTEZ PAS DES PANTALONS COURTS.

NE PORTEZ PAS DES CRAVATES, DES FOULARDS OU DES BIJOUX.

Portez des chaussures antidérapantes.

NE TRAVAILLEZ JAMAIS AVEC LE DISPOSITIF LES PIEDS NUS.

Maintenez les cheveux longs loin du moteur et de l'aspirateur. Coiffez vos cheveux sous un bonnet ou une résille.

ÉQUIPEMENT

Avant le travail il faut accéder à l'inspection complète du dispositif:

Contrôlez le dispositif pour les boulons, vis et écrous desserrés ou manquants. Resserrez ou remplacez-les si nécessaire. Contrôlez le circuit d'injection, le réservoir et la zone autour de carburateur pour des fuites. NE TRAVAILLEZ PAS avec le dispositif si vous trouvez des fuites.

Maintenez la zone de la sortie libre de débris inflammables. Évitez le contact au cours du travail ou juste après le travail.

POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ**Choisissez la surface de travail:**

Inspectez la surface pour vous assurer que tout est rangé. Faites attention aux objets potentiellement dangereux tels que des pierres ou des objets métalliques. L'appareil n'est conçu que pour souffler des feuilles, de la neige, de la poussière sur la route etc. Il faut avertir les collègues et les spectateurs et maintenir les enfants et les animaux à l'écart de 15 m de la zone de travail.

Prenez en considération le vent: Évitez de travailler près des portes et des fenêtres.

Gardez vos mains des pièces rotatives.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les enfants.

Utilisez les râteaux et les balais pour décomposer les débris avant le soufflage.

Mouillez légèrement les surfaces s'il y a beaucoup de poussière.

Assurez à toute personne travaillant avec ce dispositif le Manuel d'utilisation et des instructions pour travailler en toute sécurité.

Ne dirigez pas le tuyau de soufflage vers les gens ou les animaux.

Démarrez le dispositif en le tenant sur le sol au ralenti. Vérifiez si le tuyau de soufflage est obstrué par la terre ou autres objets.

AVERTISSEMENT: au cas d'un accident ou d'une panne, arrêtez immédiatement le dispositif et contactez votre revendeur le cas échéant.

Ne laissez pas l'appareil fonctionner en continu pendant une longue période, reposez-vous après une heure de travail ou après l'épuisement du carburant dans le réservoir.

AVERTISSEMENT**DANGER**

Ne travaillez pas avec ce dispositif dans les endroits fermés ou mal aérés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent des substances toxiques qui peuvent causer des blessures graves et même la mort.

Tenez fermement l'appareil

Tenez l'appareil avec vos doigts entour de la poignée.

Gardez une position ferme

Gardez la position ferme et maintenez la balance de votre corps en tout temps. Ne vous tenez pas sur des surfaces glissantes, instables ou inégales. Ne travaillez pas dans des positions inhabituelles ou sur des échelles.

N'effectuez pas les travaux d'entretien ou d'installation lorsque le moteur est en marche.

Contrôle du bruit

Respectez les réglementations locales sur les niveaux sonores en termes de son et les horaires de travail. N'utilisez l'appareil qu'en heures appropriées, non pas tôt le matin ou tard la nuit.

N'utilisez pas le souffleur au régime supérieur à celui suffisant à effectuer votre tâche. Plus haut régime signifie plus haut niveau de bruit produit par le souffleur. Soyez un bon voisin.

Évitez les surfaces chaudes

Au cours de l'utilisation, le silencieux, le pot catalytique et le couvercle peuvent devenir très chauds. Évitez le contact au cours du travail ou juste après.

Maintenez la zone de la sortie libre de débris inflammables. Laissez le moteur et le silencieux refroidir complètement avant de procéder aux travaux d'entretien.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU DISPOSITIF

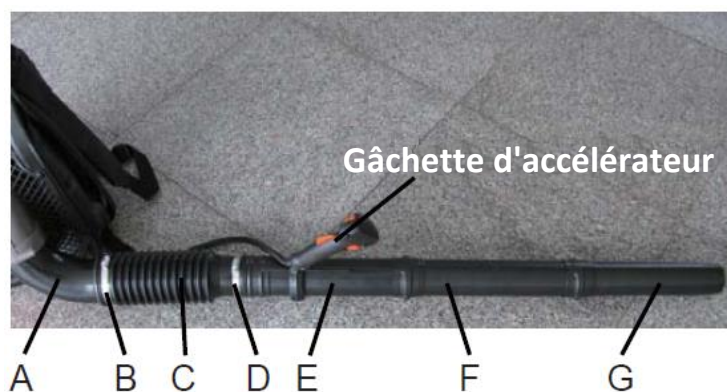
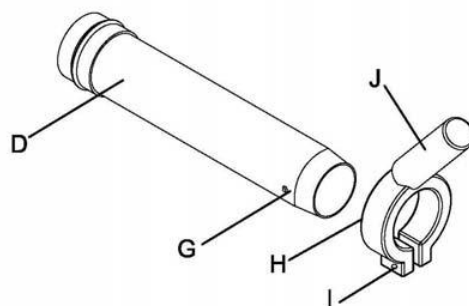
MODÈLE.....	VB 5290 E (1.5kW / 51,7 cm ³ / 14,4 m ³ / min)
Longueur	460 mm
Largeur.....	360 mm
Hauteur	490 mm
Poids net.....	8.3 kg
Type de moteur	Refroidissement à air, moteur essence monocylindre deux temps
Carburateur	Embrayage
Système d'allumage	Volant magnétique, système d'allumage basé sur la décharge du condensateur
Système d'échappement.....	Silencieux avec brise-étincelles
Carburant.....	Mélange (Essence et huile deux temps)
Nombre de tours au ralenti.....	(2800±150) tr/min
Nombre de tours à vitesse maximale..	(6500±200) tr/min
Volume	51.7 ml
Diamètre intérieur du cylindre.....	44.0 mm
Course du piston	34.0 mm

Installation du tuyau de soufflage

AVERTISSEMENT**DANGER**

Ne procédez jamais aux travaux d'entretien ou d'installation avant de découper le moteur, puisque cela peut entraîner des graves blessures corporelles.

1. Installez le tuyau tournant sur le tuyau flexible (C).
2. Montez le tuyau flexible (C) sur le coude (A) du souffleur.
3. Monter les colliers (B) aux deux extrémités du tuyau flexible (C) et serrez.
4. Dévissez l'écrou papillon (I) et faites entrer la bride de la poignée (J).
5. Aligner l'encoche de la poignée (H) avec les languettes sur le tuyau (G) et la poignée doit être dirigée vers l'utilisateur.
6. Insérez le tuyau droit dans le tuyau tournant (D).
7. Placez le tuyau droit dans la position convenable et vissez l'écrou papillon (I).
8. Installez le tuyau droit (E) sur le tuyau tournant (D) en le tournant dans le sens antihoraire pour le fixer.
9. Installez le tuyau droit (F) sur le tuyau droit (E) en tournant.
10. Instruction d'assemblage est indiquée sur le diagramme ci-dessus. Gâchette d'accélérateur se trouve dans le tuyau de soufflage.

**VIS****CARBURANT AVANT LA MISE EN MARCHÉ****Standards pour le carburant**

N'utilisez que de carburant frais et propre. Mélangez le carburant avec de l'huile deux temps de haute qualité dans un rapport essence/huile 30:1.

Instructions pour faire le mélange

1. Remplissez le réservoir agréé avec la moitié de quantité nécessaire de carburant.
2. Ajoutez de l'huile deux temps à l'essence.
3. Fermez le réservoir et secouez-le pour faire mélanger de l'huile avec de l'essence.
4. Ajoutez le reste d'essence et mélangez de nouveau.
5. Vissez fermement le bouchon du réservoir de carburant et essuyez les projections de carburant.

Manipulation du carburant

AVERTISSEMENT DANGER

Le carburant est HAUTEMENT inflammable. Rester extrêmement vigilant lors du mélange, du stockage ou de la manipulation du carburant. Toute erreur entraîne un risque de blessure corporelle grave.

Utilisez un réservoir de carburant agréé.

NE FUMEZ PAS à la proximité du carburant.

NE LAISSEZ PAS les flammes ou les étincelles à la proximité du carburant.

Les bidons/réservoirs de carburant peuvent être sous pression. Desserrez toujours le bouchon du réservoir

de carburant de façon progressive pour permettre

l'égalisation de la pression.

NE VERSEZ JAMAIS le carburant dans le dispositif lorsque le moteur est encore CHAUD.

NE VERSEZ JAMAIS le carburant dans le dispositif lorsque le moteur est en marche.

NE remplissez JAMAIS le réservoir de carburant dans un endroit fermé. Remplissez TOUJOURS le réservoir de carburant à l'extérieur, à même le sol.

Vissez fermement le bouchon du réservoir de carburant après le ravitaillement.

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant. En cas de fuite ou d'écoulement de carburant, ne démarrez pas l'appareil et contactez votre revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.

DÉMARRAGE DE L'APPAREIL

IMPORTANT

Le carburant renversé est la cause principale de l'émission d'hydrocarbure. Certains États peuvent exiger l'utilisation de récipients fermés automatisés pour réduire les déversements de carburant. Renseignez-vous chez votre revendeur sur la procédure de

IMPORTANT

Le carburant vieillit lorsqu'il est stocké. Ne préparez qu'une quantité de carburant suffisante pour une consommation de 30 jours ou 90 jours au cas d'utilisation du stabilisateur de carburant. Le carburant deux temps stocké peut se séparer. TOUJOURS secouez bien le réservoir de carburant avant chaque utilisation.

Éloignez-vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où le ravitaillement a été effectué avant de démarrer le moteur.

Après utilisation:

NE REMISEZ pas l'appareil contenant du carburant dans le réservoir. Il y a un risque des fuites.

Versez le carburant non-utilisé dans le réservoir agréé pour stockage du carburant.

Stockage:



La réglementation relative au stockage du carburant varie au niveau local. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les règlements en vigueur dans votre région. Par précaution, stockez le carburant dans des récipients étanches approuvés.

Stockez le carburant dans un bâtiment vide, bien aéré, loin des flammes et des étincelles. Ne gardez pas le carburant plus de 30 jours.

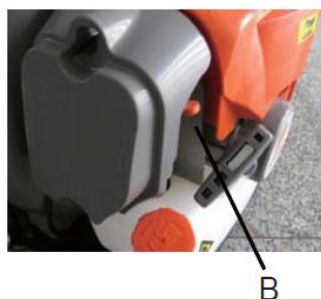
TRAVAILLER AVEC LE DISPOSITIF

Corde de lanceur: Tirez la corde de lanceur sur de courtes distances (pas plus de 1/2-2/3 de sa longueur) pour le démarrage.

Ne laissez pas la corde s'enrouler jusqu'au bout. Tenez toujours l'appareil fermement.

Démarrage du moteur à froid

1. Fermez le starter - Démarrage à froid. Placez le starter (B) en position "Démarrage à froid".
2. Pompe d'amorçage - Appuyez sur la gâchette de la pompe d'amorçage (C) jusqu'à ce que ce que du carburant soit visible et qu'il coule vers le réservoir de carburant par trajet inverse. Appuyez encore 4 ou 5 fois.
3. Placez le levier d'accélérateur (A) en position MARCHE/ARRÊT au RALENTI. Placez l'interrupteur en position "MARCHE". Ensuite poussez le levier d'accélérateur (B) vers le haut (le démarrage excessif avec le levier de starter peut provoquer l'inondation du moteur qui rendra le démarrage plus difficile)
4. Appuyez et relâchez la gâchette de la pompe d'amorçage (C) jusqu'à ce qu'elle soit remplie du carburant. Tirez la poignée du lanceur (D) jusqu'au démarrage du moteur (5 ou 6 fois).
5. Placez le starter (E) en position marche et redémarrez le moteur si nécessaire.



assurez-vous que la gâchette est bloquée

DÉMARRAGE DU MOTEUR CHAUD

1. Placez le levier d'accélérateur (A) en position arrêt au ralenti. Placez l'interrupteur en position "MARCHE". Ensuite poussez le levier d'accélérateur (B) vers le haut (le démarrage excessif avec le levier de starter peut provoquer l'inondation du moteur qui rendra le démarrage plus difficile).
2. Tirez la poignée du lanceur et le moteur devrait démarrer. N'utilisez pas le starter (B)



C



D



C



D

REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas après 5 tentatives, suivez la procédure de démarrage à froid.

REMARQUE

Laissez le moteur chauffer avant la mise en marche.

ARRÊT DU MOTEUR

1. Placez le levier d'accélérateur en position de ralenti et appuyez sur l'interrupteur jusqu'à l'arrêt total du moteur.

FONCTIONNEMENT DU SOUFFLEUR

AVERTISSEMENT**DANGER**

Portez toujours des lunettes de protection, un casque de protection antibruit, un masque anti-poussière et respectez impérativement les mesures de précaution afin d'éviter tout risque de blessure. Ne dirigez pas le tuyau d'échappement vers des autres personnes ou des animaux.

IMPORTANT

Pour éviter d'endommager le moteur en raison d'un surrégime, n'obturez pas l'ouverture du tuyau de soufflage.

1. Utiliser l'appareil uniquement aux heures appropriées.
2. Laissez le moteur chauffer en pleine vitesse au ralenti pendant quelques minutes.
3. Réglez la vitesse du moteur avec le levier du starter (A).
4. Utilisez l'appareil à bas régime pour souffler les feuilles présentes dans les allées, les cours intérieures et les passages.
5. Pour souffler les feuilles présentes sur une pelouse ou un parterre de fleurs, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser l'appareil à un régime supérieur.
6. Pour souffler du gravier, de la poussière, de la neige, des canettes ou des bouteilles vides présentes dans une allée, une rue, un parking ou un stade, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser l'appareil à un régime encore supérieur.

REMARQUE

N'utilisez pas l'appareil à un régime supérieur de celui nécessaire pour effectuer votre tâche. N'oubliez pas, plus grande vitesse du moteur entraîne plus haut niveau de bruit produit par le souffleur. Réduisez au minimum la poussière en utilisant le souffleur au bas régime ou en mouillant les déchets si nécessaire. Gardez les déchets sur votre propriété. Soyez prudents. Soyez un bon voisin.

ENTRETIEN

Votre souffleur est conçu pour fonctionner pendant de longues périodes avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement satisfaisant et continué dépend d'un entretien régulier du dispositif. Si vous n'êtes pas sûrs si vous possédez des outils appropriés, il est conseillé de contacter votre centre de service autorisé. Consultez le tableau des tâches d'entretien ci-dessus pour décider d'effectuer l'entretien PERSONNELLEMENT ou de faire entretenir votre dispositif dans un centre service. Si la tâche n'est pas indiquée, faites entretenir votre dispositif dans un centre de service autorisé.

INTERVALLES D'ENTRETIEN

C = Contrôler, N = Nettoyer, R = Remplacer

Pièce/Système	Procédure d'entretien	Avant utilisation		Chaque jour toutes les 4 h	Tous les 3 mois ou 90 h	Tous les 6 mois ou 270 h	
Filtre à air	Contrôler/Remplacer	C/N		C/N		R''	
Filtre à carburant	Contrôler/Remplacer				C		R
Circuit du carburant	Contrôler/Remplacer						R''
Carburateur	Contrôler/Remplacer					C(1)	R(1)
Système du starter	Contrôler/Remplacer						
Système de refroidissement	Contrôler/Nettoyer	C/N		C/N			
Ouverture de sortie du cylindre	Contrôler/Remplacer/Décalaminer				C/N		
Pare-étincelles sur le silencieux	Contrôler/Remplacer/Décalaminer				C''		R''
Corde de lanceur	Contrôle/Nettoyage	C					C''
Fuite de carburant	Contrôle/Nettoyage	C				R	I
Bougie	Contrôle/Nettoyage				I/C''		
Système d'allumage	Contrôle/Nettoyage	La bobine et le volant d'inertie n'exigent pas l'entretien					

IMPORTANT

Les intervalles indiqués sont un maximum. La fréquence des opérations d'entretien varie en fonction de l'utilisation réelle de l'appareil et de l'expérience de l'utilisateur.

Toutes les recommandations de remplacement sont basées sur les dommages et usures constatés lors de l'inspection.

(1) Le remplacement est nécessaire lors d'une utilisation commerciale après 600 heures de travail et lors d'une utilisation ordinaire tous les 6 mois.

Le nettoyage comprend l'ensemble de démontage.

FILTRE À AIR

1. Fermez le starter (Position Démarrage froid) Cela permet d'empêcher la pénétration d'impuretés dans l'étranglement du carburateur lors de la dépose du filtre à air. Brossez la zone autour du filtre à air.

2. Enlevez le couvercle du filtre à air. Nettoyez et vérifiez si le filtre est contaminé par du carburant ou extrêmement encrassé. Remplacez si nécessaire.

3. S'il est possible de nettoyer et réutiliser la pièce, assurez-vous qu'elle:

- s'emboîte parfaitement dans le logement du filtre à air.

- est installée avec le côté d'origine vers l'extérieur.



BOUGIE

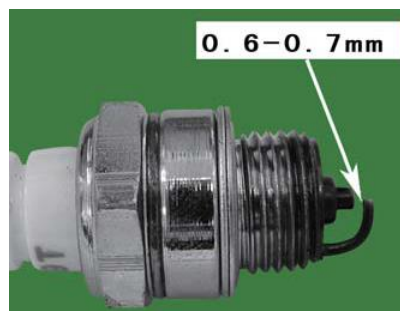
Enlever la bougie, contrôlez l'encrassement et l'usure d'électrode centrale.

Nettoyez ou remplacez la bougie.

N'EFFECTUEZ PAS un sablage pour la nettoyer. Le reste de sable entraînera les endommagements du moteur.

Réglez l'écart de la bougie par pliant l'électrode extérieure.

Serrez la bougie à (145-155) kg/cm.



PROBLÈMES ET SOLUTIONS

AVERTISSEMENT



DANGER

Les évaporations du carburant sont extrêmement inflammables et susceptibles à provoquer une explosion. Ne testez jamais pour l'étincelle lors de l'allumage à la proximité du trou ouvert de la bougie, puisque cela peut entraîner des

Problème			Cause possible	Solution
Moteur démarre difficilement Moteur ne démarre pas				
Moteur tourne de manière irrégulière	Carburant dans le	Il n’y a pas de carburant dans le	Le filtre à carburant est colmaté Le circuit d'alimentation est colmaté Carburateur	Nettoyez Nettoyez Consultez votre revendeur
	Carburant dans le cylindre	Il n’y a pas de carburant dans le cylindre	Carburateur	Consultez votre revendeur
		Silencieux mouillé par carburant	Le mélange est sursaturé.	Ouvrez le starter Nettoyez/remplacez le filtre à air Réglez le carburateur Visitez le centre de service autorisé
	Étincelle au bout du fil de la bougie.	Il n’y pas d’étincelle au bout du fil de la bougie.	Arrêter coupez Dysfonctionnement électrique Blocage d’interrupteur	Allumez l’interrupteur Consultez votre revendeur Consultez votre revendeur
	Étincelle sur la bougie	Il n’y a pas d’étincelle sur la bougie	Écartement incorrect des électrodes Dépôts de calamine Dépôts de carburant Bougie d’allumage défectueuse	Réglez à 0.65 mm Nettoyez ou remplacez Nettoyez ou remplacez Remplacez la bougie
Moteur ne tourne pas			Dysfonction à l'intérieur du moteur	Visitez le centre de service autorisé
Moteur tourne	Moteur se coupe ou accélère doucement		Filtre à air encrassé Filtre à air encrassé Sortie du carburant bouchée Bougie Carburateur Système de refroidissement bouché Sortie d'échappement/pare-étincelles obstruée	Nettoyez ou remplacez Remplacez Remplacez Nettoyez et réglez/remplacez Réglez Nettoyez Nettoyez
Moteur tourne	Souffleur ne marche pas, fonctionne de manière insuffisante ou irrégulière			Débouchez Resserrez Remplacez

STOCKAGE

AVERTISSEMENT **DANGER**

Au cours de l'utilisation, le silencieux, le pot catalytique et le couvercle chauffent. Assurez-vous toujours qu'aucun débris inflammable ne se trouve dans la zone de l'échappement pour le transport ou le remisage de l'appareil car il existe un risque de dégâts matériels ou de blessure corporelle.

Remisage de longue durée (Plus de 30 jours)

Ne remisez pas l'appareil pendant une période prolongée (30 jours ou plus) sans avoir préalablement effectué les opérations d'entretien préventives spécifiques au remisage, qui comprennent le suivant:

1. Retirez le réservoir avec des produits chimiques, nettoyer l'entrée et l'intérieur de poussière et de produits chimiques.
2. Rangez votre appareil dans un endroit sec, sans poussière et hors de la portée des enfants.

AVERTISSEMENT **DANGER**

Ne rangez pas votre appareil dans un endroit fermé où la concentration des évaporations peut causer des flammes ouvertes ou des étincelles.

3. Éliminez la graisse, l'huile, les impuretés et les débris accumulés à l'extérieur de l'appareil
4. Effectuez régulièrement toutes les opérations de lubrification et d'entretien nécessaires.
5. Resserrez tous les vis et les écrous.
6. Vidangez complètement le réservoir de carburant et tirez plusieurs fois la poignée du lanceur à rappel automatique afin de vidanger le carburant présent dans le carburateur.
7. Enlevez la bougie et versez environ 7 cl (1/2 cuillère à soupe) de l'huile frais et propre pour moteur à 2 temps via le trou de bougie.
 - A. Placez un chiffon propre sur le trou de bougie.
 - B. Tirez 2 à 3 fois la poignée du lanceur à rappel automatique pour répartir l'huile dans le moteur.
 - C. Observez l'emplacement du piston à travers le trou de bougie. Tirez doucement la poignée du lanceur à rappel

automatique jusqu'à ce que le piston atteigne le sommet de sa course et laisser-le dans cette position.

8. Installez la bougie (ne branchez pas le câble d'allumage).
9. Enlevez l'ensemble des tuyaux de soufflage de l'appareil.

Déclaration de conformité

Conformément aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE du 17 mai 2006, Annexe II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Modèle de machine:

Souffleur thermique VB 5290 E

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit désigné ci-dessus satisfait toutes les exigences essentielles des directives suivantes:

- Directive 2006/42/CE sur les machines
 - Directive 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique
 - Directives 2000/14/CE, 2005/88/ES sur les émissions sonores
 - Directives 1628/2016 sur les émissions de gaz et de particules polluants provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers
- Numéro de réception du moteur: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0124*01

Standards harmonisés et autres standards:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A1:2013+A2:2015

Organisme notifié conformément aux Directives 2000/14/EC, 2005/88/EC
TÜV Rheinland / CCIC (Qingdao) Co.,Ltd. test report 17704791 001 dat 12.04.2013

Niveau de puissance acoustique mesuré
Niveau de puissance acoustique garanti

LpA 109,9 dB(A)
LwA 113 dB(A)

Personne autorisée à constituer le dossier technique: Zvonko Gavrilov, à l'adresse de la compagnie Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Lieu / date: Ljubljana, 27.11.2019

La personne autorisée à faire la déclaration au nom du fabricant

Zvonko Gavrilov

ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ

Villager VB 5290 E

Τις αρχικές οδηγίες χρήσης



ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο φυσητήρας πλάτης Μοντέλο VB 5290 E έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να παρέχει τη μεγάλη διάρκεια ζωής, όπως και την αξιοπιστία κατά τη λειτουργία του. Παρακαλούμε, προσεκτικά διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Είναι εύκολο για τη χρήση και περιέχει πολλές χρήσιμες συμβουλές για την εργασία με τη συσκευή, όπως επίσης και τις σχετικές σημειώσεις σχετικά με την ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Περιλαμβάνει τις προδιαγραφές, όπως και τις πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία, την εκκίνηση, την απενεργοποίηση, τη συντήρηση, την αποθήκευση και τη συναρμολόγηση, τα οποία είναι εξειδικευμένα για αυτό το προϊόν.

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά, οι περιγραφές και το επεξηγηματικό υλικό σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σωστά και ακριβείς, κατά τη στιγμή της δημοσίευσης, αλλά μπορούν να αλλάξουν χωρίς την προηγούμενη προειδοποίηση. Οι απεικονίσεις μπορεί να περιλαμβάνουν και κάποιο προαιρετικό εξοπλισμό και το αξεσουάρ και μπορεί να μην περιλαμβάνουν όλο το στάνταρ εξοπλισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βρείτε αυτές τις επισημάνσεις ασφάλειας στη συσκευή σας. Η πλήρης εικόνα της συσκευής, η οποία βρίσκεται στο τμήμα "περιγραφή", θα σας βοηθήσει να τις βρείτε. Δώστε την προσοχή εάν οι ετικέτες των επισημάνσεων είναι ευανάγνωστες, εάν μπορείτε να τις κατανοήσετε, όπως εάν μπορείτε να ακολουθήσετε τις οδηγίες που δίνονται. Αν δεν μπορείτε να διαβάσετε την επισήμανση, μπορείτε να παραγγείλετε ένα νέο από τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας. Κοιτάξτε τις οδηγίες στο επόμενο τμήμα, για την παραγγελία των ανταλλακτικών, για τις περισσότερες πληροφορίες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

		Διαβάστε και κατα-νοήστε το εγχειρίδιο χρήσης
		
		Κρατήστε τους παρευρισκόμενους μακριά
		Προειδοποίηση: Μείνετε μακριά από τη φωτιά.
		Φορέστε τα προστατευτικά γυαλιά
		Φορέστε τις χτοασπίδες
		Θερμή επιφάνεια
		Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος για αυτήν τη μονάδα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ****Φυσική κατάσταση:**

- Η κρίση σας, όπως και οι σωματική σας επιδεξιότητα, μήπως δεν είναι καλοί;
- Μήπως είστε κουρασμένοι ή άρρωστοι;
- Παίρνετε φάρμακα;
- Καταναλώσατε το αλκοόλ ή τα ναρκωτικά;
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο σε περίπτωση που σωματικά και ψυχικά αισθάνεσται καλά.

Προστασία των ματιών --

- Φορέστε την προστασία για τα μάτια, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του πρότυπου ANSI Z87.1 ή CE, κάθε φορά που εργάζεστε με το μηχάνημα.

Προστασία των χεριών --

- Φορέστε τα αντιολισθητικά γάντια, που είναι σχεδιασμένες για τις βαριές δουλειές για το πιάσιμο της λαβής του φυσητήρα. Τα γάντια μειώνουν επίσης τη μετάδοση των δονήσεων από το μηχάνημα στα χέρια σας.

Προστασία των αναπνευστικών οδών --

- Φορέστε τη μάσκα προσώπου, για την προστασία από τη σκόνη.

Προστασία της ακοής --

- Σας συνιστούμε να φορέσετε τα προστατευτικά ακοής, όταν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα.

Κατάλληλη ένδυση --

- Φορέστε το παλτό που προστατεύει από τους τοξίνες και την αντεκτική ένδυση. Τα παντελόνια θα πρέπει να έχουν μακριά πόδια, ενώ οι φανέλες τα μακριά μανίκια.
- ΜΗ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΣΟΡΤΣΑΚΙΑ.
- ΜΗ ΒΑΖΕΣΤΕ ΤΙΣ ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΜΗ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΑΝΤΙΛΕΣ Ή ΤΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- Φορέστε τα ισχυρά παπούτσια εργασίας, με σόλες που δεν γλιστράνε.
- ΜΗΝ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΓΥΜΝΑ ΠΟΔΙΑ.
- Κρατήστε τα μακριά μαλλιά σας μακριά από το μηχάνημα, όπως και μακριά την εισαγωγή του αέρα. Σήκωσε τα μαλλιά σας κάτω από το καπέλο.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Πριν από την έναρξη εργασίας, θα πρέπει να γίνει ένα πλήρες έλεγχο της συσκευής:

- Βεβαιωθείτε εάν στη συσκευή υπάρχουν χαλαρά / ελλείποντα παξιμάδια, μπουλόνια ή βίδες. Σφίξτε τα ή/και αντικαταστήστε τα, εάν χρειάζεται. Ελέγξτε τις διαδρομές μέσω των οποίων περνάει το καύσιμο, τη δεξαμενή καυσίμων, όπως και την περιοχή γύρω από το καρμπυρατέρ, για να δείτε αν τυχόν υπάρχουν οι διαρροές. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν δείτε ότι υπάρχει όστε μια διαρροή.
- Διατηρείτε το χώρο γύρω της εξαγωγής καθαρό από τα εύφλεκτα συντρίμμια. Αποφύγετε την επαφή με το μηχάνημα, κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη λειτουργία του μηχανήματος.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑ**Καθορίστε την επιφάνεια εργασίας σας --**

- Ελέγξτε την περιοχή για να βεβαιωθείτε ότι όλα είναι καθαρά. Προσέξτε εάν υπάρχουν κάποια εν δυνάμει επικίνδυνα αντικείμενα, όπως οι πέτρες ή κάποια μεταλλικά αντικείμενα, λόγω ότι το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο μόνο για να φυσήξει τα φύλλα, το χιόνι, τη σκόνη στο δρόμο, κλπ. Οι παρατηρητές και οι συναδέλφοι μας θα πρέπει να προειδοποιηθούν, ενώ τα παιδιά και τα ζώα θα πρέπει να αποτρέψουν να βρίσκονται πιο κοντά από 15 μέτρα, όταν χρησιμοποιήσετε το φυσητήρα.
- Λάβετε υπόψη τον άνεμο: Αποφύγετε την εργασία κοντά στις πόρτες και τα παράθυρα.
- Προσέξτε τους κινδύνους από τα περιστρεφόμενα μέρη, προσέξτε τα χέρια σας.
- Το μηχάνημα δεν προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί από τα παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε τις τσουγκράνες και τις σκούπες, για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα πριν από το φύσημα.
- Ελαφρώς βρέξτε τις επιφάνειες, εάν υπάρχει πολύ σκόνη.
- Εξασφαλίστε σε όλους χρήστες του μηχανήματος το Εγχειρίδιο χρήσης, όπως και οι οδηγίες για την ασφαλή εργασία.
- Μην κατευθύνετε το σωλήνα της φύσηξης προς τους ανθρώπους ή τα ζώα.
- Ξεκινήστε το μηχάνημα στο έδαφος με το γκάζι στο ρελαντί. Ελέγξτε εάν ο σωλήνας φύσηξης είναι αποκλεισμένη με το χώμα ή με κάποια άλλα αντικείμενα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν γίνει το ατύχημα ή βλάβη, αμέσως σταματήστε το μηχάνημα και ελέγξτε το, ενώ αν χρειασθεί, βείτε τον προμηθευτή σας. Μην εργάζεστε με το μηχάνημα για πολύ καιρό, κάντε το διάλειμμα μετά από μία ώρα εργασίας, ή μετά την κατανάλωση του καυσίμου από την δεξαμενή καυσίμων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Μην εργάζεστε με τη συσκευή αυτή σε εσωτερικούς χώρους, ή σε ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους. Τα καυσαέρια του κινητήρα περιέχουν τα τοξικά υλικά και μπορούν να προκαλέσουν το σοβαρό τραυματισμό ή το θάνατο.

Κρατήστε γερά το μηχάνημα

- Κρατήστε τη λαβή με τα δάχτυλά που κλείνουν τον κύκλο γύρω από τη λαβή.

Κρατήστε τη σταθερή στάση

- Διατηρήστε τη σταθερή στάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Μην στέκεστε σε ολισθηρές, ανώμαλη ή ασταθή επιφάνειες. Μην εργάζεστε σε περίεργες θέσεις, ή σε σκάλες. Μην εκτελείτε τη συντήρηση ή την εγκατάσταση του εξοπλισμού, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.

Ελεγχος του θορύβου

- Τηρήστε τους τοπικούς νόμους για το θόρυβο, από την άποψη του όγκου και το χρόνο της εργασίας. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο κατά τη διάρκεια ου προβλεπόμενου ωράριου εργασίας, όχι νωρίς το πρωί και αργά το βράδυ.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη μεγαλύτερη ταχύτητα από ό,τι είναι απαραίτητο, για να ολοκληρωθεί το έργο. Όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα, τόσο μεγαλύτερη είναι η στάθμη του θορύβου που παράγεται από το φυσητήρα. Προσέξτε να είστε διακριτικοί γείτονες.

Αποφύγετε τις θερμές επιφάνειες

- Κατά τη λειτουργία, η εξάτμιση ή καταλυτική εξάτμιση και το καπάκι σε κοντινή απόσταση μπορεί να είναι πολύ καυτά. Αποφύγετε την επαφή με αυτά, κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Πάντα κρατήστε την περιοχή εκροής μακριά από τα εύφλεκτα υπολείμματα. Αφήστε τον κινητήρα και την εξάτμιση να κρυώσουν εντελώς, πριν ξεκινήσετε τις δραστηριότητες που σχετίζονται με τη συντήρηση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	VB 5290 E (1.5 kW / 51,7 cm ³ / 14,4 m ³ / min)
Μήκος.....	460 mm
Φάρδος.....	360 mm
Υψος	490 mm
Καθαρό βάρος.....	8.3 kg
Είδος κινητήρα	αερόψυκτος, δίχρονος, μονοκύλινδρος βενζινοκίνητος
Καρμπυρατέρ	Διάφραγμα
Σύστημα ανάφλεξης.....	Μαγνητοσφόνδυλο, σύστημα ανάφλεξης με βάση την απαλλαγή του πυκνωτή
Σύστημα εξάτμισης	Εξάτμιση με σιγαστήρα του σπινθήρα
Καύσιμο.....	Μείγμα (βενζίνη και λάδι δίχρονων κινητήρων)
Αρ. στρ. σε ρελαντί.....	(2800±150) στρ./λεπτό
Αρ. στρ. σε μέγιστη ταχύτητα	(6500±200) στρ./λεπτό
Ογκος.....	51.7 ml
Εσωτερική διάμετρος του κυλίνδρου..	44.0 mm
Βάδισμα του πιστονιού.....	34.0 mm

Εγκατάσταση του σωλήνα φύσηξης / ραβδοειδούς λαβής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

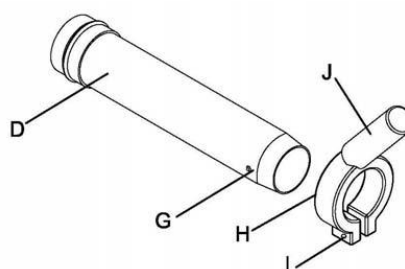
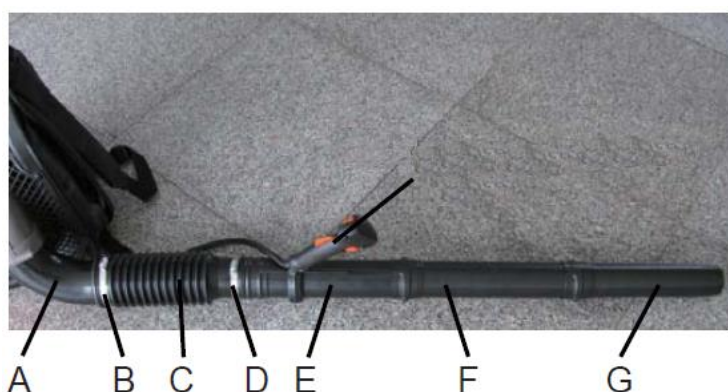


ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ποτέ μην εκτελέσετε τα έργα της συντήρησης ή συναρμολόγησης της συσκευής, με τον κινητήρα σε λειτουργία, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει το σοβαρό τραυματισμό.

1. Συναρμολογήστε το ίδιο σωλήνα με το δαχτυλίδι σταθεροποίησης στο (D) εύκαμπτο σωλήνα (C).
2. Συναρμολογήστε τον εύκαμπτο σωλήνα (C) στο γόνατο του σωλήνα (A) στο φυσητήρα.

3. Συναρμολογήστε τις σύζευξεις (B) σε αμφότερα τα άκρα του εύκαμπτου σωλήνα (C) και σφίξτε καλά.
4. Χαλαρώστε την πεταλούδα (I) πλήρως και επεκτείνετε το άνοιγμα, τοποθετήστε το συνδετήρα της λαβής (J).
5. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές (H) στο συνδετήρα της λαβής με τις σφήνες για το σωλήνα (G), η ραβδοειδής λαβή θα πρέπει να κατευθύνεται μακριά από το χειριστή.
6. Τοποθετήστε τη ραβδοειδούς λαβή στο σωλήνα με το δαχτυλίδι σταθεροποίησης (D).
7. Τοποθετήστε τη ραβδοειδούς λαβή σε μια άνετη θέση για τη εργασία και σφίξτε καλά την πεταλούδα (I).
8. Συναρμολογήστε τον ευθύ σωλήνα (E) στο σωλήνα με το δαχτυλίδι σταθεροποίησης (D), στρίβοντας τον ευθύ σωλήνα αριστερόστροφα για να το ασφαλίσετε στη θέση του.
9. Συναρμολογήστε τον ευθύ σωλήνα (F) στο ευθύ σωλήνα (E) στρέφοντας.
10. Οι οδηγίες εγκατάστασης φαίνονται στο διάγραμμα που δίνεται παρακάτω. Ο ελεγκτής επιταχύνσεως βρίσκεται μέσα στο σωλήνα φύσηξης.



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

ΚΑΥΣΙΜΑ

Απαιτήσεις για τα καύσιμα

- Χρησιμοποιήστε μόνο το φρέσκο, καθαρό καύσιμο. Συνδυάστε όλα τα καύσιμα με την εξαιρετική λάδι για δίχρονους κινητήρες σε σχέση βενζίνης / λαδιού 30:1.

Οδηγίες για την ανάμειξη

1. Γεμίστε κάποιο εγκεκριμένο δοχείο καυσίμου μέχρι τη μέση της απαιτούμενης ποσότητας βενζίνης.

2. Προσθέσετε το λάδι δίχρονου κινητήρα σε βενζίνη.
3. Κλείστε το δοχείο και ανακινήστε καλά, έτσι ώστε το λάδι να αναμειγνύεται καλά με τη βενζίνη.
4. Προσθέστε το υπόλοιπο ποσό της βενζίνης και ανακατέψτε ξανά καλά.
5. Κλείστε το δοχείο με το καπάκι και καθαρίστε το καύσιμο από το δοχείο ή από τη γύρω επιφάνεια, σε περίπτωση που έχει χυθεί.

Χειρισμός των καυσίμων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα καύσιμα είναι ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ εύφλεκτα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανάμιξη, την αποθήκευση ή το χειρισμό του καυσίμου, διότι μπορεί να προκαλέσει τους σοβαρούς τραυματισμούς.

- Χρησιμοποιήστε μόνο το εγκεκριμένο δοχείο καυσίμου.
- ΜΗΝ καπνίζετε κοντά σε καύσιμα.
- ΜΗΝ επιτρέπετε την ύπαρξη της φλόγας ή των σπινθιών κοντά στο καύσιμο.
- Οι δεξαμενές / τα δοχεία με καύσιμα μπορεί να βρίσκονται υπό πίεση. Χαλαρώστε πάντα το καπάκι αργά, επιτρέποντας εξορρόπηση της πίεσης.
- Μην βάζετε ΠΟΤΕ καύσιμο στο μηχάνημα, όταν ο κινητήρας είναι ακόμη ΖΕΣΤΟΣ.
- Μη βάζετε ΠΟΤΕ καύσιμο στο μηχάνημα, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- ΜΗ γεμίζετε το ρεζερβουάρ του καυσίμου σε κλειστούς χώρους. ΠΑΝΤΑ γεμίζετε το ρεζερβουάρ του καυσίμου σε ανοιχτούς χώρους.
- Κλείστε το καπάκι καλά μετά την προσθήκη των καυσίμων.
- Ελέγξτε εάν υπάρχουν οι διαρροές του καυσίμου. Αν δείτε κάπου τη διαρροή του καυσίμου, μην ξεκινήσετε ή να λειτουργείτε το μηχάνημα, μέχρι να επισκευαστεί.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!

Τα καύσιμα που διαρρέουν, είναι η κύρια αιτία των εκπομπών των υδρογονανθράκων. Μερικά κράτη μπορούν να απαιτούν τη χρήση των αυτοματοποιημένων κλειστών δοχείων για τη μείωση της διαρροής του καυσίμου. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για πληροφορίες σχετικά με τις παραγγελίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!

Το αποθηκευμένο καύσιμο γερνάει. Μην αναμειγνύετε μεγαλύτερη ποσότητα των καυσίμων από ό,τι θα περιμένατε να καταναλώσετε σε τριάντα ημέρες και ενενήντα ημέρες, σε περίπτωση που προσθέσετε το σταθεροποιητή των καυσίμων. Το αποθηκευμένο καύσιμο δίχρονων κινητήρων μπορεί να χωρίζει. ΠΑΝΤΑ καλά ανακατέψτε το δοχείο με το καύσιμο, πριν από κάθε χρήση.

Μετά την προσθήκη των καυσίμων -

- Σκουπίστε όλο το καύσιμο που έχει χυθεί από το μηχάνημα.
- Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο που αναπληρώσατε τα καύσιμα, πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος.

Μετά της χρήσης -

- ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή με το καύσιμο στη δεξαμενή. Μπορεί να διαρρεύσει.
- Επιστρέψτε το αχρησιμοποίητο καύσιμο σε εγκεκριμένο δοχείο αποθήκευσης των καυσίμων.

Αποθήκευση -

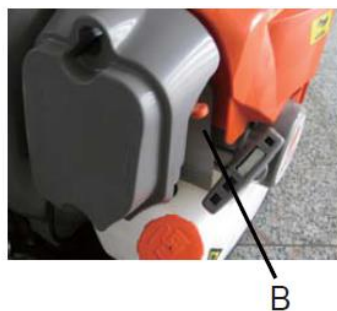
- Οι νομικές ρυθμίσεις για την αποθήκευση των καυσίμων, ποικίλλουν σε τοπικό επίπεδο. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, για να ερευνήσετε σχετικά με τους κανονισμούς που ισχύουν στην περιοχή σας. Ως μέτρο προφύλαξης, αποθηκεύστε το καύσιμο στα στεγανά δοχεία που έχουν εγκριθεί.
- Τα καύσιμα αποθηκευθείτε σε καλά αεριζόμενο κτίριο όπου κανείς δε ζει, μακριά από φλόγες και τις σπίθες. Μην αποθηκεύετε τα καύσιμα για περισσότερα από 30 ημέρες.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

- Μίζα ανάκρουσης: Χρησιμοποιήστε τους μικρούς τραβηγμούς, μόνο 1.2 έως 2.3 του μήκους του σχινιού, για την εκκίνηση.
- Μην αφήνετε το σχοινί να επιστρέψει πίσω. Πάντοτε να κρατάτε σταθερά τη συσκευή.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΥΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Κλείστε το τσοκ - Ψυχρή εκκίνηση. Μετακινήστε το τσοκ (B) στη θέση "Ψυχρή εκκίνηση".
2. Κουμπί χειροκίνητης αντλίας - χειροκίνητη αντλία. Πατήστε το κουμπί της χειροκίνητης αντλίας (C), μέχρι να γίνει ορατό το καύσιμο και μέχρι να διαρρέει στη διαδρομή επιστροφής του ρεζερβουάρ καυσίμου. Πατήστε επιπλέον 4 έως 5 φορές.
3. Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού (A) στη θέση START / ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΤΟ ΡΕΛΑΝΤΙ. Γυρίστε το διακόπτη σταματήματος στη θέση "START". Στη συνέχεια, πιέστε το μοχλό του γκαζιού προς τα πάνω (B) (υπερβολική εκκίνηση με το μοχλό του τσοκ, μπορεί να προκαλέσει πλημμύρες του κινητήρα, γεγονός που θα καταστήσει δύσκολο να ξεκινήσει).
4. Πατήστε και απελευθερώστε το κουμπί της χειροκίνητης αντλίας, μέχρι να γεμίσει με τα καύσιμα (C). Τραβήξτε τη λαβή της τραβηχτής μίζας (D), μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας (5 ή 6 τραβήγματα)
5. Μετακινήστε το τσοκ (E) στη θέση της λειτουργίας, σε περίπτωση που είναι απαραίτητο για να ξεκινήσει πάλι ο κινητήρας.



βεβαιωθείτε ότι το κουμπί
είναι αποκλεισμένο

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΖΕΣΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού (A) στη θέση του αποκλεισμού, στην ουδέτερη θέση του ρελαντί. Στρίψτε το διακόπτη του σταματήματος στη θέση "START". Στη συνέχεια, πιέστε το μοχλό του γκαζιού προς τα πάνω (B) (υπερβολική εκκίνηση με το μοχλό του τσοκ, μπορεί να προκαλέσει πλημμύρες του κινητήρα, γεγονός που θα καταστήσει δύσκολο να ξεκινήσει).
2. Τραβήξτε τη τραβηχτή μίζα και ο κινητήρας θα πρέπει να ξεκινήσει. Μην χρησιμοποιείτε το τσοκ (B)



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από 5 τραβήγματα, ακολουθήστε τη διαδικασία για την κρύα εκκίνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί, πριν από τη χρήση.

ΕΠΑΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού στο θέση του ρελαντί και πατήστε το κουμπί για να σταματήσει, έως ότου ο κινητήρας να σταματήσει εντελώς.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΦΥΣΗΤΗΡΑ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα γυαλιά ασφάλειας, την προστασία της ακοής, τη φίλτρο μάσκα προσώπου και λάβετε όλα τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας, καθώς μπορεί να προκληθούν οι σοβαροί τραυματισμοί. Μην στρέφετε το φυσητήρα προς την κατεύθυνση των ανθρώπων ή των ζώων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!

Για να αποφύγετε τη βλάβη στον κινητήρα λόγω της υπερβολικής ταχύτητας περιστροφής, μην μπλοκάρτε την τρύπα του σωλήνα του φυσητήρα.

1. Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο την κατάλληλη ώρα της ημέρας.
2. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί σε γρήγορη λειτουργία στο ρελαντί για μερικά λεπτά.
3. Ρυθμίστε την ταχύτητα του κινητήρα με το μοχλό του γκαζιού (A).
4. Χρησιμοποιήστε τη χαμηλή ταχύτητα για φύσηξη των φύλλων από τα μονοπάτια, τις τεράτσες και από τις προσβάσεις για τα αυτοκίνητα.
5. Μπορεί να χρειαστεί να αυξήσετε την ταχύτητα, για να καθαρίσετε το γρασίδι και τα φύλλα από το μονοπάτι μεταξύ των λουλουδιών.
6. Η υψηλότερη ταχύτητα μπορεί να χρειαστεί να κινηθεί το χαλίκι, το χώμα, το χιόνι, οι φιάλες ή τα δοχεία από τις προσβάσεις για τα αυτοκίνητα, από το δρόμο, το πάρκινγκ ή το γήπεδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη μεγαλύτερη ταχύτητα από εκείνες που είναι απαραίτητες για να εκτελέσει το έργο. Θυμηθείτε, όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα του κινητήρα, τόσο είναι μεγαλύτερο το θορόβο που προκαλείται ο φυσητήρας. Ελαχιστοποιήστε τη σκόνη, χρησιμοποιώντας το φυσητήρα σε χαμηλότερες ταχύτητες και με την ύγρανση του υλικού με νερό / ψεκαστήρα, αν αυτό είναι απαραίτητο. Τα απόβλητα κρατήστε στο κτήμα σας. Προσέξτε να είστε σοφοί και καλός γείτονας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο φυσητήρας σας έχει σχεδιαστεί έτσι , ώστε να προσφέρει πολλές ώρες εργασίας χωρίς προβλήματα. Η τακτικά προγραμματισμένη συντήρηση θα βοηθήσει το φυσητήρα σας την επίτευξη αυτού του στόχου. Αν δεν είστε σίγουροι, ή δεν έχετε τα κατάλληλα εργαλεία, μήπως θα είναι καλύτερα να παραδώσετε το προϊόν σας σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Για να σας βοηθήσουμε να αποφασίσετε για την επιλογή, μεταξύ της αυτοαπασχόλησης ή ενός εξουσιοδοτημένου κέντρου επισκευών και της συντήρησης, κάθε εργασία συντήρησης αξιολογήθηκε. Εάν η εργασία δεν έχει αναφερθεί, παραδώστε τη συσκευή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ

Επίπεδο 1 = Εύκολο. Τα πιο απαραίτητα εργαλεία έρχονται μαζί με τη συσκευή.

Επίπεδο 2 = Μέτρια δύσκολο. Μπορεί να χρειαστούν και κάποια εξειδικευμένα εργαλεία.

Επίπεδο 3 = Απαιτείται η απαραίτητη εμπειρία. Χρειάζονται τα εξειδικευμένα εργαλεία. Σας συνιστούμε να παραδώσετε το μηχάνημά σας σε κάποιο εξουσιοδοτημένο σέρβις σας.

ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

I = Ελεγχος, C = Καθάρισμα, R = Αλλαγή

Στοιχείο / Σύστημα	Διαδικασία συντήρησης	Πριν της χρήσης	Κάθε μέρα κάθε 4 ώρες	3 μήνες ή 90 ώρες	6 μήνες ή 270 ώρες	
Φίλτρο αέρα	Ελεγχος / Αλλαγή	I/C	I/C		R''	
Ιζηματογενή οθόνη του καυσίμου	Ελεγχος / Αλλαγή			I		R
Διαδρομή του καυσίμου	Ελεγχος / Αλλαγή					R''
Καρμπυρατέρ	Ελεγχος / Αλλαγή				I(1)	R(1)
Σύστημα του τσοκ	Ελεγχος / Αλλαγή					
Σύστημα ψύξης	Ελεγχος / Καθάρισμα	I/C	I/C			
Τρύπα της αποστράγγισης του κύλινδρου	Ελεγχος / Αλλαγή / Απανθράκωση			I/C		
Σιγαστήρας των σπίθων στην εξάτμιση	Ελεγχος / Αλλαγή / Απανθράκωση			I''		R''
Το σχοινί της τραβηχτής μίζας	Ελεγχος / Καθάρισμα	I				I''
Διαρροή του καυσίμου	Ελεγχος / Καθάρισμα	I			R	I
Μπουζί	Ελεγχος / Καθάρισμα			I/C''		
Σύστημα ανάφλεξης	Ελεγχος / Καθάρισμα	Η σπείρα και ο σφόνδυλος δεν απαιτούν τη συντήρηση				

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Τα χρονικά διαστήματα που αναφέρονται αντιπροσωπεύουν τα μέγιστα όρια. Η πραγματική χρήση και την εμπειρία σας θα καθορίσει τη συχνότητα της συντήρησης.
- Οι οποιεσδήποτε προτάσεις για την αντικατάσταση βασίζονται σε βρισκόμενες βλάβες ή φθορές κατά τη διάρκεια του ελέγχου.
- Η αντικατάσταση είναι αναγκαία, όταν πρόκειται για την εμπορική χρήση, μετά από τις 600 ώρες, ενώ σε περίπτωση της κοινής χρήσης, κάθε 6 μήνες.
- Το καθάρισμα περιλαμβάνει τα σερ για την αποσυναρμολόγηση.

ΦΙΛΤΡΟ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

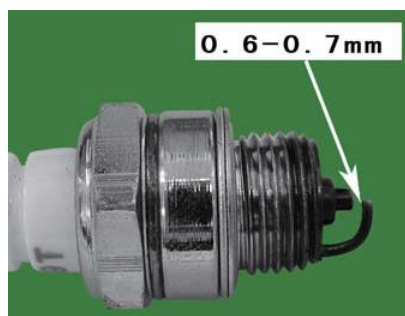
1. Κλείστε το τσοκ (θέση της ψυχρής εκκίνησης του κινητήρα). Αυτό εμποδίζει τη βρωμιά να μπαίνει στο λαϊμό του καρμπυρατέρ, όταν το φίλτρο αέρα έχει αφαιρεθεί. Βουρτσίστε τη σκόνη από την επιφάνεια του φίλτρου αέρα.
2. Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου αέρα. Καθαρίστε και ελέγξτε αν το στοιχείο είναι εμποτισμένο με το καύσιμο και πολύ βρώμικο, και αν χρειάζεται, αντικαταστήστε το.
3. Εάν το στοιχείο μπορεί να καθαριστεί και να επαναχρησιμοποιηθεί, πρέπει να είστε βέβαιοι ότι:
 - Ακόμα ταιριάζει με το κάλυμμα της υποδοχής του φίλτρου αέρα.
 - Είναι τοποθετημένο έτσι ώστε η κύρια πλευρά βρίσκεται απ' έξω.

Αφαιρέστε τις δύο βίδες



Φίλτρο αέρα



ΜΠΟΥΖΙ

- Αφαιρέστε το μπουζί και ελέγξτε για ακαθαρσίες, φθαρμένα και στρογγυλεμένα κεντρικά ηλεκτρόδια.
- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί με νέο.
- Μην χρησιμοποιήσετε την αμμοβολή ή γυαλόχαρτο για να το καθαρίσετε. Το υπόλοιπο της άμμου μπορεί να βλάψει τον κινητήρα.
- Ρυθμίστε το κενό του μπουζιού με την κάμψη του εξωτερικού ηλεκτροδίου.
- Σφίξτε το μπουζί με ροπή (145-155) kg/cm.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Οι αναθυμιάσεις του καυσίμου είναι εξαιρετικά εύφλεκτα ή/και επιρρεπείς σε έκρηξη. Ποτέ μη δοκιμάζετε εάν υπάρχει σπινθήρα κατά της ανάφλεξης, κοντά της ανοιχτής τρύπας του μπουζιού, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ			ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΕΙΣ
Κινητήρας δύσκολα ξεκινάει Κινητήρας δεν ξεκινάει				
Κινητήρας περιστρέφει	Υπάρχουν καύσιμα	Δεν υπάρχουν καύσιμα	Βουλωμένο το αποθετικό φίλτρο Βουλωμένη η διαδρομή καυσίμων Καρμπυρατέρ	Καθαρίστε Καθαρίστε Επισκεψτε το εξουσιοδοτούμενο συνεργείο
	Καύσιμο στο κύλινδρο	Δεν υπάρχει καύσιμο στο κύλινδρο	Καρμπυρατέρ	Επισκεψτε το εξουσιοδοτούμενο συνεργείο
		Εξάτμιση βρεγμένη με τα καύσιμα	Μίγμα καυσίμου είναι κεκορεσμένο	Ανοίξτε το τσοκ Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο αέρα Ρυθμίστε το Καρμπυρατέρ Επισκεψτε το εξουσιοδοτούμενο συνεργείο
	Σπίθα στο τέλος του σύρματος του μπουζιού	Δεν υπάρχει η σπίθα στο τέλος του σύρματος του μπουζιού	Σταματήστε - απενεργοποιήστε Πρόβλημα με ηλεκτρικά Αποκλεισμός του διακόπτη	Ανάψτε το διακόπτη Επισκεψτε το εξουσιοδοτούμενο συνεργείο Επισκεψτε το εξουσιοδοτούμενο συνεργείο
	Σπίθα στο μπουζί	Δεν υπάρχει η σπίθα στο μπουζί	Λανθασμένο κενό του μπουζιού Καλυμμένο με άνθρακα Βρεγμένο με καύσιμο Ελαττωματικό μπουζί	Ρυθμίστε σε 0.65 mm Καθαρίστε ή αλλάξτε Καθαρίστε ή αλλάξτε Αλλάξτε το μπουζί
Κινητήρας δεν περιστρέφει			Εσωτερικό πρόβλημα του κινητήρα	Επισκεψτε το εξουσιοδοτούμενο συνεργείο
Κινητήρας λειτουργεί	Σβήνει ή δύσκολα επιταχύνει		Βρώμικο φίλτρο αέρα Βρώμικο φίλτρο αέρα Φραγμένη τρύπα διαρροής του καυσίμου Μπουζί	Καθαρίστε ή αλλάξτε Αλλάξτε Αλλάξτε Καθαρίστε και ρυθμίστε /αλλάξτε

		Καρμπυρατέρ Βουλωμένο σύστημα ψύξης Τρύπα διαρροής του καυσίμου /Φραγμένος σιγαστήρας των σπίνων	Ρυθμίστε Καθαρίστε Καθαρίστε
Κινητήρας λειτουργεί σωστά	Φυσητήρας δεν λειτουργεί, λειτουργεί χωρίς δύναμη , ή λειτουργεί ανομοιόμορφα		Ξεβουλώστε Βιδώστε Αλλάξτε

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κατά τη λειτουργία, η εξάτμιση ή κάλυμα της εξάτμισης γίνονται ζεστοί. Διατηρείτε πάντα την οπή αποστράγγισης καθαρή από τα εύφλεκτα υπολείμματα, κατά τη μεταφορά ή κατά την αποθήκευση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τη ζημιά ή τους σοβαρούς τραυματισμούς.

Μακρυχρόνια αποθήκευση (Πάνω από τις 30 ημέρες)

Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (30 ημέρες ή περισσότερο), χωρίς να διεξαχθεί η ασφαλιστική συντήρηση για την αποθήκευση, η οποία περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή με τα χημικά, καθαρίστε την είσοδο από τη σκόνη και από τις χημικές ουσίες.
2. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε κάποιο στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη, και μακριά από την προσιτότητα των παιδιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε κλειστό χώρο, όπου μπορούν να συλλέγουν οι αναθυμιάσεις, ή όπου μπορούν να εκτεθούν σε φλόγες ή σε σπινθήρες.

3. Αφαιρέστε τα στρώματα του λίπους, του λάδιου, της βρωμιάς, ή των υπολειμμάτων από το εξωτερικό μέρος του μηχανήματος.
4. Εκτελέστε όλες τις περιοδικές λιπάνσεις και συντηρήσεις που απαιτούν.
5. Σφίξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια.
6. Αδειάστε εντελώς ρεζερβουάρ καυσίμου και τραβήξτε την τραβηχτή μίζα αρκετές φορές, για να αδειάσει όλο το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.
7. Αφαιρέστε το μπουζί και χύστε περίπου 7cl (1/2 κουταλιές της σούπας) φρέσκου, καθαρού λάδιου του δίχρονου κινητήρα, μέσα στον κύλινδρο από την οπή του μπουζιού.
 - A. Βάλτε ένα καθαρό πανί πάνω από την τρύπα του μπουζιού.
 - B. Τραβήξτε το μοχλό της τραβηχτής μίζας 2-3 φορές, για τη διανομή του λάδιου στο εσωτερικό του μηχανήματος.
 - C. Παρατηρήστε τη θέση του εμβόλου μέσα από την οπή του μπουζιού. Τραβήξτε αργά το μοχλό της τραβηχτής μίζας, έως ότου το έμβολο να έρθει στην κορυφή της διαδρομής του και αφήστε το έτσι.
8. Τοποθετήστε το μπουζί (μη συνδέετε το καλώδιο της ανάφλεξης).
9. Αφαιρέστε τη μονάδα του σωλήνα της εξάτμισης από τη συσκευή.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με τη Μηχανολογική Οδηγία 2006/42/EC από τις 17 Μαΐου 2006, Παράρτημα II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Περιγραφή του μηχανήματος

ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ VB 5290 E

Υπό την πλήρη υπευθυνότητα δηλώνουμε, ότι το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί, σύμφωνα με τα εξής:

- Οδηγία 2006/42/EC περί της ασφαλείας των μηχανημάτων
 - Οδηγία 2014/30/EU περί της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
 - Οδηγία 2000/14/EC, 2005/88/EC περί της εκπομπής του θορύβου
 - Οδηγία 1628/2016 περί την εκπομπή των αερίων και των ρυπογόνων υλικών από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης
- Αριθμός έγκρισης του κινητήρα: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0124*01

Εναρμονισμένα και άλλα πρότυπα που χρησιμοποιούνται:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A1:2013+A2:2015

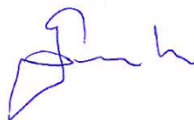
Αρμόδιος οργανισμός σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH. 17704791 001 dat. 12.04.2013.

Μετρούμενη στάθμη του θορύβου	L _{WA} 109,9 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη θορύβου	L _{WA} 113 dB(A)

Αρμόδιο πρόσωπο για τη σύνταξη της τεκμηρίωσης: Ζβόνκο Γκαβρίλοβ, στην έδρα της εταιρίας Villager D.O.O, οδός Kajuhova αριθ. 32 P, 1000 Λιουμπλιάνα, Σλοβενία

Τόπος / ημερομηνία: Λιουμπλιάνα, στις, 27.11.2019

Πληρεξούσιος για τη σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του παραγωγού
Zvonko Gavrilov



MOTORNI PUHAČ

Villager VB 5290 E

Izvorne upute za uporabu



UVOD

Ranac-puhač Model VB 5290 E je dizajniran i proizveden tako da osigura dug životni vijek i pouzdanost tijekom rada. Pažljivo pročitajte ove upute. Lako je za korištenje i ima mnogo korisnih savjeta za rad sa uređajem kao i napomena o SIGURNOSTI.

KORISNIČKE UPUTE

Sadrži specifikacije i informacije o radu, pokretanju, zaustavljanju, održavanju, skladištenju i montaži, a koje su specifične za ovaj proizvod.

Tehničke karakteristike, opisi i ilustrativni materijal u ovoj literaturi su ispravne i točne u trenutku objavljivanja, ali su podložne promjenama bez prethodne najave. Ilustracije mogu uključivati opcionu opremu i pribor, i možda ne obuhvaćaju svu standardnu opremu.

SIGURNOSNE OZNAKE

Pronađite ove sigurnosne oznake na Vašem uređaju. Kompletna ilustracija uređaja, koja se nalazi u odjeljku "OPIS" će Vam pomoći pronaći ih. Obratite pozornost da su oznake čitljive, da ih razumijete i da pratite upute koje daju. Ukoliko ne možete pročitati oznaku, možete naručiti novu kod svog prodavatelja. Vidjeti upute u odjeljku PORUČIVANJE DIJELOVA za više informacija.

OPĆE OZNAKE UPOZORENJA

		Pročitati i razumjeti Korisničke upute
		
		Držati prolaznike podalje
		Upozorenje: Držite se dalje od vatre.
		Nositi zaštitu za oči
		Nositi zaštitu za uši
		Vruća površina
		Garantovana razina zvučne snage za ovaj uređaj

SIGURNOSNE UPUTE**OSOBNOSTANJE I SIGURNOSNA OPREMA****Fizičko stanje:**

Vaše rasuđivanje i fizička spretnost možda nisu dobri;

- ukoliko ste umorni ili bolesni,
- ukoliko uzimate lijekove,
- ukoliko ste konzumirali alkohol ili droge.

Koristite uređaj samo ako se fizički i psihički osjećate dobro.

Zaštita očiju:

Nosite zaštitu za oči koja je u skladu sa standardom ANSI Z87.1 ili CE zahtjevima kada god radite sa strojem.

Zaštita ruku:

Nosite rukavice koje ne klizaju, predviđene za teže radove za stisak na ručki puhača. Rukavice također smanjuju prijenos vibracija sa stroja na ruke.

Zaštita disajnih puteva:

Nosite masku za lice kako biste se zaštitili od prašine.

Zaštita sluha:

Preporučamo nošenje zaštite za sluh kada god se uređaj koristi.

Odgovarajuće odijevanje:

Nosite mantil koji štiti od otrova, istrajnu odjeću; Hlače bi trebalo da imaju duge nogavice, a majice dugačke rukave.

NEMOJTE OBLAČITI ŠORCEVE.

NEMOJTE STAVLJATI KRAVATE, NOSITI MARAME ILI NAKIT.

Obujte jaku radnu obuću sa đonovima koji se ne klizaju;

NEMOJTE RUKOVATI UREĐAJEM BOSONOGLI.

Držite dugu kosu podalje od motora i usisnika zraka. Pokupite je pod kapu ili mrežicu za kosu.

OPREMA

Prije rada se mora obaviti kompletna provjera uređaja:

Provjerite da li na uređaju ima olabavljenih/nedostajućih navrtki, zavrtnja i šarafa. Zategnite ih i/ili zamijenite ukoliko je neophodno. Provjerite putanje kojima prolazi gorivo, rezervoar i površinu oko karburatora kako biste vidjeli ima li curenja. NEMOJTE raditi sa uređajem ukoliko vidite da postoji curenje.

Održavajte površinu kod ispusta čistom od zapaljivih otpadaka. Izbjegavajte kontakt tijekom i neposredno nakon rada.

SIGURAN RAD**Odredite radnu površinu:**

Pregledajte površinu kako biste se uvjerali da je sve raščišćeno. Obratite pozornost da li ima potencijalnih opasnih predmeta poput kamenja ili metalnih predmeta, stroj je predviđen isključivo za otpuhivanje lišća, snijega, prašine na putu, itd. Promatrači i kolege se moraju upozoriti, a djeca i životinje spriječiti približiti se na manje od 15 m dok se koristi puhač.

Uzmite u obzir vjetar: izbjegavajte rad blizu vrata i prozora.

Upozorenja na opasnost od rotirajućih dijelova, pazite svoje ruke.

Stroj nije predviđen da ga koriste djeca.

Iskoristite grabulje i metle da olabavite otpatke prije ispuhavanja.

Neznatno ovlažite površine ukoliko ima dosta prašine.

Osigurajte svim rukovateljima ovim uređajem Korisničke upute i instrukcije za siguran rad.

Ne usmjeravajte ispušnu cijev prema ljudima ili životinjama.

Pokrenite uređaj na zemlji sa gasom u praznom hodu. Provjerite da li je ispušna cijev blokirana zemljom ili nekim premetima.

UPOZORENJE: ukoliko dođe do nezgode ili kvara, odmah zaustavite stroj i prekontrolirajte ga, i ukoliko je neophodno pronađite svog prodavatelja.

Nemojte rukovati strojem predugo, odmorite se nakon jednosatnog rada ili nakon što se istroši gorivo iz rezervoara.

UPOZORENJE**OPASNOST**

Nemojte raditi sa ovim uređajem u zatvorenim prostorima ili na neodgovarajuće provjetrenim prostorima. Ispušni gasovi motora sadrže otrovne materije i mogu izazvati ozbiljne ozljede ili smrt.

Čvrsto držite uređaj

Držite ručku sa prstima koji zatvaraju krug oko drške.

Zadržite čvrst stav

Zadržite čvrst stav i ravnotežu u svakom trenutku. Nemojte stajati na klizavim, neravnim ili nestabilnim površinama. Nemojte raditi u neobičnim položajima ili na ljestvama.

Nemojte obavljati održavanje stroja ili montažu dok motor radi.

Kontrola buke

Poštujte lokalne propise o buci po pitanju razine zvuka i vremena za rad. Koristite uređaj samo tijekom predviđenih radnih sati, ne rano ujutro i kasno noću.

Nikada nemojte koristiti veću brzinu od one potrebne za izvršenje zadatka. Što je veća brzina veća je razina buke koji proizvodi puhač. Budite pažljiv komšija.

Izbjegavajte vruće površine

Tokom rada, auspuh ili katalitički auspuh i poklopac u blizini mogu postati iznimno vrući. Izbjegavajte kontakt tokom i neposredno nakon rada.

Uvijek održavajte ispušnu površinu čistom od zapaljivih otpadaka. Dopustite motoru i auspuhu da se u potpunosti ohlade prije nego započnete aktivnosti u vezi sa održavanjem.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE UREĐAJA

MODEL.....	VB 5290 E (1.5 kW / 51,7 cm ³ / 14,4 m ³ / min)
Duljina.....	460 mm
Širina.....	360 mm
Visina	490 mm
Neto težina	8.3 kg
Vrsta motora	Hlađen zrakom, dvotaktni, jednocilindrični benzinski motor
Karburator	Dijafragma
Sustav paljenja.....	Zamajac Magneto, sustav paljenja zasnovan na pražnjenju kondenzatora
Ispušni sustav	Auspuh sa prigušivačem iskri
Gorivo	Mješavina (Benzin i dvotaktno ulje)
Broj u praznom hodu.....	(2800±150) o/min
Broj obrtaja pri maksimalnoj brzini	(6500±200) o/min
Zapremina.....	51.7 ml
Unutarnji promjer cilindra.....	44.0 mm
Hod klipa.....	34.0 mm

Instalacija cijevi za ispuhavanje / štapne ručke

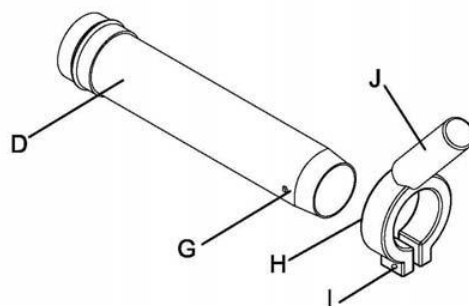
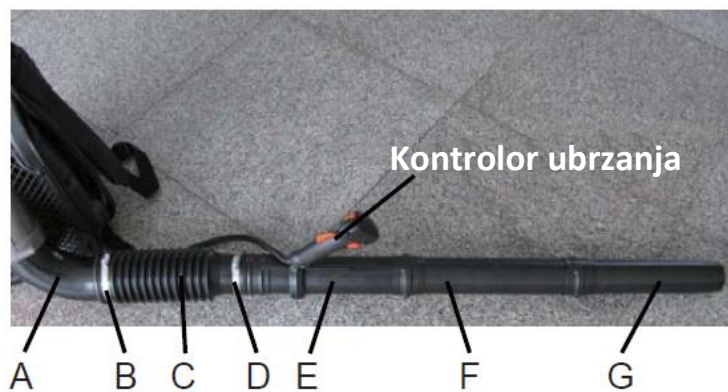
UPOZORENJE



OPASNOST

Nikada nemojte obavljati aktivnosti na održavanju ili montiranju uređaja dok motor radi jer može doći do ozbiljnih ozljeda.

1. Montirajte pravu cijev sa prstenastom zategom na (D) savitljivu cijev (C).
2. Montirajte savitljivu cijev (C) na koljeno cijevi (A) na puhaču.
3. Montirajte spojnice (B) na oba kraja savitljive cijevi (C) i zategnite.
4. Olabavite krilnu navrtku (I) u potpunosti i proširite otvor, ubacite spojnicu ručke (J).
5. Poravnajte ureze (H) u spojnici ručke sa klinovima za cijevi (G) štapna ručka bi trebalo da bude usmjerena od rukovatelja.
6. Ubacite štapnu ručku u cijev sa prstenastom zategom (D).
7. Postavite štapnu ručku u udoban položaj za rad i zategnite krilnu navrtku (I).
8. Montirajte pravu cijev (E) za cijev sa prstenastom zategom (D), okrećući pravu cijev u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu kako bi je učvrstili u položaj.
9. Montirajte pravu cijev (F) za pravu cijev (E) okrećući
10. Upute za montažu je prikazano na dole datom dijagramu. Kontrolor ubrzanja je smješten u cijevi za ispuhavanje.



GORIVO PRIJE POČETKA RADA

Zahtjevi za gorivo

Koristite samo sviježe, čisto gorivo. Pomiješajte sva goriva sa vrhunskim dvotaktnim motornim uljem u odnosu benzin/ulje 30:1.

Upute za miješanje

1. Napunite odobrenu posudu za gorivo polovinom tražene količine benzina.
2. Dodajte dvotaktno ulje benzinu.
3. Zatvorite posudu i promućkajte kako bi se ulje izmiješalo sa benzinom.
4. Dodajte preostali benzin i ponovo izmiješajte.
5. Zatvorite poklopcem posudu i obrišite gorivo sa posude ili okolne površine ukoliko se prosulo.

Rukovanje gorivom

UPOZORENJE



OPASNOST

Gorivo je VEOMA zapaljivo. Budite izuzetno pažljivi prilikom miješanja, kada uskladištite ili rukujete gorivom jer može doći do ozbiljnih ozljeda.

Koristite odobrenu posudu za gorivo.

NEMOJTE pušiti u blizini goriva.

NEMOJTE dopustiti plamen ili iskre u blizini goriva.

Rezervoari/posude sa gorivom mogu biti pod tlakom. Uvijek polako olabavite poklopac dozvoljavajući pritisku da se izjednači.

NIKADA nemojte dodavati gorivo u uređaj kada je motor VRUĆ.

NIKADA nemojte dodavati gorivo u uređaj dok motor radi.

NEMOJTE puniti rezervoar sa gorivom u zatvorenom prostoru. UVIJEK puniti rezervoar za gorivo na otvorenom prostoru na čistini.

Dobro zatvorite poklopac nakon dodavanja goriva.

Provjerite da li gorivo negdje curi. Ukoliko vidite da gorivo negdje curi, nemojte pokretati niti raditi sa uređajem dok se to ne popravi.

POKRETANJE STROJA

VAŽNO

Prosuto gorivo je vodeći uzrok emisije ugljovodonika. Neke države mogu zahtijevati korišćenje automatiziranih zatvorenih kontejnera kako bi se smanjilo prolivanje goriva. Obratite se distributeru za informacije za naručivanje.

VAŽNO

Uskladišteno gorivo stari. Nemojte miješati veću količinu goriva od one koju očekujete da ćete potrošiti za trideset dana, a devedeset dana ako se doda stabilizator goriva. Uskladišteno dvotaktno gorivo se može razdvojiti. UVIJEK dobro promućkajte kontejner sa gorivom prije svake uporabe.

Nakon dodavanja goriva

Obrišite svo prosuto gorivo sa uređaja.

Pomjerite se najmanje 3 m od mjesta gdje ste dosipali gorivo prije pokretanja.

Nakon uporabe:

NEMOJTE odlagati uređaj sa gorivom u rezervoaru. Može doći do curenja.

Vratite neiskorišteno gorivo u odobreni kontejner za skladištenje goriva.

Odlaganje:



Zakonski propisi o skladištenju goriva variraju na razini lokala. Kontaktirajte lokalne vlasti kako bi se raspitali o propisima koji važe za Vaše područje. Kao mjeru predostrožnosti, uskladištite gorivo u odobrenim, nepropusnim kontejnerima.

Gorivo uskladištite u dobro provjetrenu zgradu u kojoj nitko ne živi, podalje od plamena i iskri. Nemojte čuvati gorivo duže od 30 dana.

RAD SA UREĐAJEM

Potezni kanap: Koristite kratke trzaje (povlačenja) 1/2-2/3 dužine užeta, za pokretanje.

Ne dozvolite užetu da pukne i da se vrati unutra. Uvijek čvrsto držite uređaj.

Pokretanje hladnog motora

1. Zatvoriti sauh – Hladan start. Pomjerite sauh (B) do pozicije "Hladan start".
2. Gumb ručne pumpe – Ručna pumpa. Pritiskajte gumb ručne pumpe (C) dok gorivo ne postane vidljivo i dok ne poteče u rezervoar za gorivo povratnom putanjom. Pritisnite gumb dodatnih 4 do 5 puta.
3. Pomjerite ručicu gasa (A) na poziciju START/BLOKIRANJE U PRAZNOM HODU. I pomjerite prekidač za zaustavljanje u poziciju "START". Zatim gurnite polugu gasa na gore (B) (pretjerano verglanje polugom sauha može izazvati potapanje motora što će otežati pokretanje.)
4. Pritiskajte i otpuštajte gumb ručne pumpe dok se ne napuni gorivom (C). Povucite ručicu poteznog startera (D) dok se motor ne upali (5 ili 6 povlačenja)
5. Pomjerite sauh (E) na poziciju za rad u ukoliko je neophodno ponovo pokrenete motor.



pazite da gumb bude blokiran



B

POKRETANJE TOPLOG MOTORA

1. Pomjerite polugu gasa (A) u poziciju blokade u praznom hodu. I pomjerite prekidač za zaustavljanje na poziciju "START". Zatim gurnite polugu gasa ka unutra (pretjerano verglanje polugom sauha može izazvati potapanje motora što će otežati pokretanje.)
2. Povucite ručicu poteznog startera i motor bi trebalo da se pokrene. Ne koristite sauh (B)



C



D



C



D

prekidač za zaustavljanje

sigurnosna poluga

poluga gasa

NAPOMENA

Ukoliko se motor ne startuje nakon 5 povlačenja, postupite po procedure za hladan start.

NAPOMENA

Dopustite motoru da se zagreje prije uporabe.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Pomjerite polugu gasa u poziciju praznog hoda i pritisnite prekidač za zaustavljanje dok se motor u potpunosti ne zaustavi.

RAD SA PUHAČEM

UPOZORENJE



OPASNOST

Uvijek koristite sigurnosne naočale, zaštitu za sluh, filter masku za lice i poduzmite sve mjere sigurnosti jer može doći do ozbiljnih ozljeda. Nemojte usmjeravati puhač u pravcu ljudi ili životinja.

Pročitajte Odeljak o bezbednosti na stranama 4 i 6 pažljivo.

VAŽNO

Kako bi se izbjeglo oštećenje motora uslijed pretjeranog turiranja, nemojte blokirati otvor cijevi puhača.

1. Uređaj koristite samo u odgovarajuće vrijeme dana.
2. Dopustite motoru da se zagrije u brzom radu u praznom hodu na nekoliko minuta.
3. Podesite brzinu motora polugom gasa (A).
4. Koristite manju brzinu za otpuhivanje lišća sa pješačkih staza, terasa i prilaza za automobile.
5. Može biti potrebno da se brzina poveća za čišćenje trave i lišća iz aleja sa cvijećem.
6. Veća brzina može biti potrebna i da bi se pomjerio šljunak, prljavština, snijeg, flaše ili konzerve sa prilaza za automobile, ulice, parkinga ili stadiona.

NAPOMENA

Nikada nemojte koristiti veće brzine od onih koje su neophodne za izvršenje zadatka. Zapamtite, što je veća brzina motora, to je veća buka koju stvara puhač. Smanjite na minimum prašinu koristeći puhač na manjim brzinama i vlaženjem materijala vodom/prskalicom ukoliko je neophodno. Otpatke držite na svom posjedu. Budite pametni. Budite dobar komšija.

ODRŽAVANJE

Vaš puhač je dizajniran tako da pruži mnogo sati rada bez problema. Redovno zakazano održavanje će pomoći Vašem puhaču da postigne taj cilj. Ukoliko niste sigurni ili ne posjedujete odgovarajući alat, možda je bolje da odnesete svoj uređaj do ovlaštenog servisa. Kako bi Vam pomogli da odlučite u odabiru SAMOSTALNOG rada ili ovlaštenog servisa za održavanje, svaki zadatak održavanja je ocijenjen. Ukoliko zadatak nije naveden, odnesite uređaj ovlaštenom serviseru.

VREMENSKI INTERVALI ODRŽAVANJA

I = Kontrola, C = Čišćenje, R = Zamjena

Komponenta / Sustav	Procedura održavanja	Prije uporabe		Dnevno svaka 4 sata	3 mjeseca ili 90 sati	6 mjeseci ili 270 sati	
Filter zraka	Kontrola/ Zamjena	I/C		I/C		R''	
Taložno sito goriva	Kontrola/ Zamjena				I		R
Putanja goriva	Kontrola/ Zamjena						R''
Karburator	Kontrola/ Zamjena					I(1)	R(1)
Sustav sauha	Kontrola/ Zamjena						
Sustav za hlađenje	Kontrola/ Čišćenje	I/C		I/C			
Otvor ispusta cilindra	Kontrola/ Zamjena / Dekarbonizacija				I/C		
Prigušivač iskri na auspuhu	Kontrola/ Zamjena / Dekarbonizacija				I''		R''
Konopac poteznog startera	Kontrola/ Čišćenje	I					I''
Curenje goriva	Kontrola/ Čišćenje	I				R	I
Svjećica	Kontrola/ Čišćenje				I/C''		
Sustav paljenja	Kontrola/ Čišćenje	Kalem i zamajac ne zahtijevaju održavanje					

VAŽNO

Prikazani vremenski intervali predstavljaju maksimum. Stvarno korištenje i Vaše iskustvo će odrediti učestalost neophodnog održavanja.

Sve preporuke za zamjenu se zasnivaju na pronađenim oštećenjima ili habanja tokom kontrole.

(1) Neophodna je zamjena, kada je u pitanju komercijalna upotreba nakon 600 sati, a uobičajena upotreba svakih 6 mjeseci.

Čišćenje podrazumijeva komplete za demontiranje.

FILTER ZRAKA

1. Zatvorite sauh (Pozicija Hladni start). Ovo sprječava da prljavština dospije u grlo karburatora kada se filter zraka ukloni. Očerkajte prašinu sa površine filtera zraka.

2. Uklonite poklopac filtera zraka. Očistite i prekontrolirajte da li je komponenta natopljena gorivom i veoma zaprljan, zamijenite.

3. Ukoliko se komponenta može očistiti i ponovo koristiti, budite sigurni da:

- i dalje odgovara otvoru poklopca filtera za zrak.
- da je montiran tako da je prvobitna strana sa vanjske strane.



SVJEĆICA

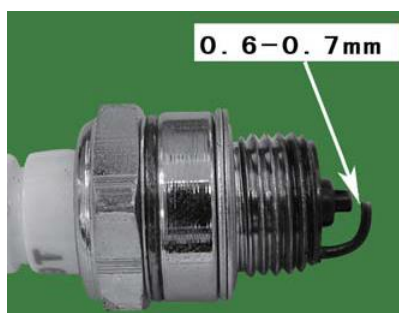
Uklonite svjeću, i provjerite zaprljanost, izlzanog i zaokruženost centralne elektrode.

Očistite svjeću ili je zamijenite novom.

NEMOJTE je peskariti kako biste je očistili. Ostatak pijeska će oštetiti motor.

Podesite zazor svjeće savijanjem vanjske elektrode.

Zategnite svjeću sa (145-155) kg/cm.



MOGUĆI PROBLEMI I RJEŠENJA

UPOZORENJE



OPASNOST

Isparenja goriva su izuzetno zapaljiva i/ili podložna eksploziji. Nikada nemojte testirati ima li iskre prilikom paljenja u blizini otkrivenog otvora svjeće, jer može doći do ozbiljnih ozljeda.

Problem			Uzrok	Rešenja
Motor se teško pokreće Motor se ne pokreće				
Motor verglja	Gorivo u	Nema goriva u	Zapušen taložni filter Zapušena putanja goriva Karburator	Očistite Očistite Posjetite ovlašteni servis
	Gorivo u cilindru	Nema goriva u cilindru	Karburator	Posjetite ovlašteni servis
		Auspuh ovlažen gorivom	Mješavina goriva je prezasićena	Otvorite sauh Očistite/zamijenite filter za zrak Podesite karburator Posjetite ovlašteni servis
	Iskra na kraju žice svjeće	Nema iskre na kraju žice svjeće	Zaustavite isključite Problem sa elektrikom Blokada prekidača	Uključite prekidač Posjetite ovlašteni servis Posjetite ovlašteni servis
	Iskra na svjećici	Nema iskre na svjećici	Zazor svjećice nepravilan Pokriveno ugljenom Zaprljano gorivom Neispravna svjećica	Podesite na 0.65 mm Očistite ili zamijenite Očistite ili zamijenite Zamijenite svjećicu
Motor ne verglja			Problem unutar motora	Posjetite ovlašteni servis
Motor radi	Gasi se ili slabo ubrzava		Zaprljan filter zraka Zaprljan filter zraka Zapušen ispust goriva Svjećica Karburator Začepljen sustav za hlađenje Ispusni otvor/začepljen prigušivač iskra	Očistite ili zamijenite Zamijenite Zamijenite Očistite i podesite /zamijenite Podesite Očistite Očistite
Motor pravilno radi	Puhač ne radi, slab je ili radi neravnomjerno			Odčepite Zategnite Zamijenite

SKLADIŠTENJE

UPOZORENJE**OPASNOST**

Tokom rada auspuh ili poklopac katalitičkog auspuha postaju vrući. Uvijek održavajte ispusni otvor čistim od zapaljivih otpadaka tokom transportiranja ili prilikom skladištenja, jer može doći do štete ili ozbiljne ozljede.

Dugoročno skladištenje (Više od 30 dana)

Nemojte odlagati uređaj na duži vremenski period (30 dana ili duže) bez obavljanja sigurnosnog održavanja za skladištenje koje uključuje slijedeće:

1. Uklonite rezervoar sa kemikalijama, očistite ulaz od prašine i unutra kemikalije
2. Odložite uređaj na suho, mjesto koje nema prašine, i van dosega djece.

UPOZORENJE**OPASNOST**

Nemojte odlagati uređaj u zatvorenom prostoru gdje se mogu sakupiti isparenja ili doći do otvorenog plamena ili varnice.

3. Uklonite naslage masti, ulja, prljavštine ili otpadaka sa vanjskog dijela uređaja.
4. Obavite sva periodična podmazivanja i servise koji se zahtijevaju.
5. Zategnite sve šarafe i navrtke.
6. Potpuno ispraznite rezervoar za gorivo i povucite zatezni starter nekoliko puta kako biste ispraznili svo gorivo iz karburatora.
7. Uklonite svjećicu i sipajte otprilike 7 cl (1/2 supene žlice) svježeg, čistog dvotaktnog motornog ulja u cilindar kroz otvor svjećice.
 - A. Postavite čistu krpu iznad otvora svjećice.
 - B. Povucite 2-3 puta ručicu poteznog startera kako biste rasporedili ulje unutar stroja.
 - C. Promatrajte poziciju klipa kroz otvor svjećice. Povucite polako ručicu poteznog startera dok klip ne dođe do vrha svog puta i ostavite ga tako.
8. Montirajte svjećicu (nemojte povezivati kabel za paljenje).
9. Uklonite sklop ispušne cijevi sa uređaja.

Izjava o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

Motorni puhač VB 5290 E

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva 1628/2016 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorijevanjem
- Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0124*01

Harmonizirani i drugi standardi:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A1:2013+A2:2015

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland / CCIC (Quingdao) Co.,Ltd. *ispitni izvještaj 17704791 001 dat 12.04.2013*

Izmjerena razina buke LpA 109,9 dB(A)

Garantirana razina buke LwA 113 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 27.11.2019.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

MOTOROVÉ DÚCHADLO

Villager VB 5290 E

Pôvodný návod na použitie



ÚVOD

Batoh-dúchadlo Model VB 5290 E je navrhnuté a vyrobené tak, aby počas používania zabezpečil dlhú životnosť a spoľahlivosť. Prečítajte pozorne tento návod. Použitie je jednoduché, a je tam veľa užitočných tipov použitia zariadenia, ako aj poznámka o BEZPEČNOSTI.

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Obsahuje špecifikácie a informácie o použití, štartovaní, zastavení, udržovaní, skladovaní a montáži, a ktoré sú špecifické pre tento výrobok.

Technické charakteristiky, opisy a ilustračný materiál v tejto literatúre sú správne, a presné v momente zverejnenia, ale podliehajú zmenám bez predchádzajúceho avizovania. Ilustrácie môžu zahŕňať voliteľné vybavenie a príslušenstvo, a možno nezahŕňajú všetky štandardné vybavenia.

BEZPEČNOSTNÉ ZNAČKY

Vyhľadajte tieto bezpečnostné značky na Vašom zariadení. Kompletná ilustrácia zariadenia, ktorá sa nachádza v časti „OPIS“ Vám ich pomôže vyhľadať. Venujte pozornosť, či sú značky čitateľné, či ich rozumiete, a či sledujete návody, ktoré zobrazujú. Pokiaľ nemôžete prečítať značku, môžete si objednať novú u svojho predajcu. Pozrieť sa na návody v časti „OBJEDNÁVANIE NÁHRADNÝCH DILOV“ pre viac informácií.

VŠEOBECNÉ ZNAČKY UPOZORNENIA

		Prečítať a porozumieť Užívateľskej príručke
		
		Udržiavať okoloidúcich bokom
		Výstraha: Držte sa ďaleko od ohňa.
		Používať chránič očí
		Používať chránič uší
		Horúca plocha
		Zaručená hladina akustického výkonu na toto zariadenie.

BEZPEČNOSTNÉ NÁVODY**OSOBNÝ STAV A BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE****Fyzický stav:**

Vaše usudzovanie a fyzická šikovnosť možno nie sú v poriadku;

- ak ste unavení alebo chorí,
- ak užívate lieky,
- ak ste pod vplyvom alkoholu a drog.

Používajte zariadenie iba v prípade, keď sa cítite dobre fyzicky a psychicky.

Ochrana očí:

Používajte chránič očí, ktorá je v súlade so štandardom ANSI Z87.1 alebo požiadavkami CE, kedykoľvek pracujete so strojom.

Ochrana rúk:

Používajte rukavice, ktoré sa nešmýkajú, určené na ťažie práce pre stisnutie dýchadlovej rúčky. Rukavice tiež znižujú prenášanie vibrácií zo stroja na ruky.

Ochrana dýchacích ciest:

Používajte pľeťovú masku, aby ste sa ochránili pred prachom.

Ochrana sluchu:

Odporúčame používanie chrániča sluchu, kedykoľvek používate zariadenie.

Správne oblečenie:

Používajte plášť, ktorý chráni pred jedmi, odolné oblečenie; Nohavice by mali mať dlhé nohavice, a trička dlhé rukávy.

NEOBLIEKAJTE SI ŠORTKY.

NEDÁVAJTE SI KRAVATY, NEPOUŽÍVAJTE ŠATKY ALEBO ŠPERKY.

Obujte si pevnú pracovnú obuv s podrážkami, ktoré nešmýkajú;

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE NABOSO.

Udržujte dlhé vlasy bokom od motora a vysávača vzduchu. Zdvihnite ich pod čiapkou alebo sieťkou na vlasy.

VYBAVENIE

Pred použitím je potrebné urobiť kompletnú kontrolu zariadenia:

Skontrolujte, či sa na zariadení nachádzajú uvoľnené/chýbajúce matice, závrtky a skrutky. Utiahnite ich a/alebo vymeňte, v prípade potreby. Skontrolujte cesty, ktorými prechádza pálivo, pálivovú nádrž a plochu okolo karburátora, aby ste videli, či tam existujú úniky. NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, ak vidíte, že tam sú úniky.

Udržujte plochu pri odtoku čistou od horľavého odpadu. Vyhýbajte sa kontaktu počas a okamžite po použití.

BEZPEČNÁ PREVÁDZKA**Určte pracovnú plochu:**

Prezrite plochu, aby ste sa uistili, že všetko je vyčistené. Všimnite si, či sú tam potenciálne nebezpečné predmety ako kamenie alebo kovové predmety, stroj je určený výlučne na odfukovanie lístia, snehu, prachu na ceste atď. Pozorovatelia a kolegovia musia byť upozornení, a deťom a zvieratám zabrániť, aby sa priblížili na menej ako 15 metrov, kým sa dúchadlo používa.

Vezmite do úvahy vietor: vyhýbajte sa používaniu blízko dvier a okien.

Upozornenie na nebezpečenstvo zo strany rotujúcich častí, dávajte pozor na svoje ruky.

Stroj nie je určený na použitie deťom.

Využite hrable a metly, aby sta uvoľnili odpadky pred vyfúknutím.

Navlhčite trochu plochy, ak je tam veľa prachu.

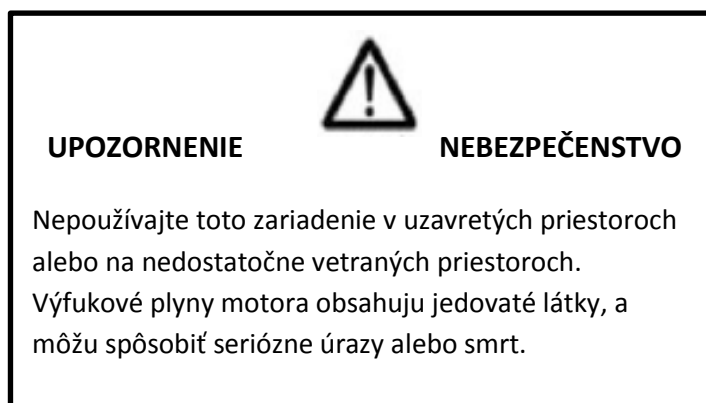
Zabezpečte všetkým operátorom týmto zariadením Užívateľsku príručku a inštrukcie pre bezpečnú prevádzku.

Nesmerujte výfukové potrubie k ľuďom alebo zvieratám.

Štartujte zariadenie na zemi s plynom vo voľnobehu. Skontrolujte, či je výfukové potrubie zablokovanie hlinou alebo nejakými predmetmi.

UPOZORNENIE: v prípade nehody alebo poruchy, ihneď zastavte stroj a skontrolujte ho, a v prípade potreby si nájdite svojho predajcu.

Nepoužívajte stroj príliš dlho, oddýchnite si po jednej hodine práce alebo potom, čo je pálivo vyčerpané z pálivovej nádrže.

**Pevne držte zariadenie**

Držte rúčku prstmi, ktoré zatvárajú kruh okolo držiadla.

Udržujte pevný postoj

Udržujte pevný postoj a rovnovahu v každom momente. Nestojte na šmykľavých, nerovných a nestabilných povrchoch. Nepracujte v nezvyčajných pozíciách alebo na rebríkoch.

Nevykonávajte údržbu stroja alebo montáž s bežiacim motorom.

Kontrola hluku

Rešpektujte lokálne predpisy o hluku týkajúce sa úrovne zvuku a pracovného času.

Používajte zariadenie iba počas predpokladaných pracovných hodín, nie v skorých ranných hodinách a neskoro v noci.

Nikdy nepoužívajte vyššiu rýchlosť od tej, ktorá je potrebná na vykonávanie úloh. Kým je rýchlosť vyššia, vyššia je aj úroveň hluku, ktorý duchadlo produkuje. Buďte ohľaduplný sused.

Vyhýbajte sa horúcim povrchom

Počas používania, výfuk alebo katalyzátor a vrchnák v blízkosti sa môžu byť extrémne horúce.

Vyhýbajte sa kontaktu počas a hneď po použití.

Vždy udržiavajte odtokové cesty čistým od horľavých odpadkov. Dovoľte motoru a výfuku, aby úplne vychladli, pred tým než začnete s aktivitami súvisiacimi s údržbou.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY ZARIADENIA

MODEL.....	VB 5290 E (1.5 kW / 51,7 cm ³ / 14,4 m ³ / min)
Dĺžka	460 mm
Šírka	360 mm
Výška	490 mm
Čistá hmotnosť	8.3 kg
Druh motora.....	Vzduchom chladený, dvojtaktný, jednovalcový benzínový motor
Karburátor	Clona
Systém zapalovania	Zotrvačník Magneto, systém zapalovania založený na vybíjaní kondenzátora
Výfukový systém.....	Výfuk s tlmičom iskier
Pálivo	Zmes (Benzín a dvojtaktný olej)
Číslo vo voľnobehu	(2800±150) o/min
Číslo otáčok pri maximálnej rýchlosti..	(6500±200) o/min
Objem	51.7 ml
Vnútorný priemer cylindra	44.0 mm
Piestový chod	34.0 mm

Inštalácia výfukového potrubia / palicovej rúčky

UPOZONENIE

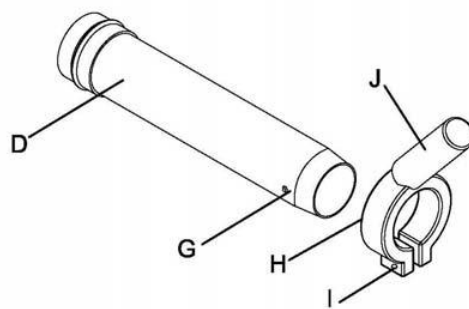
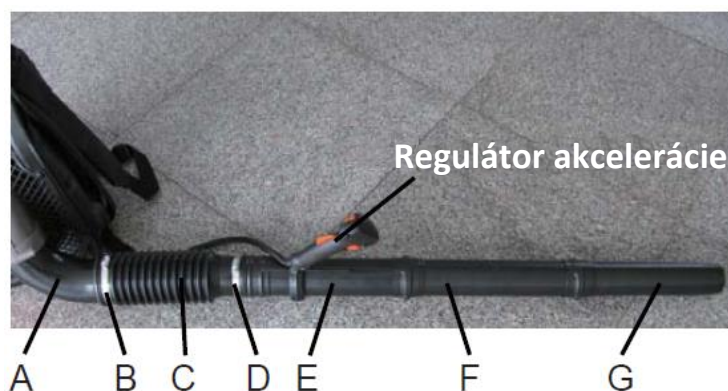


EBEZPEČENSTVO

Nikdy nevykonávajte údržbu alebo montáž s bežiacim motorom, lebo môžete spôsobiť seriózne úrazy.

1. Nainštalujte rovnú rúrku s kruhovou skrutkou (D) na flexibilnú rúrku (C).
2. Nainštalujte flexibilnú rúrku (C) na koleno rúrky (A) na dúchadle.
3. Nainštalujte spojnice (B) na oboch krajoch flexibilnej rúrky (C) a utiahnite.
4. Uvoľnite krídlovú maticu (I), úplne rozšírte otvor, a vložte spojnicu rúčky (J).

5. Vyrovnajte drážky (H) v spojnici rúčky s klinmi pre rúrku (G), palicovú rúčku by mali smerovať preč od operátora.
6. Vložte palicovú rúčku do rúrky s kruhovou skrutkou (D).
7. Nastavte palicovú rúčku do pohodlnej polohy na používanie a utiahnite krídlovú maticu (I).
8. Nainštalujte rovnú rúčku (E) na rúčku s kruhovou skrutkou (D), otáčajúc rovnú rúčku v opačnom smere od smeru pohybu hodinových ručičiek, aby ju pripevnili na mieste.
9. Nainštalujte rovnú rúčku (F) na rovnú rúčku (E) otáčajúc.
10. Návod na inštaláciu je zobrazený na nižšie uvedenom diagrame. Regulátor akcelerácie je umiestnený vo výfukovom potrubí.



PÁLIVO PRED POUŽITÍM

Požiadavky na pälivo

Používajte iba svieže, čisté pälivo. Zmiešajte všetky päliva so špičkovým dvojtaktným motorovým olejom v pomere benzín/olej 30:1.

Návod na miešanie

1. Naplňte schválenú nádobu na pälivo polovicou požadovaného množstva benzínu.
2. Pridajte dvojtaktný olej benzínu.
3. Zatvorte nádobu a pretrepte, aby sa olej zamiešal s benzínom.
4. Pridajte zostávajúci benzín a zasa zamiešajte.
5. Zatvorte nádobu vrchnákom a zotrite pälivo z nádoby alebo okolia, v prípade rozliatia.

Manipulácia pálivom

UPOZORNENIE



NEBEZPEČENSTVO

Pálivo je VEĽMI horľavé. Budte osobitne opatrní pri miešaní, keď skladujete alebo manipulujete pálivom, lebo môžete spôsobiť seriózne úrazy.

Používajte schválenú nádobu na pálivo.

NEFAJČITE v blízkosti páliva.

NEDOVOĽTE, aby plameň alebo iskry boli v blízkosti páliva.

Nádrže/nádoby s pálivom môžu byť pod tlakom. Vždy pomaly uvoľnite vrchnák, dovoľujúc tlaku, aby sa stotožnil.

NIKDY netankujte pálivo, pokiaľ je motor HORÚCI.

NIKDY netankujte pálivo do zariadenia s bežiacim motorom.

NETANKUJTE pálivovú nádrž v uzavretom priestore. VŽDY tankujte pálivovú nádrž v otvorenom priestore.

Pevne uzavrite vrchnák po tankovaní páliva.

Skontrolujte, či neuniká pálivo. Ak zistíte únik páliva, neštartujte, ani nepoužívajte zariadenie, kým nebude opravené.

ŠTARTOVANIE STROJA

DÔLEŽITÉ

Vyliate pálivo je najčastejšou príčinou emisie uhlíkovodíkov. Niektoré štáty si vyžadujú použitie automatizovaných uzavretých kontajneroch, aby sa zmenšilo vylatie páliva. Kontaktujte svojho distribútora pre informácie o objednaní.

DÔLEŽITÉ

Skladované pálivo starne. Nemiešajte väčšie množstvo páliva o toho, ktoré planujete využiť po dobu tridsiatich dní, a dvadsiatich dní, ak pridáte stabilizátor páliva. Skladované dvojťaktné pálivo sa môže oddeliť. VŽDY dobre pretrepte kontajner s pálivom pred každým použitím.

Po pridaní páliva:

Utrite všetko vyliate pálivo zo zariadenia.

Vzdialte sa najmenej 3 metrov od miesta, na ktorom ste tankovali pálivo pred štartovaním.

Po použití:

NEODKLADAJTE zariadenie s pálivom v pálivovej nádrži. Môže unikať.

Vraťte nevyužitú pálivo do schválenej nádoby na skladovanie páliva.

Odkladanie:



Predpisy o skladovaní páliva sa líšia na lokálnej úrovni. Kontaktujte mieste úrady, aby ste sa informovali o predpisoch, ktoré platia pre Váš región. Ako preventívne opatrenie, skladujte pálivo v schválených, nepriepustných kontajneroch.

Pálivo skladujte v dobre vyvetranej budove, v ktorej nikto nebýva, ďaleko od plameňa a iskier. Neskladujte pálivo viac ako 30 dní.

PRÁCA SO ZARIADENÍM

Ťahacie lano: Používajte krátke trhnutia (ťahania) 1/2-2/3 dĺžky lana, pre štartovanie. Nedovoľte lanu puknúť a vrátiť sa dovnútra. Vždy pevne držte zariadenie.

Štartovanie studeného motora

1. Zavrieť sýtič – Studený štart. Posuňte sýtič (B) do polohy „Studený štart“.
2. Tlačidlo ručného čerpadla – Ručné čerpadlo. Tlačte tlačidlo ručného čerpadla (C), kým sa pálivo nestane viditeľným, a kým nezačne prúdiť do pálivovej nádrže spätočnou cestičkou. Stlačte tlačidlo dodatočných 4 až 5 ráz.
3. Posuňte rúčku plynu (A) do polohy ŠTART/BLOKOVANIE VO VOĽNOBEHU. A posuňte prepínač pre zastavenie do polohy „ŠTART“. Potom tlačte páčku plynu nahor (B) (nadmerné štartovanie páčkou sýtiča môže spôsobiť ponorenie motora, ktoré priťažuje štartovanie).
4. Tlačte a uvoľňujte tlačidlo ručného čerpadla, kým sa nenatankuje pálivom (C). Potiahnite rúčku ťahacieho štartéra (D), kým motor neštartuje (5 alebo 6 ťahaní).
5. Posuňte sýtič (E) do pracovnej polohy v prípade nevyhnutnosti opätovného štartovania motora.



skontrolujte, aby tlačidlo bolo zablokované B

ŠARTOVANIE TEPLÉHO MOTORA

1. Posuňte páčku plynu (A) do polohy blokády vo voľnobehu. A posuňte prepínač na zastavenie do polohy „ŠTART“. Potom zatlačte páčku plynu dovnútra (nadmerné štartovanie páčkou sýtiča môže spôsobiť ponorenie motora, ktoré priťažuje štartovanie).
2. Potiahnite rúčku ťahacieho štartéra, a motor by mal štartovať. Nepoužívajte sýtič (B)





C



D

POZNÁMKA

Ak motor neštartuje po 5 ťahaniach, vykonajte podľa inštrukcií pre studený štart.

POZNÁMKA

Dovoľte motoru, aby sa zohrial pred použitím.

ZASTAVENIE MOTORA

1. Posuňte páčku plynu do polohy voľnobehu a stlačte prepínač na zastavenie, kým sa motom úplne nezastaví.

PRÁCA S DÚCHADLOM**UPOZORNENIE****NEBEZPEČENSTVO**

Vždy používajte bezpečnostné okuliare, chránič sluchu, filtračnú tvárovú masku a podniknite všetky bezpečnostné opatrenia, lebo môžete spôsobiť seriózne úrazy. Nesmerujte dúchadlo v smere ľudí alebo zvierat.

DÔLEŽITÉ

Aby nedošlo k poškodeniu motora v dôsledku nadmerného otáčania, neblokujte otvor rúrky dúchadla.

1. Zariadenie používajte iba počas vhodného času dňa.
2. Dovoľte motoru, aby sa zohrial v rýchlom behu a voľnobehu niekoľko minút.
3. Upravte rýchlosť motora páčkou plynu (A).
4. Používajte nižšiu rýchlosť na odfúkanie lístia z chodníkov, balkónov a príjazdových ciest.
5. Môže byť potrebné zvýšiť rýchlosť na čistenie trávy a lístia z alejí s kvetmi.
6. Vyššia rýchlosť môže byť potrebná, aby sa presúnil štrk, špina, sneh, fľaše alebo plechovky z príjazdových ciest, ulíc, parkovísk alebo štadiónov.

POZNÁMKA

Nikdy nepoužívajte vyššiu rýchlosť od tej, ktorá je nevyhnutná na vykonávanie úloh. Pamätajte si, čím vyššia rýchlosť motora, tým väčší hluk, ktorý produkuje dúchadlo. Znížite na minimum prach, používajúc dúchadlo na nižšej rýchlosti, a zvlhčením látok vodou/postrekovačom v prípade potreby. Smanjite na minimum prašinu koristeći duvač na manjim brzinama i vlaženjem materijala vodom/prskalicom ukoliko je neophodno. Udržujte odpadky vo vašom priestore. Bud'te múdri. Bud'te dobrí susedia.

UDRŽOVANIE

Vaše dúchadlo je navrhnuté tak, aby zabezpečilo veľa hodín práce bez problémov. Pravidelne planovaná údržba pomôže Vášmu dúchadlu dosiahnuť ten cieľ. Ak si nie ste istí, alebo nemáte zodpovedajúce nástroje, možno bude lepšie odniesť zariadenie do autorizovaného servisného strediska. Aby sme Vám pomohli vybrať SAMOSTATNÚ prácu alebo autorizované servisné stredisko pre udržiavanie, každá úloha údržby je hodnotená. V prípade, že úloha nie je uvedená, zoberte zariadenie do autorizovaného servisu.

ČASOVÉ INTERVALY UDRŽOVANIA

I = Prehliadka, C = Čistenie, R = Výmena

Komponent / Systém	Postupy údržby	Pred použitím	Denne každé 4 hodiny	3 mesiaca ili 90 hodín	6 mesiacov ili 270 hodín	
Vzduchový filter	Prehliadka/ Výmena	I/C	I/C		R''	
Zrážacie dno pália	Prehliadka/ Výmena			I		R
Cesta pália	Prehliadka/ Výmena					R''
Karburátor	Prehliadka/ Výmena				I(1)	R(1)
Systém sýtiča	Prehliadka/ Výmena					
Chladiaci systém	Prehliadka/ Čistenie	I/C	I/C			
Otvor výpusta valca	Prehliadka/ Výmena / Dekarbonizácia			I/C		
Tlmič iskier na výfuku	Prehliadka/ Výmena / Dekarbonizácia			I''		R''
Lano ťahacieho štartéra	Prehliadka/ Čistenie	I				I''
Únik pália	Prehliadka/ Čistenie	I			R	I
Sviečka	Prehliadka/ Čistenie			I/C''		
Systém zapalovania	Prehliadka/ Čistenie	Cievka a zotrvačník nevyžadujú udržovanie				

DÔLEŽITÉ

Uvedené časové intervaly predstavujú maximum. Skutočné používanie a Vaša skúsenosť určia frekvenciu nevyhnutného udržovania.

Všetky odporúčania pre výmenu sú založené na základe zistených poškodeniach alebo opotrebovaniach počas prehliadky.

(1) Nevyhnutná je výmena, pokiaľ ide o komerčné využitie po 600 hodín, a bežné využitie každých 6 mesiacov.

Čistenie vyžaduje súpravy pre demontáž.

VZDUCHOVÝ FILTER

1. Zavrite sýtič (Poloha Studený štart). Tým sa bráni, aby sa špina nedostala do hrdla karburátora, keď sa vzduchový filter odstráni. Vykefujte prach s povrchu vzduchového filtra.

2. Odstráňte vrchnák vzduchového filtra. Vyčistite a skontrolujte, či je komponent namočený palivom a veľmi zašpinený, výmeňte.

3. Pokiaľ sa komponent môže vyčistiť, a zas používať, môžete si byť istí, že:

- ešte stále vyhovuje otvoru vrchnáka vzduchového filtra.
- je namontovaný tak, aby pôvodná strana bola zvonku.



SVIEČKA

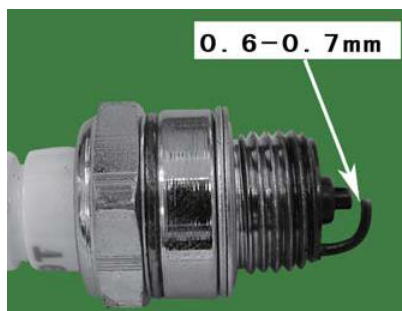
Vyberte sviečku, a skontrolujte znečistenie, opotrebovanie a zaoblenosť centrálnej elektródy.

Vyčistíte sviečku, alebo ju výmeňte novou.

NEPIESKUJTE ju, aby ste ju vyčistili. Zvýšok piesku spôsobí poškodenie motora.

Nastavte medzeru sviečky ohýbaním vonkajšej elektródy.

Utiahnite sviečku so (145-155) kg/cm.



UPOZORNENIE



NEBEZPEČENSTVO

Výpary pália sú výnimočne horľavé, a/alebo podliehajúce výbuchu. Nikdy netestujte iskry počas zapalovania v blízkosti odkrytého otvoru sviečky, lebo môžete spôsobiť seriózne úrazy.

Problém			Príčina	Riešenia
Motor ťažko štartuje Motor neštartuje				
Motor melie	Pálivo v	Nemá pália v	Upchatý kalový filter Upchatá pälivová cesta Karburaťor	Vyčistte Vyčistte Navštívte autorizované servisné stredisko
	Pálivo vo valci	Nemá pália vo valci	Karburaťor	Navštívte autorizované servisné stredisko
		Výfuk navlhčený pälivom	Pälivová zmes je presýtená	Otvorte sýtič Vyčistte/vymeňte filter za vazduh Nastavte karburátor Navštívte autorizované servisné stredisko
	Iskra na konci vodiče sviečky	Nemá iskry na konci vodiče sviečky	Zastavte vypnite Problém s elektrinou Blokáda prepínača	Zapnite prepínač Navštívte autorizované servisné stredisko Navštívte autorizované servisné stredisko
	Iskra na sviečke	Nemá iskry na sviečke	Medzera sviečky nepravidelná Pokryte uhlíkom Znečistené pälivom Poškodená sviečka	Nastavte na 0.65 mm Vyčistte ili vymenite Vyčistte ili vymenite Vymenite sviečku
Motor nemelie			Problém vnútri motora	Navštívte autorizované servisné stredisko
Motor funguje	Zhasína alebo zrýchľuje pomaly		Znečistený vzduchový filter Znečistený vzduchový filter Upchatý výpust päliva Sviečka Karburaťor Upchatý chladiaci systém Otvor výpusta/upchatý tlmič iskier	Vyčistte ili vymenite Vymenite Vymenite Vyčistte i nastavte / vymenite Nastavte Vyčistte Vyčistte
Motor beží pravidelne	Dúchadlo nefunguje, je slabé, alebo beží nepravidelne			Uvoľnite Utiahnite Vymenite

SKLADOVANIE

UPOZORNENIE



NEBEZPEČENSTVO

Počas používania výfuk alebo vrchnák katalyzátora sú horúce. Vždy udržiavajte otvor výpusta čistým od horľavých odpadkov počas transportovania alebo počas skladovania, lebo môžete spôsobiť poškodenia, alebo seriózne úrazy.

Dlhodobé skladovanie (Viac ako 30 dní)

Neodkladajte zariadenie na dlhšiu dobu (30 dní alebo dlhšie) bez vykonávania bezpečnostnej údržby pre skladovanie, ktorá zahŕňa nasledujúce:

1. Odstráňte nádrž s chemikáliami, vyčistite vchod od prachu a vnútorných chemikálií
2. Odložte zariadenie v suchu, miesto, ktoré nema prachu, a je mimo dosahu detí.

UPOZORNENIE



OPASNOST

Nemojte odlagati uređaj u zatvorenom prostoru gde se mogu sakupiti isparenja ili doći do otvorenog plamena ili varnice.

3. Odstráňte zásoby tuku, oleja, špiny, alebo odpadkov z vonkajšej časti zariadenia.
4. Obavite sva periodična podmazavanja i servise koji se zahtevaju.
5. Utiahnite všetky skrutky a matice.
6. Úplne vyprázdňte pálivovú nádrž, a potiahnite ťahací štartér niekoľkokrát, aby ste vyprázdнили všetko pälivo z karburátora.
7. Odstráňte sviečku a sypajte približne 7 cl (1/2 lyžice) čerstvého, čistého dvojtaktného motorového oleja do valca cez otvor sviečky.
 - A. Nastavte čistú handru nad otvorom sviečky.
 - B. Potiahnite 2-3krát rúčku ťahacieho štartéra, aby ste rozdelili olej vnútri stroja.
 - C. Sledujte polohu piesta cez otvor sviečky. Pomaly potiahnite rúčku ťahacieho štartéra, kým sa piest nedostane na vrchol svojej cesty, a nechajte ho tak.
8. Nainštalujte sviečku (neprepájajte kábel na zapáľovanie).
9. Odstráňte súpravu výfukovej rúrky zo zariadenia.

Deklarácia o súlade

Podľa Strojovej direktívy 2006/42/EC od 17. Mája 2006, Príloha II A

Villager

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja

Motorové dúchadlo VB 5290 E

Vyhlásujeme pod plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Direktívou 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Direktívou 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Direktívou 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisii hluku
- Direktívou 1628/2016 o emisii plynov a znečisťujúcich častíc z motora s vnútorným spaľovaním
Schvaľovacie číslo motora: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0124*01

Harmonizované i iné použité štandardy:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A1:2013+A2:2015

Oprávnený orgán podľa Direktívy 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland / CCIC (Qingdao) Co.,Ltd. Testovacia správa 17704791 001 dátum 12.04.2013

Nameraná hladina hluku

LpA 109,9 dB(A)

Zaručená hladina hluku

LwA 113 dB(A)

Zodpovedná osoba, oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: Zvonko Gavrilov, v spoločnosti Villager S.R.O., Kajuhova 32P, 1000 Ľubľana

Mesto / dátum: Ľubľana, 27.11.2019.

Osoba zodpovedná pre technickú dokumentáciu

Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

